EN SAFETY EARMUFFS (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis®2, Sonis® Compact, Sonis®3
MOUNTED SAFETY EARMUFFS (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on: documents.jspsafety.com

These hearing protectors are items of personal protective equipment (PPE) intended to reduce the harmful effects that sound and noise may have on the hearing. These models of earmuffs have satisfied the optional requirements at –20°C.

WARNING: If the following recommendations are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.

The following may affect the acoustic performance of the earmuffs: • Long hair, untied • Thick hair, tied back • Ear jewellery • Spectacle frames • Facial hair • Respiratory harness/headband • The fitting of hygiene covers to the cushions.

Ensure earmuffs are fitted, adjusted, maintained and regularly inspected in accordance with the manufacturer's instruction. Earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. If these instructions are ignored, protection will be severely impaired. Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards. Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability. When worn, earmuffs reduce ambient sounds which may affect warning signals and vital communication. Always ensure that you select the right product to match the working environment so that vital communication and emergency sounds remain audible. Ensure that: **1.** The earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. **2.** The earmuffs are worn at all times in noisy surroundings. **3.** The earmuffs are regularly inspected for serviceability.

WARNING: The attention of users is drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the protective equipment, other than as recommended by JSP Ltd. Protective equipment should not be adapted in any way not recommended by JSP Ltd. Modification or adaptation may significantly affect the protection offered which could result in serious personal injury or death.

CLEANING INSTRUCTIONS: The earmuffs may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. JSP cleaning wipes may also be used or an antibacterial wet wipe. Do not allow the cushions or the inner foam to become wet. If these parts become wet they should be removed and replaced. The earmuffs should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information is available from JSP Ltd. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example, and replaced when required. Replace the worn or damaged cushions with a new pair from the appropriate Hygiene Kit (quote model when ordering - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Instructions for removal and replacement of components are included in the Hygiene Kit.

STORAGE AND TRANSPORTATION: When not in use or during transportation, these earmuffs should be stored in a container such that they are out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Under normal circumstances the earmuffs should offer adequate protection for 5 years. When stored ensure the headband is not stretched (applies to headband version) and the cushions are not compressed as this may damage the product.

MARKINGS AND MEANINGS: (not all markings below will be visible on the product):

JSP /	Manufacturer's trademark.	((1/((2/((c/((3	Model reference.	CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425.
(date wheel)	Manufacturing date wheel: year of manufacture indicated in centre, month shown by arrow.	UK CA	Conformity to Regulation (EU) 2016/425 as amended to apply in GB.		
EN 352	European Standard for Hearing Protection.	bsi	BSI Kitemark - Indicates that product manufacture meets BSI performance and quality management standards.		
AS/NZS 1270:2002	Australian/New Zealand standard for Acoustics - Hearing Protectors.				
ANSI S3.19-1974	American National Standard (ANSI) for Hearing Protectors.				
(symbol)	BSI's Benchmark Product Certification Mark. Indicates the conformity of the product is based upon technical documentation and an annual review of our manufacturing and quality control process to monitor our ability to consistently produce products in compliance with AS/NZS 1270 Client BMP No 689732.				
(recycling)	Component and regional recycling information.	(thermometer)	Storage Temperature range / Maximum relative humidity.	i	See instructions for use.

GUIDE TO ATTENUATION TABLES (Image 1): F (Hz) = Frequency measured in Hertz | **MA (dB)** = Mean attenuation in decibels | **SD (dB)** = Standard deviation | **APV(dB)** = Assumed protection value in decibels. | **H** = High frequency attenuation value in decibels | **M** = Medium frequency attenuation value in decibels | **L** = Low frequency attenuation value in decibels | H_m / M_m / L_m = Mean value of frequency attenuation | H_s / M_s / L_s = Standard deviation of the frequency attenuation value | **SNR** = Single number rating of the ear plugs in decibels | SNR_m = Mean value of SNR | SNR_s = Standard deviation of SNR.

BEFORE USE: Check cushions for damage. Check inner foam is present inside both cups. Check the plates are correctly attached. **IMPORTANT!** For optimum performance please check that the cushion part is tucked under all 6 tabs on the plate part, as shown in **(Image 2)**. If plate/cushion has been replaced, check that the elasticated O-ring is present **(Image 3)**. Prior to fitting inspect the product to ensure it is not damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.

FITTING INSTRUCTIONS FOR HEAD-BANDED Sonis®: 1. Pull cups to their maximum extension on the headband **(Image 4)**. **2.** Place the headband on top of the head **(Image 5)** and apply pressure to the headband to keep it in place. Slide each cup upwards until the cushion encloses the ear and the seal is not broken by the ear **(Image 6)**. Once the earmuff is fitted push both cups in towards the head to compress the cushion and improve fitment and seal further **(Image 7)**. **3.** Allow 2 minutes for the cushions to warm and form to the users head before entering the hazard area. **4. (Image 8)** shows the product correctly fitted.

COMPONENTS & MATERIALS			
(Headbanded versions) **Headband**	TPE and Stainless Steel	**Cups**	ABS
(Headbanded versions) **Pivot arm**	Acetal	**Cushions**	TPU skin Foamed Polymer
(Mounted versions) **PPE attachment arm**	Acetal	**Plate**	ABS
		Inner foam	PU foam

MASS FOR Sonis® OVER MOULDED HEADBAND (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MASS FOR Sonis® MOUNTED (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

FITTING INSTRUCTIONS FOR Sonis® MOUNTED:

Sonis® Mounted earmuffs shall be fitted to, and used only with, the following carriers, according to the required size range:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ or Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® faceshield carrier	M/L	M/L	M/L

1. For EVO® ALTA™, first remove the plastic clips from the sides **(Images 9a, 9b and 9c)**. Insert the adaptor firmly into the slot on the side of the helmet until it clicks into place **(Image 10)**. **2.** For adequate protection ensure the helmet is fitted and adjusted to the size of the user's head. **3.** Pull cups to their maximum extension and set the arms into the stand by position **(Image 11)**. **4.** Press the plastic arms inwards until you hear a click on both sides indicating a firm seal **(Image 12)**. **5.** Adjust the cups by sliding up or down until they form a seal around the ears **(Image 13)**. **6.** Once the earmuff is fitted push both cups in towards the head to compress the cushion and improve fitment and seal further **(Image 14)**. **7.** Allow 2 minutes for the cushions to warm and form to the users head before entering the hazard area. **8. (Image 15)** shows the product correctly fitted.

FR PROTÈGE-OREILLES DE SÉCURITÉ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
PROTÈGE-OREILLES DE SÉCURITÉ MONTÉS (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit: documents.jspsafety.com

Ces protecteurs auditifs sont des articles faisant partie de l'équipement de protection individuelle et destinés à réduire les effets nuisibles des sons et des bruits pour l'audition. Ces modèles de coquilles de protection ont rempli les exigences optionnelles de –20 °C.

AVERTISSEMENT: Si les recommandations suivantes ne sont pas suivies, la protection offerte par les coquilles de protection sera gravement diminuée. Ce qui suit peut avoir une incidence sur la performance acoustique des coquilles de protection: • Cheveux longs, non attachés • Cheveux épais, attachés derrière • Bijou pour oreille • Monture de lunettes • Pilosité faciale • Harnais de respiration/bandeau • La pose de charlottes de protection pour les coussinets.

Assurez-vous que les coquilles de protection sont en place, ajustées, maintenues et qu'elles sont régulièrement contrôlées conformément aux instructions du fabricant. Les coquilles de protection doivent être portées à tout moment dans des environnements bruyants. Si ces instructions sont ignorées, la protection sera sérieusement compromise. Une sélection, une formation, une utilisation correcte et un entretien approprié sont essentiels pour que le produit puisse protéger son utilisateur contre les dangers liés aux bruits. Le non-respect de toutes ces instructions sur l'utilisation de ces produits de protection personnelle et/ou le port non correct du produit dans son entièreté au cours de toutes les périodes d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur, mener à une maladie grave ou mettant la vie en danger ou entraîner une invalidité permanente. Quand les coquilles de protection sont portées, elles réduisent les sons ambiants, ce qui peut affecter les signaux d'avertissement et les communications vitales. Assurez-vous toujours de choisir le bon produit convenant à l'environnement de travail pour que les communications vitales et les sons d'urgences demeurent audibles. Assurez-vous que: **1.** Les coquilles de protection sont en place, ajustées et maintenues conformément aux instructions du fabricant. **2.** Les coquilles de protection sont portées à tout moment dans des environnements bruyants. **3.** L'état de marche des coquilles de protection est contrôlé régulièrement.

AVERTISSEMENT: Nous attirons l'attention des utilisateurs sur les dangers pouvant survenir lorsqu'un composant d'origine de l'équipement de protection est modifié ou retiré sans tenir compte des recommandations de JSP Ltd. L'équipement de protection ne doit faire l'objet d'aucune adaptation non recommandée par JSP Ltd. Toute modification ou adaptation peut grandement affecter la protection assurée par l'équipement, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: La coquille de protection peut être nettoyée en utilisant du savon et de l'eau chaude et elle peut être séchée avec un chiffon doux. Les lingettes de nettoyage JSP peuvent également être utilisées ou une lingette humide antibactérienne. Ne laissez pas les coussinets ou la mousse située à l'intérieur devenir humides. Si ces parties deviennent humides, elles doivent être enlevées et remplacées. La coquille de protection ne peut pas être nettoyée avec des substances abrasives ou des solvants et elle ne doit pas être conservée dans un lieu directement exposé à la lumière du soleil et elle ne peut être en contact avec aucun solvant. Ce produit peut être influencé de manière négative par certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès de JSP Ltd. Les coquilles de protection et en particulier les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent être examinés à intervalles réguliers pour déterminer par exemple s'il y a des fissures et des fuites. Ils doivent être remplacés en cas de besoin. Remplacer les coussins usés ou endommagés par une nouvelle paire du kit d'hygiène approprié (préciser le modèle lors de la commande : Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Les instructions pour l'enlèvement et le remplacement des composants sont incluses dans le kit d'hygiène.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Lorsqu'elle n'est pas utilisée ou au cours du transport, cette coquille de protection doit être conservée dans un contenant hors de la lumière directe du soleil, loin des produits chimiques et des substances abrasives et elle ne peut être endommagée par un contact physique avec des surfaces/des objets durs. Dans des circonstances normales, la coquille de protection doit pouvoir offrir une protection adéquate pendant une période de 5 ans. Lorsqu'elle est entreposée, assurez-vous que le serre-tête n'est pas étiré (cela vaut pour la version serre-tête) et que les coussinets ne sont pas comprimés étant donné que cela peut endommager le produit.

MARQUAGES ET SIGNIFICATIONS: (tous les marquages ci-dessous ne sont pas visibles sur le produit):

JSP /	La marque commerciale du fabricant.	((1/((2/((c/((3	La référence du modèle.	CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425.
(date wheel)	Roue de date de fabrication: année de fabrication indiquée au centre, mois indiqué par une flèche.	UK CA	Conformité au règlement (EU) 2016/425, tel que modifié pour s'appliquer en GB.		
EN 352	Le nombre standard Européen pour la protection auditive.	bsi	BSI Kitemark - Indique que la fabrication du produit répond aux normes BSI de rendement et de gestion de la qualité.		
AS/NZS 1270:2002	Norme australienne/néo-zélandaise en matière d'acoustique et de protections auditives.				
ANSI S3.19-1974	Norme de l'ANSI en matière de protections auditives.				
(symbol)	Marque de certification de produit BSI Benchmark. Indique que ce produit est conforme en vertu des documents techniques et de l'évaluation annuelle de nos processus de fabrication et de contrôle qualité. L'objectif est d'évaluer notre capacité à produire en continu des produits conformes à la norme AS/NZS 1270, certificat Client BMP No 689732.				
(recycling)	Informations sur les composants et le recyclage à l'échelle régionale.	(thermometer)	Plages d'humidité et de température de stockage.	i	Voir mode d'emploi.

GUIDE DES TABLEAUX D'ATTÉNUATION (Image 1): H = Valeur d'atténuation de haute fréquence en décibels | **M** = Valeur d'atténuation de fréquence moyenne en décibels | **L** = Valeur d'atténuation de faible fréquence en décibels | H_m / M_m / L_m = Valeur moyenne de l'atténuation de fréquence | H_s / M_s / L_s = Écart type de la valeur d'atténuation de fréquence | **SNR** = Indice numérique unique de la protection phonique en décibels | SNR_m = Valeur moyenne du SNR | SNR_s = Écart type du SNR | **F (Hz)** = Fréquence mesurée en Hertz | **MA (dB)** = Atténuation moyenne en décibels | **SD (dB)** = Écart type | **APV (dB)** = Valeur de protection supposée en décibels.

AVANT UTILISATION: Vérifier si les coussinets sont endommagés. Vérifier si la mousse à l'intérieur est présente dans la coquille. Vérifier si la plaque est attachée correctement. IMPORTANT ! Pour des performances optimales, veuillez s'il vous plaît vérifier que la partie coussinet est enfoncée dans toutes les 6 attaches sur la plaque d'appui, tel que présenté sur **(image 2)**. Si la plaque/coussinet a été remplacée, vérifiez si le joint torique est présent **(image 3)**. Avant la mise en place, veuillez contrôler le produit vous vous assurer qu'il n'est pas endommagé. En cas de découverte d'un dommage, jetez-le immédiatement et obtenez une nouvelle paire.

MODE D'EMPLOI POUR LE SERRE-TÊTE Sonis®: 1. Tirez les coquilles au maximum sur le serre-tête **(image 4)**. **2.** Placez le serre-tête au sommet de la tête **(image 5)** et exercez une pression sur le serre-tête pour le maintenir en place. Faites glisser chaque coquille vers le haut jusqu'à ce que le coussinet recouvre l'oreille et que le joint formé n'est pas cassé par l'oreille **(image 6)**. Lorsque la coquille de protection est installée, poussez les deux coquilles vers la tête pour comprimer le coussinet et améliorer l'ajustement et l'étanchéité **(image 7)**. **3.** Avant de pénétrer dans la zone dangereuse, attendre 2 minutes le temps que les coussins se réchauffent et prennent la forme de la tête de l'utilisateur. **4. (image 8)** montre que le produit est posé correctement.

COMPOSANTS ET MATÉRIAUX			
(Versions avec serre-tête) **Serre-tête**	TPE et acier inoxydable	**Coquilles**	ABS
(Versions avec serre-tête) **Bras pivotant**	Acétal	**Coussinets**	Revêtement TPU mousse polymère
(Versions montées) **Bras pour fixation du EPI**	Acétal	**Plaque**	ABS
		Mousse intérieure	Mousse de polyuréthane

MASSE POUR LES Sonis® SERRE-TÊTE (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MASSE POUR LES Sonis® MONTÉ (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR MONTÉ Sonis®:

Les casques antibruit Sonis® doivent être montés et utilisés uniquement avec les supports suivants, en fonction de la gamme de tailles requise :	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ou Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Support de visière EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Pour EVO® ALTA™, retirez d'abord les clips en plastique sur les côtés **(images 9a, 9b et 9c)**. Insérer fermement l'adaptateur dans l'emplacement, sur le côté du casque, jusqu'à entendre un clic **(image 10)**. **2.** En vue d'assurer une protection adéquate, assurez-vous que ce casque est posé et ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. **3.** Tirez les coquilles au maximum et mettez les bras dans le support en les positionnant **(image 11)**. **4.** Appuyez sur les bandes de câbles vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés indiquant une bonne étanchéité **(image 12)**. **5.** Ajustez les coquilles en les faisant glisser vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'elles forment un joint autour des oreilles **(image 13)**. **6.** Lorsque la coquille de protection est installée, poussez les deux coquilles vers la tête pour comprimer le coussinet et améliorer l'ajustement et l'étanchéité **(image 14)**. **7.** Avant de pénétrer dans la zone dangereuse, attendre 2 minutes le temps que les coussins se réchauffent et prennent la forme de la tête de l'utilisateur. **8. (image 15)** montre que le produit est posé correctement.

DE SICHERHEITS-GEHÖRSCHUTZ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTIERTER SICHERHEITS-GEHÖRSCHUTZ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Eine Kopie der Konformitätserklärung dieses Produkts finden Sie unter: documents.jspsafety.com

Diese Gehörschützer gehören zur persönlichen Schutzausstattung (PSA) und sind dazu gedacht, die schädlichen Auswirkungen, die Geräusche und Lärm auf das Gehör haben können, zu reduzieren. Diese Gehörschützermodelle erfüllen die optionalen Anforderungen bei –20° C.

WARNHINWEIS: Falls die folgenden Empfehlungen nicht beachtet werden, kann der durch die Gehörschützer gebotene Gehörschutz stark beeinträchtigt werden. Nachfolgendes kann die Schutzleistung der Gehörschützer beeinträchtigen: • Lange Haare, offen • Dicke Haare, zurückgebunden • Ohrschmuck • Brillengestelle • Gesichtsbehaarung • Befestigung für Atemhilfen • Das Anbringen von Hygienebezügen auf den Polstern.

Achten Sie darauf, dass die Gehörschützer gemäß der Herstelleranweisung sitzen, eingestellt, gewartet und regelmäßig inspiziert werden. Gehörschützer sollten in Umgebungen mit Lärm jederzeit getragen werden. Falls diese Anweisungen ignoriert werden, wird der Schutz stark beeinträchtigt. Die richtige Auswahl, entsprechende Schulung, Verwendung und angemessene Wartung sind notwendig, damit das Produkt dazu beitragen kann, den Träger vor den Gefahren von Lärm zu schützen. Falls nicht alle Anweisungen zur Verwendung dieser persönlichen Schutzausstattungsprodukte befolgt werden und/oder das vollständige Produkt nicht jederzeit ordnungsgemäß getragen wird, während der Träger Lärm ausgesetzt ist, kann die Gesundheit des Trägers nachteilig beeinflusst werden, was zu schweren oder sogar lebensbedrohlichen Krankheiten oder permanenter Behinderung führen kann. Beim Tragen reduzieren Gehörschützer Umgebungsgeräusche, was sich auch auf Warnsignale und erforderliche Kommunikation beziehen kann. Achten Sie immer darauf, dass Sie das richtige Produkt für das entsprechende Arbeitsumfeld auswählen, damit erforderliche Kommunikation und Notfallsignale weiterhin hörbar bleiben. Gewährleisten Sie, dass: **1.** Die Gehörschützer gemäß der Herstelleranweisung sitzen, eingestellt und gewartet werden. **2.** Die Gehörschützer jederzeit in Umgebungen mit viel Lärm getragen werden. **3.** Die Gehörschützer kontinuierlich auf ihre Zweckdienlichkeit hin untersucht werden.

WARNUNG: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, Originalteile der Schutzausrüstung zu verändern oder zu entfernen, sofern dies nicht von JSP Ltd. empfohlen wird. Die Schutzausrüstung darf nicht in einer von JSP Ltd. nicht empfohlenen Weise angepasst werden. Änderungen oder Anpassungen können die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Gehörschützer können mit warmem Wasser und Seife gereinigt und danach mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. JSP Reinigungstücher oder antibakterielle Feuchttücher können ebenfalls verwendet werden. Achten Sie darauf, dass weder die Polsterung noch der Schaum darin nass werden. Falls diese Teile nass werden, sollten sie entfernt und ersetzt werden. Die Gehörschützer sollten nicht mit aggressiven Substanzen oder Lösungsmitteln gereinigt werden und sollten nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder im Kontakt mit Lösungsmitteln aufbewahrt werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sind von JSP Ltd erhältlich. Der Zustand von Gehörschützern, insbesondere der Polsterungen, kann sich durch die Verwendung verschlechtern. Deshalb sollten sie in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und mangelnde Dämmung untersucht und falls erforderlich ersetzt werden. Ersetzen Sie die abgenutzten oder beschädigten Polster durch ein neues Paar aus dem entsprechenden Hygiene-Set (bitte geben Sie bei der Bestellung das Modell an – Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Anleitungen zum Entfernen und Ersatz sind im Hygiene-Set enthalten.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT: Bei Nichtverwendung oder beim Transport sollten diese Gehörschützer in einem Behälter aufbewahrt werden, der nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird und sich in ausreichender Entfernung von Chemikalien und aggressiven Substanzen befindet und auch nicht durch den Kontakt mit harten Oberflächen/Gegenständen beschädigt werden kann. Unter normalen Umständen sollten Gehörschützer 5 Jahre lang entsprechenden Schutz bieten. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass der Kopfbügel nicht gedehnt wird (nur bei Version mit Kopfbügel) und die Polster nicht zusammengedrückt werden, da dies das Produkt beschädigen kann.

KENNZEICHNUNGEN UND BEDEUTUNGEN: (Nicht alle Kennzeichnungen sind auf dem Produkt zu sehen):

JSP /	Hersteller oder Handelsmarke.	((1/((2/((c/((3	Modellbezeichnung.	CE	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425.
(date wheel)	Herstellings-Datumsrad: Das Herstellungsjahr ist in der Mitte angegeben, der Herstellungsmonat durch den Pfeil.	UK CA	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB.		
EN 352	Die Europäische Norm für Gehörschutz.	bsi	BSI Kitemark - Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung BSI Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden.		
AS/NZS 1270:2002	Australische/neuseeländische Norm für Akustik – Gehörschutz.				
ANSI S3.19-1974	Amerikanische Norm (ANSI) für Gehörschutz.				
(symbol)	BSI Benchmark-Produktzertifizierungszeichen. Gibt an, dass die Konformität des Produkts auf der Grundlage technischer Unterlagen und einer jährlichen Überprüfung unseres Herstellungs- und Qualitätskontrollprozesses erfolgt, um unsere Fähigkeit zur konsistenten Herstellung von Produkten gemäß AS/NZS 1270 Client BMP Nr. 689732 zu überwachen.				
(recycling)	Informationen zu Komponenten und regionalem Recycling.	(thermometer)	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich.	i	Siehe Gebrauchsanweisung.

ERKLÄRUNG ZU DÄMPFUNGSTABELLEN (Abbildung 1): H = Hochfrequenz-Dämpfungswert in Dezibel | **M** = Medium frequency attenuation value in decibels | **L** = Niedrigfrequenz-Dämpfungswert in Dezibel | H_m / M_m / L_m = Mittelwert der Frequenzdämpfung | H_s / M_s / L_s = Standardabweichung des Frequenzdämpfungswerts | **SNR** = Einzahlwert des Gehörschutzes in Dezibel | SNR_m = Mittelwert des SNR | SNR_s = Standardabweichung des SNR | **F (Hz)** = Frequenz gemessen in Hertz | **MA (dB)** = Mittlere Dämpfung in Dezibel | **SD (dB)** = Standardabweichung | **APV(dB)** = APV-Wert in Dezibel.

VOR DER VERWENDUNG: Überprüfen Sie die Polsterung auf Schäden. Achten Sie darauf, ob der Innenschaum in der Kapsel ist. Überprüfen Sie, ob diese richtig angebracht ist. WICHTIG! Damit der optimale Lärmschutz gewährleistet ist, achten Sie bitte darauf, dass die Polsterung sich unter allen 6 Teilen des Kapselinneren befindet, wie in **(Abbildung 2)** zu sehen. Falls das Kapselinnere/das Polster ersetzt wurden, überprüfen Sie, ob der elastische O-Ring vorhanden ist **(Abbildung 3)**. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Tragen, um zu gewährleisten, dass es nicht beschädigt ist. Falls dies nicht der Fall sein sollte, entsorgen Sie es sofort und verwenden Sie ein neues Paar.

MONTAGEANLEITUNG FÜR KOPFVERBUNDENES Sonis®: 1. Ziehen Sie die Kapseln bis zur maximalen Breite der Bügel **(Abbildung 4)**. **2.** Platzieren Sie den Bügel auf dem Kopf **(Abbildung 5)** und drücken Sie dann auf den Bügel, damit er nicht verrutscht. Schieben Sie jede Kapsel nach oben, bis die Polsterung die Ohren umschließt und so gut versiegelt **(Abbildung 6)**. Sobald der Gehörschutz sitzt, drücken Sie beide Kapseln gegen den Kopf, um die Polsterung anzudrücken und Sitz und Versiegelung weiter zu verbessern **(Abbildung 7)**. **3.** Vor dem Betreten des Gefahrenbereichs 2 Minuten warten, damit sich die Polster erwärmen und an den Kopf des Benutzers anpassen können. **4. (Abbildung 8)** zeigt den korrekten Sitz des Produktes.

KOMPONENTEN & MATERIALIEN			
(Versionen mit Kopfbügel) **Kopfbügel**	TPE und Edelstahl	**Kapselinneres**	ABS
(Versionen mit Kopfbügel) **Schwingarm**	Acetal	**Polsterung**	TPU-Hülle aufgeschäumtes Polymer
(Versionen mit montierter) **PSA-Befestigungsarm**	Acetal	**Kapseln**	ABS
		Innenschaum	PU-Schaumstoff

MASSE FÜR Sonis® MIT KOPFBÜGEL (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MASSE FÜR Sonis® MONTIERTER (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

TRAGEANLEITUNG FÜR Sonis® MONTIERTER:

Sonis® montierte ohrenschützer dürfen nur an den folgenden Trägern angebracht und verwendet werden, entsprechend dem erforderlichen Größenbereich:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ oder Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard®-Gesichtsschutzhalterung	M/L	M/L	M/L

1. Entfernen Sie bei EVO® ALTA™ zunächst die Kunststoffklammern von den Seiten **(Abbildung 9a, 9b und 9c)**. Stecken Sie den Adapter fest in den Schlitz an der Seite des Helms, bis er einrastet **(Abbildung 10)**. **2.** Damit ausreichender Schutz gewährleistet ist, achten Sie darauf, dass der Helm passt und auf die Kopfgröße des Trägers eingestellt ist. **3.** Ziehen Sie die Kapseln so weit wie möglich auseinander und stellen Sie die Arme in Stand-by-Position **(Abbildung 11)**. **4.** Drücken Sie die Drahtbügel nach innen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören, das den festen Sitz anzeigt. **(Abbildung 12)**. **5.** Stellen Sie Kapseln ein, indem Sie sie nach oben oder unten schieben, bis sie die Ohren fest umschließen und diese so versiegeln **(Abbildung 13)**. **6.** Sobald der Gehörschützer richtig sitzt, drücken Sie beide Kapseln an den Kopf, um die Polsterung anzudrücken und so den Sitz und den Lärmschutz noch weiter zu verbessern **(Abbildung 14)**. **7.** Vor dem Betreten des Gefahrenbereichs 2 Minuten warten, damit sich die Polster erwärmen und an den Kopf des Benutzers anpassen können. **8. (Abbildung 15)** zeigt den korrekten Sitz des Produktes.

SONIS®1, SONIS®2, SONIS® COMPACT, SONIS®3

©2025-26 JSP Ltd. | RFEZ-900-210_26-03 | JSP Safety GmbH. JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
www.jspsafety.com | support.jspsafety.com | technical@jspsafety.com

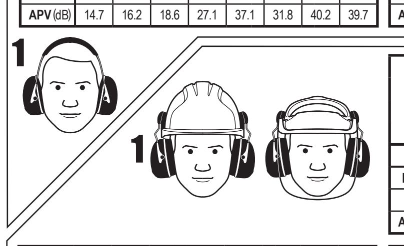
CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Sonis®1	SNR = 27 db		H = 31 dB		M = 24 dB		L = 16 dB
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	13.9	13.1	15.4	25.5	31.9	32.8	35.4	36.9
SD (dB)	3.7	1.9	2.4	2.1	3.8	3.7	2.7	3.1
APV (dB)	10.2	11.2	13.0	23.4	28.1	29.0	32.7	33.8

Sonis®2	SNR = 31 db		H = 34 dB		M = 29 dB		L = 21 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	17.8	16.9	20.4	30.5	39.4	35.0	38.3	36.9
SD (dB)	3.3	1.8	2.7	1.9	4.2	3.3	3.4	3.3
APV (dB)	14.4	15.1	17.7	28.6	35.1	31.7	34.8	33.5

Sonis®C	SNR = 32 db		H = 35 dB		M = 29 dB		L = 21 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	18.0	18.4	20.4	28.8	40.0	36.3	42.4	43.1
SD (dB)	3.3	2.2	1.8	1.6	2.9	4.4	2.2	3.4
APV (dB)	14.7	16.2	18.6	27.1	37.1	31.8	40.2	39.7

Sonis®3	SNR = 37 db		H = 37 dB		M = 35 dB		L = 27 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	21.5	22.1	28.4	38.8	45.0	40.3	39.5	40.6
SD (dB)	3.4	2.5	2.0	2.3	4.9	3.6	3.3	2.7
APV (dB)	18.1	19.7	26.4	36.5	40.1	36.7	36.2	37.9

1


Sonis®1	SNR = 27 db			SNR$_m$ = 28.9 dB			SNR$_s$ = 2.2 dB	
	H = 31 dB			H_m = 33.4 dB			H_s = 2 dB	
	M = 24 dB			M_m = 26.4 dB			M_s = 2.3 dB	
	L = 17 dB			L_m = 20.3 dB			L_s = 2.9 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	16.2	17.5	17.0	24.1	30.8	35.2	33.3	34.1
SD (dB)	3.5	3.5	3.5	2.8	3.0	3.3	2.4	3.7
APV (dB)	12.6	14.0	13.5	21.3	27.8	31.8	30.9	30.4

Sonis®C (Compact)	SNR = 31 db			SNR$_m$ = 36.1 dB			SNR$_s$ = 1.9 dB	
	H = 37 dB			H_m = 36.3 dB			H_s = 1.9 dB	
	M = 29 dB			M_m = 34.9 dB			M_s = 1.9 dB	
	L = 19 dB			L_m = 25.8 dB			L_s = 2.8 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	13.8	14.9	21.1	30.8	37.5	36.4	43.8	42.6
SD (dB)	5.3	4.3	2.2	4.1	3.5	2.3	3.9	5.3
APV (dB)	8.5	10.6	18.9	26.7	34.0	34.1	39.9	37.3

Sonis®3	SNR = 36 db			SNR$_m$ = 37.3 dB			SNR$_s$ = 2.5 dB	
	H = 36 dB			H_m = 38.9 dB			H_s = 2.5 dB	
	M = 35 dB			M_m = 36.5 dB			M_s = 2.9 dB	
	L = 26 dB			L_m = 28.7 dB			L_s = 3.6 dB	
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	18.4	20.6	29.6	38.3	43.6	38.4	40.6	37.8
SD (dB)	3.3	3.6	2.8	3.9	4.5	2.8	3.9	3.6
APV (dB)	15.1	17.0	26.6	34.4	39.1	35.6	36.7	34.2

NL VEILIGHEIDS-OORKAPPEN (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
GEMONTEERDE VEILIGHEIDS-OORKAPPEN (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Een kopie van deze handleiding en de Verklaring van Overeenstemming kunt u vinden op: documents.jspsafety.com

Deze gehoorbeschermers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die zijn bedoeld om de schadelijke effecten te verminderen van geluid en lawaai op het gehoor. Dit model gehoorbeschermers heeft voldaan aan de optionele vereisten bij -20 °C.

WAARSCHUWING: Als de volgende aanbevelingen niet worden nageleefd wordt de geboden bescherming van de gehoorbeschermers ernstig aangetast. De volgende zaken kunnen de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers beïnvloeden: • Lang haar, los • Dik haar in een staart • Oorsieraden • Brilmonturen • Gezichtsbeharing • Band voor ademhalingsapparatuur/hoofdband • De plaatsing van hygiënehoezen over de oorkussens.

Controleer dat de gehoorbeschermers zijn geplaatst, afgesteld, onderhouden en regelmatig worden geïnspecteerd conform de instructie van de fabrikant. In een rumoerige omgeving moeten de gehoorbeschermers te allen tijde worden gedragen. Als deze aanwijzingen worden genegeerd zal de bescherming ernstig worden aangetast. Goede selectie, training, gebruik en correct onderhoud zijn essentieel om het product de drager te beschermen tegen de gevaren van lawaai. Het niet volgen van alle instructies voor het gebruik van deze persoonlijke beschermingsproducten en/of het niet goed dragen van het volledige product gedurende de hele blootstellingsperiode kan de gezondheid van de drager nadelig beïnvloeden en kan leiden tot ernstige of levensbedreigende ziekten of blijvende invaliditeit. Tijdens het dragen verminderen de gehoorbeschermers omgevingsgeluid, wat waarschuwingssignalen en vitale communicatie kan beïnvloeden. Zorg er altijd voor dat u het juiste product kiest voor de werkomgeving, zodat belangrijke communicatie en noodgeluiden hoorbaar blijven. Zorg ervoor dat: **1.** De gehoorbeschermers zijn geplaatst, afgesteld, onderhouden en regelmatig worden geïnspecteerd conform de instructies van de fabrikant. **2.** De gehoorbeschermers in een rumoerige omgeving te allen tijde worden gedragen. **3.** De gehoorbeschermers regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid.

WAARSCHUWING: Dragers wordt tevens gewezen op het gevaar van het aanpassen of het verwijderen van de originele onderdelen van de beschermende uitrusting, anders dan aanbevolen door JSP. Beschermende uitrusting mag op geen enkele andere manier aangepast worden dan door JSP Ltd. wordt aanbevolen. Wijziging of aanpassing kan in belangrijke mate de bescherming negatief beïnvloeden hetgeen tot ernstig persoonlijk letsel of de dood kan leiden.

REINIGINGSINSTRUCTIES: De oorkap kan worden gereinigd met een warm zeepsopje en worden afgedroogd met een zachte doek. Er kunnen ook reinigingsdoekjes van JSP worden gebruikt of een antibacterieel nat doekje. Laat de kussens of het binnenschuim niet nat worden. Als deze onderdelen nat worden moeten ze worden verwijderd en vervangen. De oorkap mag niet worden gereinigd met schurende stoffen of oplosmiddelen en mag niet worden bewaard in direct zonlicht of in contact met oplosmiddelen. Sommige chemische stoffen kunnen dit product aantasten. Meer informatie is verkrijgbaar bij JSP Ltd. De oorkappen, en met name de kussens, kunnen met gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden onderzocht op bijv. scheuren en lekken. En indien nodig worden vervangen. Vervang de versleten of beschadigde kussens door een nieuw paar uit de juiste hygiënekit (vermeld het model bij het bestellen - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Instructies voor verwijdering en vervanging van onderdelen zijn inbegrepen in de hygiëneset.

OPSLAG EN VERVOER: Buiten gebruik of tijdens transport moet deze gehoorbeschermer worden opgeslagen in een verpakking, zodat het buiten direct zonlicht is, uit de buurt van chemische en schurende stoffen en niet kan worden beschadigd door fysiek contact met harde oppervlakken/voorwerpen. Onder normale omstandigheden moet de gehoorbeschermer 5 jaar lang bescherming bieden. Bij het bewaren mag de hoofdband niet worden uitgerekt (geldt voor de hoofdbandversie) en de kussen mogen niet worden ingedrukt, aangezien dit het product kan beschadigen.

MARKERINGEN EN BETEKENISSEN: (niet alle onderstaande markeringen zullen op het product zichtbaar zijn):

JSP /	Het handelsmerk van de fabrikant.	((1/((2/((c/((3	De modelreferentie.	CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425.
(date wheel)	Cirkel met productiedatum: productiejaar aangegeven in het midden, maand aangegeven met pijl.	UK CA	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425, zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB.		
EN 352	Het Europese normnummer voor gehoorbescherming.	bsi	BSI Kitemark - Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan BSI normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer'.		
AS/NZS 1270:2002	Australische/Nieuw-Zeelandse norm voor akoestiek - Gehoorbeschermers.				
ANSI S3.19-1974	Amerikaanse nationale norm (ANSI) voor gehoorbeschermers.				
(symbol)	BSI's benchmark productcertificerings merk. Geeft aan dat de conformiteit van het product is gebaseerd op technische documentatie en een jaarlijkse beoordeling van ons productie- en kwaliteitscontroleproces om te controleren of wij in staat zijn om consistent producten te produceren die voldoen aan AS/NZS 1270 Client BMP No 689732.				
(recycling)	Informatie over recycling van onderdelen en regionale recycling.	(thermometer)	Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken.	i	Zie gebruiksinstructies.

GIDS VOOR DEMPINGTABELLEN (Afbeelding 1): H = Dempingswaarde hoge frequentie in decibel | **M** = Dempingswaarde gemiddelde frequentie in decibel | **L** = Dempingswaarde lage frequentie in decibel | H_m / M_m / L_m = Gemiddelde waarde van frequentieverzwakking | H_s / M_s / L_s = Standaardafwijking van de frequentieverzwakkingswaarde | **SNR** = Beoordelingsgetal van de gehoorbescherming in decibel | SNR_m = Gemiddelde waarde van SNR | SNR_s = Standaardafwijking van SNR | **F (Hz)** = Frequentie gemeten in Hertz | **MA (dB)** = Gemiddelde demping in decibel | **SD (dB)** = Standaarddeviatie | **APV(dB)** = Aangenomen beschermingswaarde in decibel.

VÓÓR GEBRUIK: Controleer het kussen op beschadigingen. Controleer of het binnenschuim in de kap zit. Controleer of de plaat goed is gemonteerd. BELANGRIJK! Controleer voor optimale prestaties dat het kussendeel onder alle 6 lipjes van het plaatdeel is gestopt, zoals getoond in **(Afbeelding 2)**. Als de plaat/het kussen is vervangen, controleer dan dat de elastische O-ring aanwezig is **(Afbeelding 3)**. Inspecteer het product vóór het plaatsen om te controleren dat niet beschadigd is. Als dit wordt ontdekt moet u het onmiddellijk weggooien en een nieuw paar aanschaffen.

PASINSTRUCTIES VOOR Sonis® MET HOOFDBAND: 1. Trek de kappen maximaal uit op de hoofdband **(Afbeelding 4)**. **2.** Plaats de hoofdband bovenop het hoofd **(Afbeelding 5)** en druk licht op de hoofdband om het op zijn plaats te houden. Schuif elke kap omhoog totdat het kussen het oor omsluit en de afdichting niet door het oor wordt onderbroken **(Afbeelding 6)**. Nadat de oorkap is geplaatst moeten beide kappen op het hoofd worden gedrukt om het kussen in te drukken, de pasvorm te verbeteren en verder af te dichten **(Afbeelding 7)**. **3.** Wacht 2 minuten totdat de kussens zijn opgewarmd en zich naar het hoofd van de gebruiker hebben gevormd voordat u de gevarenzone betreedt. **4. (Afbeelding 8)** toont het correct geplaatste product.

ONDERDELEN & MATERIALEN			
(Versies met hoofdband) **Hoofdband**	TPE en roestvrij staal	**Kappen**	ABS
(Versies met hoofdband) **Draaiarm**	Acetaal	**Kussens**	TPU huid schuimpolymeer
(Versies met bevestiging) **PPE-bevestigingsarm**	Acetaal	**Plaat**	ABS
		Binnenschuim	PU-schuim

GEWICHT VOOR Sonis® MET HOOFDBAND (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
GEWICHT VOOR Sonis® GEMONTEERDE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

PLAATSINGSINSTRUCTIES VOOR Sonis® GEMONTEERDE:

Sonis®-oorbeschermers met bevestigingssysteem mogen alleen worden gemonteerd op en gebruikt met de volgende dragers, afhankelijk van de vereiste maat:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ of Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® gezichtsschermdrager	M/L	M/L	M/L

1. Voor EVO® ALTA™ verwijdert u eerst de plastic clips van de zijkanten **(Afbeelding 9a, 9b en 9c)**. Steek de adapter stevig in de gleuf aan de zijkant van de helm totdat deze vastklikt **(Afbeelding 10)**. **2.** Voor adequate bescherming moet de helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. **3.** Trek de kappen maximaal uit en plaats de armen in de stand-by stand **(Afbeelding 11)**. **4.** Druk de kabelbanden naar binnen totdat u aan beide zijden een klik hoort, wat duidt op een stevige afdichting **(Afbeelding 12)**. **5.** Stel de kappen af door ze op en neer te schuiven totdat ze een afdichting rond de oren vormen **(Afbeelding 13)**. **6.** Nadat de oorkap is geplaatst moeten beide kappen op het hoofd worden gedrukt om het kussen in te drukken, de pasvorm te verbeteren en verder af te dichten **(Afbeelding 14)**. **7.** Wacht 2 minuten totdat de kussens zijn opgewarmd en zich naar het hoofd van de gebruiker hebben gevormd voordat u de gevarenzone betreedt. **8.** Toont het correct geplaatste product **(Afbeelding 15)**.

DA SIKKERHEDSHØREVÆRN (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTERET SIKKERHEDSHØREVÆRN (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen på: documents.jspsafety.com

Disse høreværn er en del af de personlige værnemidler (PVM), som har til formål at reducere de skadelige virkninger, som lyde og støj kan have for hørelsen. Denne høreværnsmodel har opfyldt de frivillige krav ved -20 ° C.

ADVARSEL: Hvis følgende henstillinger ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnene yder blive alvorligt forringet. Følgende kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne: • Langt hår, løst • Tykt hår, bundet tilbage • Øre smykker • Brillestel • Skæg • Åndedrætsværn / pandebånd • Monteringen af hygiejnebetræk på puderne.
Sørg for at høreværnet er monteret, indstillet, vedligeholdt og jævnligt bliver inspiceret i overensstemmelse med producentens anvisninger. Høreværnet skal bæres på alle tidspunkter i støjende omgivelser. Hvis disse anvisninger ignoreres, vil beskyttelsen blive alvorligt svækket. Korrekt udvælgelse, uddannelse, anvendelse og passende vedligeholdelse er afgørende for at produktet beskytter brugeren mod støjfarer. Hvis man ikke følger alle instruktioner angående brugen af disse personlige værnemiddelprodukter og/eller ikke anvender produktet korrekt ved alle perioder med eksponering, kan det påvirke brugerens helbred, føre til alvorlige eller livstruende sygdom eller varig invaliditet. Når de er i brug, reducerer høreværnet omgivende lyde, hvilket kan påvirke opfattelse af advarselssignaler og vital kommunikation. Man skal altid sikre, at man vælger det rigtige produkt, som passer til arbejdsmiljøet, så vital kommunikation og nødalarmer forbliver hørbare. Sørg for, at: **1.** Høreværnene monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. **2.** Høreværnene anvendes på alle tidspunkter i støjende omgivelser. **3.** Høreværnene jævnligt efterses for korrekt funktionalitet.

ADVARSEL: Bemærk, at der er risiko forbundet med at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af beskyttelsesudstyret, medmindre JSP Ltd. har anbefalet dette. Beskyttelsesudstyr må ikke tilpasses på andre måder, end JSP Ltd. har anbefalet. Ændringer eller tilpasninger kan har signifikant betydning for den beskyttelse, som udstyret yder, og kan potentielt resultere i dødbringende kvæstelser.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Høreværnet kan rengøres ved brug af sæbe og varmt vand og tørres med en blød klud. JSP renseservietter kan også anvendes, eller en antibakteriel vådserviet. Lad ikke puderne eller den indvendige skum blive våd. Hvis disse dele bliver våde, skal de fjernes og erstattes. Høreværnet bør ikke rengøres med slibende stoffer eller opløsningsmidler, og må ikke opbevares i direkte sollys eller i kontakt med opløsningsmidler. Dette produkt kan blive negativt påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra JSP Ltd. Høreværnet, særligt puderne, kan forringes ved brug og bør undersøges med jævne mellemrum for feks revner og utætheder. Og udskiftes, når det er påkrævet. Udskift de slidte eller beskadigede puder med et nyt sæt fra det relevante hygiejnesæt (angiv model ved bestilling - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Vejledning angående fjernelse og udskiftning af komponenter er inkluderet i hygiejne sættet.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når det ikke er i brug eller transporteres, bør dette høreværn opbevares i en beholder, således at det er væk fra direkte sollys, væk fra kemikalier og slidende substanser og ikke kan blive beskadiget af fysisk kontakt med hårde overflader/emner. Under normale omstændigheder giver høreværnet tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Ved opbevaring sikres at hovedbøjlen er ikke strakt (gælder hovedbøjlemodellen) og at puderne ikke er komprimerede, da dette kan beskadige produktet.

MÆRKNINGER OG BETYDNINGER: (Ikke alle nedenstående mærkninger vil være synlige på produktet):

JSP /	Producentens varemærke.	((1/((2/((c/((3	Modelhenvisningen.	CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425.
(date wheel)	Hjul med fremstillingsdato: Fremstillingsdatoen er angivet i midten, måneden er angivet med pilen.	UK CA	Overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, som ændret til at gælde i GB.		
EN 352	Den Europæiske standard nummer for høreværn.	bsi	BSI Kitemark - Angiver, at produktet produceres iht. BSI standarder for ydelse og kvalitetsstyring.		
AS/NZS 1270:2002	Australsk/newzealandsk standard for akustik – høreværn.				
ANSI S3.19-1974	Amerikansk national standard (ANSI) for høreværn.				
(symbol)	BSI's benchmark-produktcertificeringsmærke. Angiver, at produktets overensstemmelse er baseret på teknisk dokumentation og en årlig gennemgang af vores fremstillings- og kvalitetskontrolproces med henblik på at overvåge vores evne til konsekvent at fremstille produkter i overensstemmelse med AS/NZS 1270. Kundens BMP nr. 689732.				
(recycling)	Oplysninger om komponenter og regional genvinding.	(thermometer)	Temperatur- og fugtighedsområde ved opbevaring.	i	Se brugsanvisningen.

GUIDE TIL DÆMPNINGSTABELLER (billede 1): H = Dæmpningsværdi for højfrekvente lyde i decibel | **M** = Dæmpningsværdi for mellemfrekvente lyde i decibel | **L** = Dæmpningsværdi for lavfrekvente lyde i decibel | H_m / M_m / L_m = Middelværdi af frekvensdæmpning | H_s / M_s / L_s = Standardafvigelse af frekvensdæmpningsværdien | **SNR** = SNR-værdi for ørebeskyttelsen i decibel | SNR_m = Gennemsnitsværdi af SNR | SNR_s = Standardafvigelse for SNR | **F (Hz)** = Frekvens målt i Hertz | **MA (dB)** = Gennemsnitlig dæmpning i decibel | **SD (dB)** = Standardafvigelse | **APV(dB)** = Antaget beskyttelsesværdi i decibel.

FØR BRUG: Tjek puder for skader. Tjek om indvendigt skum er til stede inde i koppen. Tjek om pladen er korrekt fastgjort. **VIGTIGT!** For optimal ydelse kontroller, at pudedelen er skubbet under alle 6 faner på pladedelen, som vist i **(Billede 2)**. Hvis plade/pude er blevet udskiftet, skal man kontrollere, at den elastiske O-ring er til stede **(Billede 3)**. Før montering inspiceres produktet for at sikre, at det ikke er beskadiget. Hvis skader opdages, kasser med det samme og få et nyt par.

TILPASNINGSVEJLEDNING FOR Sonis® MED HOVEDBÅND: 1. Træk kopperne til deres maksimale udstrækning på hovedbøjlen **(Billede 4)**. **2.** Placer hovedbøjlen oven på hovedet **(Billede 5)** og tryk på hovedbøjlen for at holde den på plads. Skub hver kop opad, indtil puden omslutter øret og forseglingen ikke brydes af øret **(Billede 6)**. Når høreværnet er monteret, skubbes begge kopper i fremad for at komprimere puden og forbedre monteringen og forsegle yderligere **(Billede 7)**. **3.** Vent 2 minutter, indtil puderne er varmet op og har tilpasset sig brugerens hoved, før du går ind i fareområdet. **4. (Billede 8)** viser produktet korrekt monteret.

KOMPONENTER OG MATERIALER			
(Hovedbåndsversioner) **Hovedbøjle**	TPE og rustfrit stål	**Kopper**	ABS
(Hovedbåndsversioner) **Drejearm**	Acetal	**Puder**	TPU skind opskummet Polymer
(Monterede versioner) **PPE-fastgørelsesarm**	Acetal	**Plade**	ABS
		Indvendig skum	PU-skum

MASSE FOR Sonis® HOVEDBØJLE (g): Sonis®1 = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 = 260 (+/- 5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/- 5 g).
MASSE FOR Sonis® MONTERET (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

MONTERINGSVEJLEDNING TIL Sonis® MONTERET:

Sonis® monterede ørekopper skal monteres på og kun bruges sammen med følgende bærere i henhold til det krævede størrelsesinterval:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ eller Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® ansigtsskærmsbærer	M/L	M/L	M/L

1. For EVO® ALTA™ skal du først fjerne plastikclipsene fra siderne **(Billede 9a, 9b en 9c)**. Sæt adapteren sikkert fast i spalten på siden af hjelmen, indtil den klikker på plads **(Billede 10)**. **2.** For tilstrækkelig beskyttelse, sørg for at hjelmen er monteret og justeret i forhold til brugerens hoved. **3.** Træk kopperne ud til deres maksimale udstrækning og sæt armene i standby position **(Billede 11)**. **4.** Tryk stålbåndene indad, indtil der høres et klik på begge sider, hvilket angiver en fast forsegling **(Billede 12)**. **5.** Juster kopperne ved at trække dem op eller ned, indtil de danner en forsegling rundt om ørerne **(Billede 13)**. **6.** Når høreværnet er monteret, skubbes begge kopper fremad for at komprimere puden og forbedre monteringen og forsegle yderligere **(Billede 14)**. **7.** Vent 2 minutter, indtil puderne er varmet op og har tilpasset sig brugerens hoved, før du går ind i fareområdet. **8. (Billede 15)** viser produktet korrekt monteret.

NO SIKKERHETSØREKLOKKER (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTERTE SIKKERHETSØREKLOKKER (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

Dette hørselsvernet utgjør personlig verneutstyr (PVU) som skal redusere skadelige virkninger som støy og bråk kan ha på hørselen. Disse øreklokkemodellene overholder også tilleggskravene ved –20 °C.

ADVARSEL: Hvis følgende anbefalinger ikke overholdes, vil beskyttelsen fra øreklokken reduseres kraftig. Følgende kan påvirke øreklokkenes akustiske ytelse: • Langt, løst hår • Tykt hår i hestehale • Øredobber • Briller • Ansiktshår • Åndedrettsvern / hodebånd til slikt • Montering av hygienetrekk på putene. Påse at øreklokkene tilpasses, justeres, vedlikeholdes og inspiseres jevnlig i henhold til produsentens instrukser. Øreklokker skal brukes hele tiden i støyende omgivelser. Hvis man ikke overholder disse anvisningene, vil beskyttelsene reduseres kraftig. Riktig utvalg, opplæring, bruk og vedlikehold er meget viktig for at produktet skal beskytte brukeren mot støyfarer. Unnlatelse av å følge alle instrukser om bruk av dette personlige verneutstyret og/eller det å ikke bruke produktet riktig og under hele eksponeringstiden, kan påvirke brukerens helse, føre til alvorlig eller livstruende sykdom eller uførhet. Når de brukes, reduserer øreklokker omgivelseslyder, noe som kan påvirke varselsignaler og viktig kommunikasjon. Pass derfor alltid på at du velger riktig produkt for ditt arbeidsmiljø, slik at viktig kommunikasjon og alarmer fortsatt er hørbare. Påse at: **1.** Øreklokkene tilpasses, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens instrukser. **2.** Øreklokkene brukes hele tiden når man er i støyende omgivelser. **3.** Øreklokkene inspiseres jevnlig for brukbarhet.

ADVARSEL: Bemærk, at der er risiko forbundet med at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af beskyttelsesudstyret, medmindre JSP Ltd. har anbefalet dette. Beskyttelsesudstyr må ikke tilpasses på andre måder, end JSP Ltd. har anbefalet. Ændringer eller tilpasninger kan har signifikant betydning for den beskyttelse, som udstyret yder, og kan potentielt resultere i dødbringende kvæstelser.

RENGJØRINGSINSTRUKSER: Øreklokkene kan rengjøres med såpe og varmt vann, og tørkes av med en myk klut. Man kan også bruke JSP-tørkeservietter eller en antibakteriell våtserviett. La ikke putene eller skuminnleggene bli våte. Hvis disse delene blir våt, bør de fjernes og erstattes med nye. Øreklokkene skal ikke rengjøres med skurende stoffer eller løsemidler, og skal ikke lagres i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler av noe slag. Dette produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemikalier. Man få mer informasjon hos JSP Ltd. Øreklokker, og da særlig putene, kan nedbrytes ved bruk og bør kontrolleres jevnlig for ting som sprekker og brister. Om nødvendig, må de byttes ut. Skift ut de slitte eller skadde putene med et nytt par fra det tilsvarende hygienesettet (angi modell under bestilling - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Instrukser for fjerning og erstatning av komponentene finnes i hygienesettet.

OPPBEVARING OG TRANSPORT: Når de transporteres eller ikke er i bruk, skal øreklokkene oppbevares i en beholder, slik at de er borte fra direkte sollys, kjemikalier og skurende stoffer, og ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Under normale forhold vil øreklokkene levere tilstrekkelig beskyttelse i 5 år. Påse at hodebåndet ikke strekkes når øreklokkene oppbevares (gjelder for modeller med hodebånd) og at putene ikke trykkes sammen, da dette kan skade produktet.

MERKING OG BETYDNING: (ikke all merking nedenfor vil finnes på produktet):

JSP /	Produsentens varemerke.	((1/((2/((c/((3	Modellreferanse.	CE	Samsvar med forordning (EU) 2016/425.
(date wheel)	Hjul med produksjonsdato: produksjonsår angitt i midten, måned vises av pil.	UK CA	Samsvar med forordning (EU) 2016/425, som endret til å gjelde i GB.		
EN 352	Europeisk standard for hørselsvern.	bsi	BSI Kitemark - Angir at produksjonen av produktet oppfyller BSI standarder til ytelse og kvalitetsstyring.		
AS/NZS 1270:2002	Australsk/newzealandsk akustikkstandard - hørselsvern.				
ANSI S3.19-1974	ANSI (American National Standard) for hørselsvern.				
(symbol)	BSIs Benchmark-sertifiseringsmerke for referanseprodukt. Indikerer at produktets samsvar er basert på teknisk dokumentasjon og en årlig gjennomgang av vår produksjons- og kvalitetskontrollprosess for å overvåke evnen til konsistent produksjon av produkter i samsvar med AS/NZS 1270 kunde BMP No 689732.				
(recycling)	Informasjon om komponentresirkulering og regional resirkulering.	(thermometer)	Oppbevaringstemperatur og fuktighetsområder.	i	Se bruksanvisningen.

VEILEDING TIL DEMPETABELLER (Bilde 1): H = Høyfrekvens dempeverdi i decibel | **M** = Middels frekvens dempeverdi i decibel | **L** = Lavfrekvens dempeverdi i decibel | H_m / M_m / L_m = Gjennomsnittlig verdi av frekvensdempning | H_s / M_s / L_s = Standardavvik for frekvensdempningsverdien | **SNR** = Enkeltnummer Vurdering for hørselvernet i decibel | SNR_m = Gjennomsnittlig verdi av SNR | SNR_s = Standardavvik for SNR | **F (Hz)** = Frekvens målt i Hertz | **MA (dB)** = Gjennomsnittlig demping i decibel | **SD (dB)** = Standardavvik | **APV(dB)** = Antatte beskyttelsesverdier i decibel.

FØR BRUK: Kontroller putene for skader. Kontroller at skuminnleggene sitter som de skal i klokkene. Kontroller at skiven sitter godt fast. **VIKTIG!** For optimal ytelse skal man kontrollere at putedelen er ført innunder alle de 6 flikene på skivedelen, som vist i **(Bilde 2)**. Hvis skive/pute er byttet ut, kontroller at den elastiske o-ringen fortsatt er der **(Bilde 3)**. Før tilpasning skal man kontrollere at produktet ikke er skadet. Hvis det er skadet, skal det kasseres umiddelbart og man må få tak i nye øreklokker.

BRUKSANVISNING FOR Sonis® MED HODEBÅND: 1. Trekk klokkene til maksimal posisjon på hodebåndet **(Bilde 4)**. **2.** Plasser hodebåndet på hodet **(Bilde 5)** og påfør det trykk for å holde det på plass. Skyv hver av klokkene oppover til puten omslutter øret og forseglingen ikke brytes av øreflippen **(Bilde 6)**. Når øreklokkene er tilpasset, presser man begge klokkene mot hodet for å trykke sammen putene, og dermed øke både tilpasning og forsegling **(Bilde 7)**. **3.** Vent 2 minutter til putene er blitt varme, og form dem etter brukerens hode før brukeren går inn i fareområdet. **4. (Bilde 8)** viser produktet riktig tilpasset.

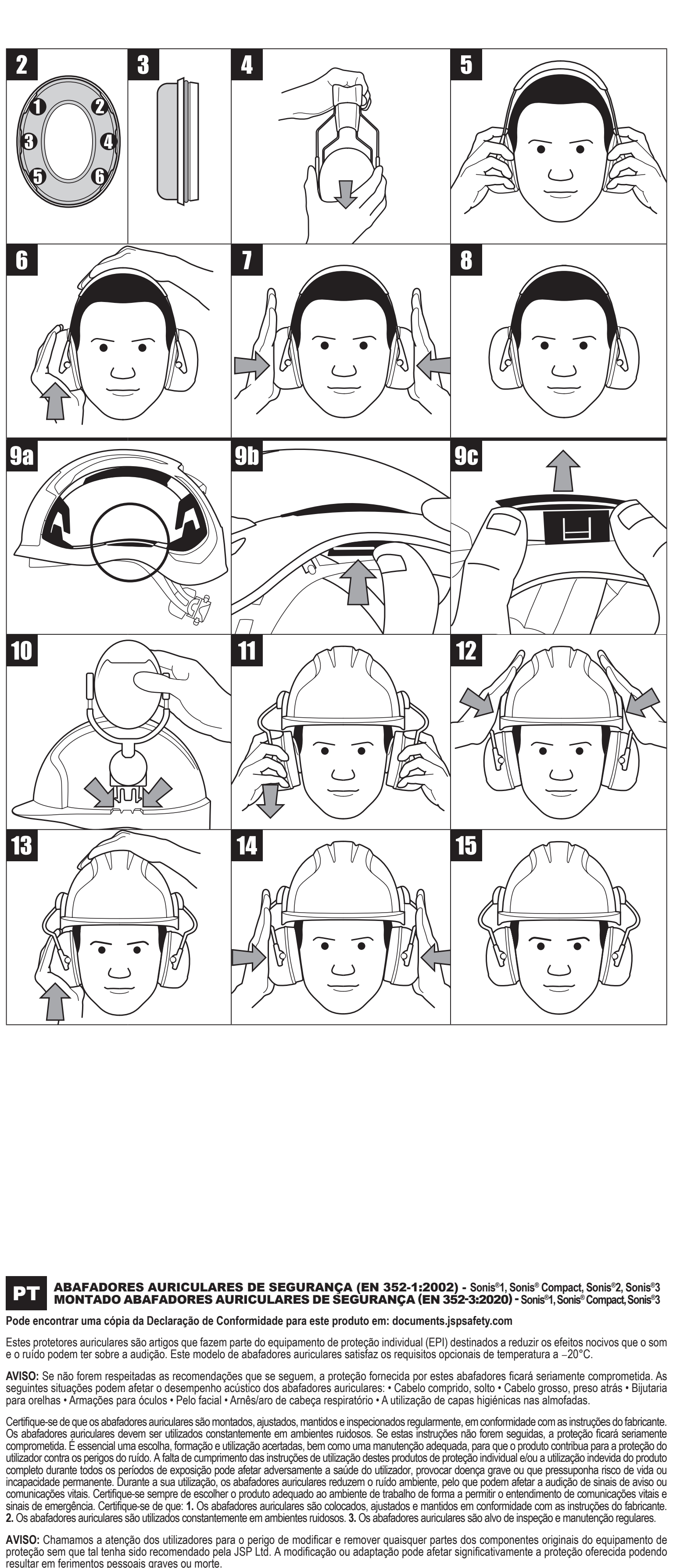
KOMPONENTER OG MATERIALER			
(Versjoner med hodebånd) **Hodebånd**	TPE og rustfritt stål	**Klokker**	ABS
(Versjoner med hodebånd) **Dreiearm**	Acetal	**Puter**	Skumpolymer med TPU-hud
(Versjoner montert) **Arm for PPE-montering**	Acetal	**Skive**	ABS
		Skuminnlegg	PU-skum

VEKT FOR Sonis® HODEBÅNDMONTERT (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
VEKT FOR Sonis® MONTERTE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

TILPASNINGSINSTRUKSER FOR Sonis® MONTERTE:

Sonis® Monterte øreklokker skal monteres på og kun brukes sammen med følgende bærere, i henhold til det nødvendige størrelsesområdet:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ eller Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® ansiktsskjermholder	M/L	M/L	M/L

1. For EVO® ALTA™, fjern først plastklemmene fra sidene **(Bilde 9a, 9b og 9c)**. Sett adapteren godt inn i sporet på siden av hjelmen til den klikker på plass **(Bilde 10)**. **2.** For å oppnå tilstrekkelig beskyttelse, må man påse at hjelmen er tilpasset og justert i forhold til brukerens hode. **3.** Trekk klokkene til maksimal posisjon og sett armene inn i festeposisjon **(Bilde 11)**. **4.** Trykk metalltrådene innover til du hører et klikk på begge sider, som som indikerer at de sitter godt fast **(Bilde 12)**. **5.** Juster klokkene ved å skyve dem opp- eller nedover til de skaper en forsegling rundt ørene dine **(Bilde 13)**. **6.** Når øreklokkene er tilpasset, presser man begge klokkene mot hodet for å trykke sammen putene, og dermed øke både tilpasning og forsegling **(Bilde 14)**. **7.** Vent 2 minutter til putene er blitt varme, og form dem etter brukerens hode før brukeren går inn i fareområdet. **8. (Bilde 15)** viser produktet riktig tilpasset.



SV HÖRSELSKYDD (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTERADE HÖRSELSKYDD (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse finns på: documents.jspsafety.com

Dessa hörselskydd räknas som personlig skyddsutrustning och syftar till att minska de skadliga effekter som ljud och buller kan ha på hörseln. Denna modell av hörselkåpor har uppfyllt de frivilliga kraven för att klara temperaturer mellan -20° C.

VARNING: Om följande rekommendationer inte följs försämras skyddet av hörselkåporna avsevärt. Följande kan påverka hörselkåpornas akustiska egenskaper: • Långt hår, utsläppt • Tjockt hår, uppsatt • Örhängen • Glasögonbågar • Ansiktsbehåring • Huvudsele/andningsskydd • Tillpassningen av hygienringarna på tätningsringarna.

Säkerställ att hörselkåporna anpassas, justeras, underhålls och inspekteras regelbundet i enlighet med tillverkarens instruktioner. Hörselkåpor ska bäras hela tiden i bullriga miljöer. Om dessa instruktioner ignoreras försämras skyddet avsevärt. Rätt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är avgörande för att produkten ska skydda användaren från buller. Underlåtenhet att följa alla instruktioner om hur man använder dessa personliga skyddsprodukter och/eller underlåtenhet att bära den fullständiga produkten under alla perioder av exponering kan påverka användarens hälsa, leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador. Vid användning av hörselskydd reduceras ljud runtomkring vilket kan påverka varningssignaler och viktig kommunikation Säkerställ alltid att du väljer rätt produkt för att matcha arbetsmiljön så att vital kommunikation och akuta ljud förblir hörbara. Säkerställ att: **1.** Hörselkåporna anpassas, justeras och underhålls i enlighet med tillverkarens instruktioner. **2.** Hörselkåporna bärs hela tiden i bullriga miljöer. **3.** Hörselkåporna regelbundet inspekteras för funktionsduglighet.

VARNING: Användare bör notera faran med att modifiera eller ta bort originaldelar av skyddsutrustningen, annat än vad som rekommenderas av JSP Ltd. Skyddsutrustningen får inte justeras på något sätt som inte rekommenderas av JSP Ltd. Modifieringar eller justeringar kan påverka skyddet som utlovas markant, vilket kan leda till allvarliga personskador eller döden.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER: Hörselkåpan kan rengöras med tvål och varmt vatten och torkas med en mjuk trasa. Du kan också använda JSP rengöringsdukar eller en antibakteriell våtservett. Tätningsringar och inre skum får inte bli våta. Om dessa delar blir våta ska de tas bort och ersättas. Hörselkåpan ska inte rengöras med slipande ämnen eller lösningsmedel och får inte förvaras i direkt solljus eller i kontakt med lösningsmedel. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information är tillgänglig från JSP Ltd. Hörselkåpor, och speciellt tätningsringar, kan försämras vid användning och ska undersökas frekvent för att till exempel upptäcka sprickor och läckage. Och bytas vid behov. Byt ut slitna eller skadade kuddar med ett nytt par från lämplig hygiensats (ange modell vid beställning – Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Instruktioner för att ta bort och byta ut komponenter finns i hygiensatsen.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När hörselkåporna inte används eller under transport bör de förvaras i en behållare borta från direkt solljus, borta från kemikalier och slipmedel och så att de inte kan skadas av fysisk kontakt med hårda ytor/objekt. Under normala omständigheter bör hörselkåporna erbjuda adekvat skydd i fem år. Se till att hjässbygeln inte är sträckt vid förvaring (gäller versionen med hjässbygel) och att tätningsringarna inte är ihoptryckta eftersom detta kan skada produkten.

MÄRKNINGAR OCH BETYDELSER: (inte alla märkningar nedan kommer att synas på produkten):

JSP /	Tillverkarens varumärke.	((1/((2/((c/((3	Modellbeteckningen.	CE	Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425.
(date wheel)	Hjul med tillverkningsdatum: tillverkningsåret visas i mitten och månaden visas med en pil.	UK CA	Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425, ändrad för att gälla i GB.		
EN 352	Den Europeiska standarden för hörselskydd.	bsi	BSI Kitemark - Indikerar att produkttillverkningen uppfyller BSI prestanda- och kvalitetshanteringsstandarder.		
AS/NZS 1270:2002	Australiensk/Nyzeeländsk standard för akustik – hörselskydd.				
ANSI S3.19-1974	Amerikansk nationell standard (ANSI) för hörselskydd.				
(symbol)	BSI's Benchmark för produktcertifiering. Anger produktens regelefterlevnad utifrån teknisk dokumentation och en årlig revision av våra processer för tillverkning och kvalitetskontroll för att övervaka våra förutsättningar att konsekvent tillverka produkter i överensstämmelse med AS/NZS 1270 Client BMP nr 689732.				
(recycling)	Information om komponent- och regional återvinning.	(thermometer)	Temperatur- och luftfuktighetsgränser vid förvaring.	i	Se bruksanvisningen.

GUIDE TILL DÄMPNINGSTABELLER (Bild 1): H = Dämpning av höga frekvenser i decibel | **M** = Dämpning av medelhöga frekvenser i decibel | **L** = Dämpning av låga frekvenser i decibel | H_m / M_m / L_m = Medelvärde för frekvensdämpning | H_s / M_s / L_s = Standardavvikelse för frekvensdämpningsvärdet | **SNR** = Mätvärde för hörselskyddets ljuddämpning i decibel | SNR_m = Medelvärde för SNR | SNR_s = Standardavvikelse för SNR | **F (Hz)** = Frekvens uppmätt i Hertz | **MA (dB)** = Medeldämpning i decibel | **SD (dB)** = Standardavvikelse | **APV(dB)** = Förväntad skyddseffekt i decibel.

INNAN ANVÄNDNING: Kontrollera att tätningsringen inte är skadad. Kontrollera att det finns inre skum inuti kåpan. Kontrollera att insatsen är korrekt fastsatt. **VIKTIGT!** För optimal prestanda bör du kontrollera att tätningsdelen är instoppad under alla sex flikar på insatsdelen, som visas i **(Bild 2)**. Om insatsen/tätningsringen har bytts ut, kontrollera att den elastiska O-ringen finns där **(Bild 3)**. Inspektera produkten innan den tillpassas så att den inte är skadad. Kassera omedelbart om produkten är skadad och skaffa ett nytt par.

MONTERINGSANVISNINGAR FÖR Sonis® MED HJÄSSBYGEL: 1. Dra ut kåporna så långt det går på hjässbygeln **(Bild 4)**. **2.** Placera hjässbygeln längst upp på huvudet **(Bild 5)** och tryck på hjässbygeln för att hålla den på plats. Skjut varje kåpa uppåt tills tätningsringen omsluter örat och tätningen inte bryts av örat **(Bild 6)**. När hörselkåpan är tillpassad, tryck båda kåporna mot huvudet för att pressa ihop tätningsringarna och förbättra tillpassningen och tätningen ytterligare **(Bild 7)**. **3.** Låt kuddarna värmas upp och forma sig efter ditt huvud i 2 minuter innan du går in i riskområdet. **4. (Bild 8)** visar produkten korrekt tillpassad.

KOMPONENTER OCH MATERIAL			
(Versioner med huvudband) **Hjässbygel**	TPE och rostfritt stål	**Kåpor**	ABS
(Versioner med huvudband) **Svängarm**	Acetal	**Tätningsringar**	TPU Polymerskum
(Versioner monterade) **Fästarm för PPE**	Acetal	**Insats**	ABS
		Inre skum	PU-skum

VIKT FÖR Sonis® MED HJÄSSBYGEL (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
VIKT FÖR Sonis® MONTERADE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

TILLPASSNINGSANVISNINGAR FÖR MONTERADE Sonis®:

Sonis® monterade hörselkåpor ska monteras på och endast användas med följande bärare, enligt erforderligt storleksintervall:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ eller Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® ansiktsskyddshållare	M/L	M/L	M/L

1. För EVO® ALTA™, ta först bort plastklämmorna från sidorna **(Bild 9a, 9b och 9c)**. För in adaptern i spåret på hjälmens insida tills den klickar på plats **(Bild 10)**. **2.** Kontrollera att hjälmen sitter bra och justeras efter storleken på användarens huvud för adekvat skydd. **3.** Lyft kåporna så långt det går till det fasta stand-by läget **(Bild 11)**. **4.** Tryck bygeln inåt tills du hör ett klick på båda sidorna som indikerar att de sitter på plats **(Bild 12)**. **5.** Justera kåporna genom att bygeln förs upp eller ner tills de bildar en tätning runt öronen **(Bild 13)**. **6.** När hörselkåpan är tillpassad, tryck båda kåporna mot huvudet för att pressa ihop tätningsringarna och förbättra tillpassningen och tätningen ytterligare **(Bild 14)**. **7.** Låt kuddarna värmas upp och forma sig efter ditt huvud i 2 minuter innan du går in i riskområdet. **8. (Bild 15)** visar produkten korrekt tillpassad.

FI KUULOSUOJAIMET (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
KIINNITETYT KUULOSUOJAIMET (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

Nämä kuulosuojaimet ovat henkilökohtainen suojavaruste, joka on tarkoitettu vähentämään melusta aiheutuvia haittavaikutuksia kuulolle. Tämä kuulosuojainmalli noudattaa valinnaisia vaatimuksia –20 °C:n lämpötiloissa.

VAROITUS: Jos seuraavia suosituksia ei noudateta, kuulosuojainten tarjoama suoja heikentyy huomattavasti. Seuraavat seikat saattavat vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn: • Pitkät sitomattomat hiukset • Paksut taakse kiinnitetyt hiukset • Korvakorut • Silmälasien sangat • Kasvojen karvat • Hengityssuojain / pääpanta • Pehmusteisiin kiinnitettävät hygieniasuojaimet.

Varmista, että kuulosuojaimet kiinnitetään, säädetään, huolletaan ja tarkastetaan säännöllisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kuulosuojaimia on käytettävä kaikissa meluisissa ympäristöissä. Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen vaikuttaa haitallisesti suojaukseen. Oikea valinta, koulutus, käyttö ja asianmukainen huolto ovat välttämättömiä, jotta tuote voi suojata käyttäjää meluun liittyviltä vaaroilta. Kaikkien ohjeiden noudattamatta jättäminen tämän henkilökohtaisen suojaimen käytössä ja/tai koko tuotteen kunnollisen käytön laiminlyönti melulle altistumisen aikana saattaa vaikuttaa käyttäjän terveyteen, johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen sairauteen tai pysyvään vammaan. Kuulosuojaimet vaimentavat ympäristön ääniä käytön aikana, mikä saattaa vaikuttaa varoitusmerkkien ja tärkeiden viestien kuulemiseen. Varmista aina, että valitset työskentely-ympäristöön sopivan tuotteen, jotta kuulet tärkeät viestit ja hätätilanteista ilmoittavat äänet. Varmista, että: **1.** Kuulosuojaimet asetetaan paikalleen, säädetään ja huolletaan valmistajan ohjeiden mukaisesti. **2.** Kuulosuojaimet ovat jatkuvassa käytössä meluisissa ympäristöissä. **3.** Kuulosuojaimet tarkastetaan säännöllisesti huolto vaativien toimenpiteiden varalta.

VAROITUS: Turvallisuuden takaamiseksi suojavarusteen alkuperäisiä osia ei saa muuttaa tai poistaa, ellei JSP Ltd. suosittele sitä. Suojavarusteeseen ei saa tehdä mitään sellaisia muutoksia, jotka eivät ole JSP Ltd:n suosittelemia. Muutokset voivat heikentää merkittävästi saatavaa suojaa, suojauskykyä, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

PUHDISTUSOHJEET: Kuulosuojaimet voidaan puhdistaa saippualla ja lämpimällä vedellä ja kuivata pehmeällä pyyhkeellä. Voit käyttää myös JSP:n puhdistuspyyhkeitä tai desinfioivia kosteuspyyhkeitä. Älä anna pehmusteiden tai suojainten sisällä olevan vaahtomuovin kastua. Jos nämä osat kastuvat, ne on poistettava ja vaihdettava uusiin. Kuulosuojaimia ei saa puhdistaa hankaavilla aineilla tai liuottimilla eikä niitä saa säilyttää suorassa auringonvalossa tai liuotinten läheisyydessä. Tietyt kemikaalit saattavat vahingoittaa tätä tuotetta. Saat lisätietoja JSP Ltd:ltä. Kuulosuojaimet, erityisesti niiden pehmusteet, saattavat kulua käytössä, joten ne on tarkastettava säännöllisesti esimerkiksi halkeamien ja vuotojen varalta. Ne on vaihdettava tarpeen mukaan. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet tiivisterenkaat sopivan hygieniasarjan uuteen pariin (mainitse malli tilatessasi: Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600).Ohjeet osien poistoon ja vaihtoon ovat hygieniapakkauksessa.

SÄILYTYS JA KULJETUS: Kun kuulosuojaimia ei käytetä tai kun niitä kuljetetaan, ne on laitettava säilytysrasiaan, jossa ne eivät altistu suoralle auringonvalolle, kemikaaleille ja hankaaville aineille ja jossa ne eivät joudu kosketuksiin kovien pintojen tai esineiden kanssa. Normaaleissa olosuhteissa kuulosuojaimet tarjoavat riittävää suojaa 5 vuoden ajan. Varmista kuulosuojaimia säilyttäessäsi, että pääpanta ei venyy (koskee pääpannallisia malleja) ja että pehmusteet eivät painaudu, sillä tämä saattaa vahingoittaa tuotetta.

MERKINNÄT JA NIIDEN MERKITYKSET: (kaikkia alla olevia merkintöjä ei ole lisätty tuotteeseen):

JSP /	Valmistajan tavaramerkki.	((1/((2/((c/((3	Mallin viite.	CE	Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuus.
(date wheel)	Valmistuspäivä: Valmistusvuosi on merkitty keskelle, ja valmistuskuukausi on osoitettu nuolella.	UK CA	Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuus, sellaisena kuin se on muutettuna sovellettavaksi GB.		
EN 352	Eurooppalaisen kuulonsuojainstandardin numero.	bsi	BSI Kitemark - Osoittaa, että tuote on valmistettu BSI suorituskyvyn- ja laadunhallintastandardien mukaan.		
AS/NZS 1270:2002	Australialainen/uusiseelantilainen akustiikkastandardi kuulonsuojaimille.				
ANSI S3.19-1974	Yhdysvaltalainen kansallinen standardi (ANSI) kuulonsuojaimille.				
(symbol)	BSI's Benchmark -tuotesertifiointimerkki. Ilmaisee, että tuotteen vaatimustenmukaisuus perustuu tekniseen dokumentaatioon sekä valmistus- ja laadunvalvontaprosessiemme vuosittaiseen tarkastukseen, jolla valvotaan kykyämme valmistaa tuotteita johdonmukaisesti AS/NZS 1270 Client BMP No 689732:n mukaisesti.				
(recycling)	Osien ja alueelliset kierrätystiedot.	(thermometer)	Varastointipaikan lämpötila ja suhteellinen kosteus.	i	Katso käyttöohjeet.

OPAS VAIMENNUSTAULUKON KÄYTTÖÖN (Kuva 1): H = Korkeiden taajuuksien vaimennusarvo desibeleinä | **M** = Keskitasoisten taajuuksien vaimennusarvo desibeleinä | **L** = Matalien taajuuksien vaimennusarvo desibeleinä | H_m / M_m / L_m = Taajuuden vaimennuksen keskiarvo | H_s / M_s / L_s = Taajuuden vaimennusarvon standardipoikkeama | **SNR** = Yleinen vaimennusarvo desibeleinä | SNR_m = SNR:n keskiarvo | SNR_s = SNR:n standardipoikkeama | **F (Hz)** = Mitattu taajuus hertseinä | **MA (dB)** = Keskivaimennus desibeleinä | **SD (dB)** = Keskihajonta | **APV(dB)** = Oletettu suojausarvo desibeleinä.

ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkasta pehmuste vaurioiden varalta. Tarkasta, että sisäinen vaahtomuovi on paikallaan. Tarkasta, että levy on kiinnitetty oikein. **TÄRKEÄÄ!** Varmista optimaalinen toiminta tarkastamalla, että pehmuste on työnnetty levyosan kaikkien 6 kielekkeen alle **(Kuva 2)** osoittamalla tavalla. Jos levy tai pehmuste on vaihdettu, tarkasta, että joustava O-rengas on paikallaan **(Kuva 3)**. Tarkasta ennen paikalleen asettamista, ettei tuote ole vahingoittunut. Mikäli näin on tapahtunut, hävitä tuote välittömästi ja hanki uusi pari.

PÄÄNAUHALLISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN ASENNUSOHJEET: 1. Vedä kupuja mahdollisimman pitkälti pääpannasta **(Kuva 4)**. **2.** Aseta pääpanta pään päälle **(Kuva 5)** ja paina pääpantaa, jotta se pysyy paikallaan. Liu'uta kumpaakin kupua ylöspäin, kunnes pehmuste peittää korvan ja korva jää tiiviisti kuvun sisään **(Kuva 6)**. Kun kuulosuojaimet ovat paikallaan, työnnä molempia kupuja päätä kohti tiivistääksesi pehmusteen ja parantaaksesi istuvuutta sulkien korvat tiiviisti pehmusteiden sisälle **(Kuva 7)**. **3.** Odota 2 minuuttia, jotta tiivisterenkaat ehtivät lämmetä ja muotoutua pään muotoihin ennen vaara-alueelle menemistä. **4. (Kuva 8)** näyttää oikealla tavalla paikalleen asetetun tuotteen.

KOMPONENTIT JA MATERIAALIT			
(Pääpantaversiot) **Päänauha**	TPE ja ruostumaton teräs	**Kupu**	ABS
(Pääpantaversiot) **Kääntövarsi**	Asetaali	**Pehmusteet**	TPU-kuori vaahdotetusta polymeeristä
(Kiinnitetyt versiot) **PPE kiinnitinvarsi**	Asetaali	**Levy**	ABS
		Sisäinen vaahtomuovi	PU-vaahtomuovi

PÄÄPANNALLISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN PAINO (g): Sonis®1 = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 = 260 (+/- 5 g), Sonis® Compact = 230 (+/- 5 g), Sonis®3 = 355 (+/- 5 g).
KIINNITETYT Sonis®-KUULOSUOJAINTEN PAINO (g): Sonis®1 = 242 (+/- 5 g), Sonis® Compact = 251 (+/- 5 g), Sonis®3 = 366 (+/- 5 g).

KIINNITETYT Sonis®-KUULOSUOJAIMILLE:

Sonis®-kiinnitettävät kuulosuojaimet on asennettava ja käytettävä vain seuraavien kantolaitteiden kanssa vaaditun kokoluokan mukaisesti:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ tai Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® kasvosuojan kantajaan	M/L	M/L	M/L

1. EVO® ALTA™ varten irrota ensin muovipidikkeet sivuilta **(Kuva 9a, 9b ja 9c)**. Paina sovitekappale kunnolla kiinni kypärän sivulla olevaan aukkoon siten, että napsahtaa paikalleen **(Kuva 10)**. **2.** Varmista riittävän suojan takaamiseksi, että kypärä sopii ja säädetään käyttäjän päähän sopivaksi. **3.** Vedä kupuja mahdollisimman pitkälti ja aseta varret pystyasentoon **(Kuva 11)**. **4.** Paina metallitankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Tämä tarkoittaa, että ne ovat tukevasti paikallaan **(Kuva 12)**. **5.** Säädä kupuja liu'uttamalla niitä ylös tai alas, kunnes ne ovat tiiviisti korvien ympärillä **(Kuva 13)**. **6.** Kun kuulosuojaimet ovat paikoillaan, työnnä molempia kupuja päätä kohti tiivistääksesi pehmusteen ja parantaen istuvuutta sulkien korvat tiiviisti pehmusteiden sisälle **(Kuva 14)**. **7.** Odota 2 minuuttia, jotta tiivisterenkaat ehtivät lämmetä ja muotoutua pään muotoihin ennen vaara-alueelle menemistä. **8. (Kuva 15)** näyttää oikealla tavalla paikalleen asetetun tuotteen.

ES OREJERAS DE SEGURIDAD (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
OREJERAS DE SEGURIDAD MONTADAS (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de este producto en: documents.jspsafety.com

Estos protectores auditivos son elementos del equipo de protección personal (EPP) concebidos para reducir los efectos perjudiciales que el sonido y el ruido pueden tener en la audición. Estos modelos de orejeras han cumplido los requisitos opcionales a una temperatura de –20°C.

ADVERTENCIA: Si no se cumplen las siguientes recomendaciones, la protección ofrecida por las orejeras se verá gravemente perjudicada. Los siguientes factores pueden afectar el rendimiento acústico de las orejeras: • Pelo largo y suelto • Pelo grueso recogido detrás • Pendientes • Monturas de gafas • Vello facial • Arnés/banda para respirador • El ajuste de las fundas higiénicas a las almohadillas.

Asegúrese de que las orejeras están colocadas, ajustadas, mantenidas e inspeccionadas regularmente de conformidad con las instrucciones del fabricante. Las orejeras se deben llevar en todo momento en entornos ruidosos. Si se ignoran estas instrucciones, la protección puede verse seriamente afectada. La selección adecuada, la formación, el uso y el mantenimiento correcto son esenciales para que el producto ayude a proteger al usuario de los ruidos perjudiciales. El incumplimiento de todas estas instrucciones sobre el uso de estos productos de protección personal y/o la no utilización adecuada del producto completo durante todos los periodos de exposición puede afectar negativamente a la salud del usuario, provocar enfermedades graves o potencialmente mortales o discapacidad permanente. Cuando se utilizan, las orejeras reducen el sonido ambiental que pueden afectar las señales de advertencia y la comunicación vital. Asegúrese siempre de seleccionar el producto más adecuado al entorno de trabajo para que la comunicación vital y los sonidos se emergencia sigan siendo perceptibles. Asegúrese de que: **1.** Las orejeras se acoplan, ajustan y mantienen de conformidad con las instrucciones del fabricante. **2.** Las orejeras se llevan en todo momento en entornos ruidosos. **3.** Las orejeras se inspeccionan con regularidad para comprobar su correcto funcionamiento.

ADVERTENCIA: Los usuarios deben prestar atención al peligro que supone modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del equipo de protección de un modo distinto a lo recomendado por JSP Ltd. El equipo de protección no debe adaptarse de ningún modo no recomendado por JSP Ltd. Cualquier modificación o adaptación puede afectar seriamente a la protección ofrecida y resultar en graves daños personales e incluso la muerte.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Las orejeras se pueden limpiar con jabón y agua tibia y secar con un paño suave. También se pueden utilizar toallitas de limpieza de JSP o una toallita húmeda antibacteriana. No permita que las almohadillas o la espuma interior se mojen. Si esto ocurriese, se deben retirar y sustituir. Las orejeras no deben limpiarse con sustancias abrasivas ni disolventes ni deben guardarse en lugares con exposición directa del sol o en contacto con disolventes. Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Puede obtener más información en JSP Ltd. Las orejeras y, en concreto, las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia en busca de grietas y fugas, por ejemplo, y sustituirse cuando sea necesario. Sustituya las almohadillas desgastadas o dañadas por un par nuevo del kit de higiene adecuado (indique el modelo al realizar el pedido: Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Las instrucciones para la retirada y sustitución de los componentes se incluyen en el kit de higiene.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Cuando no se utilicen o durante el transporte, estas orejeras deben guardarse en un recipiente no expuesto a la luz solar directa, alejadas de productos químicos y sustancias abrasivas y que no se puedan dañar por el contacto físico con superficies u objetos duros. En circunstancias normales, las orejeras deben ofrecer una protección adecuada durante 5 años. Cuando las guarde, asegúrese de que la diadema no está estirada (de aplicación en el modelo de orejeras de diadema) y las almohadillas no están comprimidas pues esto podría dañar el producto.

MARCADOS Y SIGNIFICADOS: (no se observarán todos los marcados siguientes en el producto):

JSP /	Marca comercial del fabricante.	((1/((2/((c/((3	Referencia del modelo.	CE	Conformidad con el Reglamento (EU) 2016/425.
(date wheel)	Ruedas con fecha de fabricación: año de fabricación indicado en el centro, mes indicado por una flecha.	UK CA	Conformidad con el Reglamento (EU) 2016/425, modificado para aplicar en GB.		
EN 352	Número de la norma Europea sobre protección auditiva.	bsi	BSI Kitemark - Indica que el producto fabricado cumple con las normas BSI en cuanto a rendimiento y gestión de calidad.		
AS/NZS 1270:2002	Norma australiana/neozelandesa para acústica: protectores auditivos.				
ANSI S3.19-1974	Norma nacional estadounidense (ANSI) para protectores auditivos.				
(symbol)	Marca de certificación de producto BSI Benchmark. Indica que la conformidad del producto se basa en la documentación técnica y en una revisión anual de nuestro proceso de fabricación y control de calidad para garantizar nuestra capacidad de producir de forma constante productos que cumplan con la norma AS/NZS 1270 Cliente BMP n.º 689732.				
(recycling)	Información regional sobre reciclaje de componentes.	(thermometer)	Temperatura y rango de humedad para almacenamiento.	i	Consulte las instrucciones de uso.

GUÍA PARA LAS TABLAS DE ATENUACIÓN (Imagen 1): H = Valor de atenuación de altas frecuencias en decibelios | **M** = Valor de atenuación de frecuencias medias en decibelios | **L** = Valor de atenuación de bajas frecuencias en decibelios | H_m / M_m / L_m = Valor medio de la atenuación de frecuencia | H_s / M_s / L_s = Desviación típica del valor de atenuación de frecuencia | **SNR** = Número de clasificación único en decibelios del protector auditivo | SNR_m = Valor medio de la relación SNR | SNR_s = Desviación típica de la relación SNR | **F (Hz)** = Frecuencia medida en hercios | **MA (dB)** = Atenuación media en decibelios | **SD (dB)** = Desviación estándar | **APV(dB)** = Valor de protección asumido en decibelios.

ANTES DE USAR: Revise la almohadilla en busca de daños. Compruebe si la espuma interior se encuentra dentro de la copa. Compruebe si la lámina está fijada correctamente. **¡IMPORTANTE!** Para un rendimiento óptimo, compruebe que la parte de la almohadilla está insertada en las 6 pestañas de la parte de la lámina, tal y como se muestra en la **(Imagen 2)**. Si se ha sustituido la lámina o la almohadilla, compruebe si está el anillo elástico en forma de O **(Imagen 3)**. Antes de colocarlo inspeccione el producto para asegurarse de que no está dañado. Si detecta algún daño, deseche el producto inmediatamente y obtenga un nuevo par.

INSTRUCCIONES DE USO DEL CASCO Sonis® CON BANDA DE CABEZA: 1. Tire de las copas hasta que la diadema llegue a su máxima extensión **(Imagen 4)**. **2.** Coloque la diadema sobre la cabeza **(Imagen 5)** y aplique presión sobre ella para mantenerla colocada. Deslice hacia arriba cada copa hasta que la almohadilla envuelva la oreja y el sellado no se vea impedido por la oreja **(Imagen 6)**. Una vez colocadas las orejeras, presione ambas copas hacia la cabeza para comprimir la almohadilla y mejorar el ajuste y posterior sellado **(Imagen 7)**. **3.** Deje que las almohadillas se calienten y se amolden a la cabeza del usuario durante 2 minutos antes de entrar en el área peligrosa. **4.** La **(Imagen 8)** muestra el producto correctamente colocado.

COMPONENTES Y MATERIALES			
(Versiones con diadema) **Diadema**	TPE y acero inoxidable	**Copas**	ABS
(Versiones con diadema) **Brazo pivotante**	Acetal	**Almohadillas**	Polímero de espuma de TPU
(Versiones montadas) **Brazo de acople al PPE**	Acetal	**Lámina**	ABS
		Espuma interior	Espuma de poliuretano

MASA PARA LAS OREJERAS Sonis® DE DIADEMA (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MASA PARA LAS OREJERAS Sonis® MONTADAS (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

INSTRUCCIONES DE USO PARA LAS OREJERAS Sonis® MONTADAS:

Las orejeras montadas Sonis® deben ajustarse y utilizarse únicamente con los siguientes soportes, según el rango de tamaños requerido:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ o Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Soporte para pantalla facial EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Para EVO® ALTA™, primero retire los clips de plástico de los lados **(Imagen 9a, 9b y 9c)**. Inserte el adaptador firmemente en la ranura situada en el lateral del casco hasta que encaje en su sitio **(Imagen 10)**. **2.** Para una protección correcta, asegúrese de que el casco está acoplado y ajustado al tamaño de la cabeza del usuario. **3.** Tire de las copas hasta su máxima extensión y coloque los brazos en la posición de stand-by **(Imagen 11)**. **4.** Presione las bandas de alambre hacia adentro hasta que oiga un clic en ambos lados, lo que indica un sellado seguro **(Imagen 12)**. **5.** Ajuste las copas deslizando hacia arriba o hacia abajo hasta que formen un sellado alrededor de las orejas **(Imagen 13)**. **6.** Una vez acopladas las orejeras, presione ambas copas hacia la cabeza para comprimir la almohadilla y mejorar el ajuste y posterior sellado **(Imagen 14)**. **7.** Deje que las almohadillas se calienten y se amolden a la cabeza del usuario durante 2 minutos antes de entrar en el área peligrosa. **8.** La **(Imagen 15)** muestra el producto correctamente colocado.

PT ABAFADORES AURICULARES DE SEGURANÇA (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTADO ABAFADORES AURICULARES DE SEGURANÇA (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Pode encontrar uma cópia da Declaração de Conformidade para este produto em: documents.jspsafety.com

Estes protetores auriculares são artigos que fazem parte do equipamento de proteção individual (EPI) destinados a reduzir os efeitos nocivos que o som e o ruído podem ter sobre a audição. Este modelo de abafadores auriculares satisfaz os requisitos opcionais de temperatura a –20°C.

AVISO: Se não forem respeitadas as recomendações que se seguem, a proteção fornecida por estes abafadores ficará seriamente comprometida. As seguintes situações podem afetar o desempenho acústico dos abafadores auriculares: • Cabelo comprido, solto • Cabelo grosso, preso atrás • Bijutaria para orelhas • Armações para óculos • Pelo facial • Arnês/aro de cabeça respiratório • A utilização de capas higiénicas nas almofadas.

Certifique-se que os abafadores auriculares são montados, ajustados, mantidos e inspecionados regularmente, em conformidade com as instruções do fabricante. Os abafadores auriculares devem ser utilizados constantemente em ambientes ruidosos. Se estas instruções não forem seguidas, a proteção ficará seriamente comprometida. É essencial uma escolha, formação e utilização acertadas, bem como uma manutenção adequada, para que o produto contribua para a proteção do utilizador contra os perigos do ruído. A falta de cumprimento das instruções de utilização destes produtos de proteção individual e/ou a utilização indevida do produto completo durante todos os períodos de exposição pode afetar adversamente a saúde do utilizador, provocar doença grave ou que pressuponha risco de vida ou incapacidade permanente. Durante a sua utilização, os abafadores auriculares reduzem o ruído ambiente, pelo que podem afetar a audição de sinais de aviso ou comunicações vitais. Certifique-se sempre de escolher o produto adequado ao ambiente de trabalho de forma a permitir o entendimento de comunicações vitais e sinais de emergência. Certifique-se de que: **1.** Os abafadores auriculares são colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções do fabricante. **2.** Os abafadores auriculares são utilizados constantemente em ambientes ruidosos. **3.** Os abafadores auriculares são alvo de inspeção e manutenção regulares.

AVISO: Chamamos a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar e remover quaisquer partes dos componentes originais do equipamento de proteção sem que tal tenha sido recomendado pela JSP Ltd. A modificação ou adaptação pode afetar significativamente a proteção oferecida podendo resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: A limpeza dos abafadores auriculares pode ser efetuada com água morna e sabão e podem ser secos com um pano macio. Pode utilizar-se também toalhetes de limpeza JSP ou toalhetes húmidos com propriedades antibacterianas. Não deixe molhar as almofadas ou a espuma que se encontra no interior. Se estas partes se molharem, devem ser removidas e substituídas. O abafador auricular não deve ser limpo com substâncias abrasivas ou solventes e deve ser protegido da luz solar direta ou do contacto com solventes quando armazenado. Este produto pode ser afetado adversamente por algumas substâncias químicas. Para mais informações, consulte a JSP Ltd. Os abafadores auriculares, em especial as almofadas, podem sofrer deterioração com o uso, devendo ser examinados frequentemente para detetar, por exemplo, fendas e fugas. Substitua-os quando necessário. Substitua as almofadas gastas ou danificadas por um novo par do kit de higiene apropriado (indicar o modelo no ato da encomenda - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). As instruções relativas à remoção e substituição dos componentes estão incluídas no Kit de Higiene.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, este abafador auricular deve ser armazenado num contentor que o mantenha ao abrigo da luz solar direta, afastado de químicos e substâncias abrasivas e em local que o proteja de contacto físico com superfícies/objetos duros. Em circunstâncias normais, o abafador auricular deve proporcionar proteção adequada durante 5 anos. Quando armazenar o produto, certifique-se de que o aro de cabeça não está em extensão (aplica-se à versão com aro de cabeça) e que as almofadas não se encontram comprimidas, uma vez que tal pode danificar o produto.

MARCAÇÕES E SIGNIFICADOS: (nem todas as marcações abaixo indicadas encontrar-se-ão visíveis no produto):

JSP /	A marca comercial do fabricante.	((1/((2/((c/((3	A referência ao modelo.	CE	Conformidade com o Regulamento (EU) 2016/425.
(date wheel)	Roda da data de fabrico: ano de fabrico indicado no centro, mês apontado pela seta.	UK CA	Conformidade com o Regulamento (EU) 2016/425, conforme alterado para aplicar em GB.		
EN 352	O Número da Norma Europeia relativa à Proteção Auditiva.	bsi	BSI Kitemark - Indica que o fabricante do produto cumpre as normas BSI de desempenho e de gestão de qualidade.		
AS/NZS 1270:2002	Norma australiana/neozelandesa para Acústica - Protetores auditivos.				
ANSI S3.19-1974	Norma nacional americana (ANSI) para Protetores auditivos.				
(symbol)	Marca de certificação de produto BSI's Benchmark. Indica que a conformidade do produto se baseia na documentação técnica e numa revisão anual do nosso processo de fabrico e controlo de qualidade para monitorizar a nossa capacidade de produzir consistentemente produtos em conformidade com a norma AS/NZS 1270, BMP Cliente n.º 689732.				
(recycling)	Informações sobre reciclagem de componentes e a nível regional.	(thermometer)	Temperatura de armazenamento e teores de humidade.	i	Consulte as instruções de uso.

GUIA PARA AS TABELAS DE ATENUAÇÃO (*Imagem 1*): H = Valor, em decibéis, da atenuação em alta frequência | **M** = Valor, em decibéis, da atenuação em média frequência | **L** = Valor, em decibéis, da atenuação em baixa frequência | H_m / M_m / L_m = Valor médio da atenuação de frequência | H_s / M_s / L_s = Desvio padrão do valor de atenuação da frequência | **SNR** = Índice de número único, em decibéis, da proteção auricular | SNR_m = Valor médio do SNR | SNR_s = Desvio padrão do SNR | **F (Hz)** = Frequência medida em hertz | **MA (dB)** = Atenuação média em decibéis | **SD (dB)** = Desvio padrão | **APV(dB)** = Valor de proteção assumido em decibéis.

ANTES DE UTILIZAR: Verifique a existência de danos na almofada. Certifique-se da presença de espuma no interior da concha. Certifique-se de que a placa se encontra corretamente fixada. **IMPORTANTE!** Para um melhor desempenho, certifique-se de que a parte almofadada se encontra recolhida por baixo das 6 patilhas na parte da Placa, conforme apresentado na **(Imagem 2)** Se a placa/almofada tiver sido substituída, certifique-se de que o O-ring elástico está presente **(Imagem 3)**. Antes de colocar o produto, inspecione-o para certificar-se de que não se encontra danificado. Se existirem danos, elimine o produto imediatamente e obtenha um par de abafadores auriculares novo.

INSTRUÇÕES DE ENCAIXE PARA BANDAS DE CABEÇA Sonis®: 1. Puxe as conchas até à extensão máxima no aro da cabeça **(Imagem 4)**. **2.** Coloque o aro da cabeça sobre a mesma **(Imagem 5)** e pressione o aro para o ajustar à posição pretendida. Faça deslizar cada uma das conchas para cima até a almofada tapar a orelha e o vedante não ser interrompido pela orelha **(Imagem 6)**. Uma vez encaixado o abafador auricular, pressione ambas as conchas sobre a cabeça para comprimir a almofada e melhorar o ajuste e vedação **(Imagem 7)**. **3.** Aguarde 2 minutos para que as almofadas aqueçam e se moldem à cabeça do utilizador antes de entrar na área de perigo. **4.** A **(Imagem 8)** apresenta o produto corretamente colocado sobre a cabeça.

COMPONENTES E MATERIAIS			
(Versões com faixa para a cabeça) **Aro para cabeça**	TPE e aço inoxidável	**Conchas**	ABS
(Versões com faixa para a cabeça) **Haste pivô**	Acetal	**Almofadas**	Polímero de espuma com película TPU
(Versões montadas) **Braço de fixação EPI**	Acetal	**Placa**	ABS
		Espuma interior	Espuma de PU

MASSA PARA Sonis® COM ARO DE CABEÇA (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MASSA PARA Sonis® MONTADO (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

INSTRUÇÕES DE ADAPTAÇÃO PARA Sonis® MONTADO:

Os protetores auriculares Sonis® montado devem ser ajustados e utilizados apenas com os seguintes suportes, de acordo com a gama de tamanhos necessária:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ou Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Suporte de viseira EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Para EVO® ALTA™, primeiro remova os clipes plásticos das laterais **(Imagem 9a, 9b e 9c)**. Insira o adaptador firmemente na ranhura na parte lateral do capacete até encaixar no devido lugar com um clique **(Imagem 10)**. **2.** Para uma proteção adequada, certifique-se de que o capacete está equipado e ajustado de acordo com a dimensão da cabeça do utilizador. **3.** Puxe as conchas até à extensão máxima e coloque as hastes na posição de repouso **(Imagem 11)**. **4.** Pressione os aros metálicos para dentro até ouvir um estalido de ambos os lados, indicando uma vedação segura **(Imagem 12)**. **5.** Regule as conchas, fazendo-as deslizar para cima ou para baixo até formarem um vedante em torno das orelhas **(Imagem 13)**. **6.** Uma vez encaixado o abafador auricular, pressione ambas as conchas sobre a cabeça para comprimir a almofada e melhorar o ajuste e vedação **(Imagem 14)**. **7.** Aguarde 2 minutos para que as almofadas aqueçam e se moldem à cabeça do utilizador antes de entrar na área de perigo. **8. (Imagem 15)** Apresenta o produto corretamente colocado sobre a cabeça.

IT CUFFIE DI SICUREZZA (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
CUFFIE DI SICUREZZA MONTATE (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità sono trovato a: documents.jspsafety.com

Le presenti Protezioni acustiche dispositivi di protezione individuale (DPI) destinati a ridurre gli effetti nocivi che il suono e il rumore pos avere sul udito. Questo modello di cuffie hanno soddisfatto i requisiti opzionali di sicurezza a -20°C.

AVVERTENZA: il mancato adempimento alle seguenti raccomandazioni farà in modo che la protezione fornita dalla cuffie sia gravemente compromessa. Quanto segue può influire sulla capacità acustica delle cuffie: • Capelli lunghi, slegati • Capelli folti, legati dietro • Orecchini • Montature per occhiali • Barba • Fascia respiratoria • L'adattamento delle coperture igieniche ai cuscini.

Assicurarsi che le cuffie siano montate, regolate e ispezionate con regolarità secondo le istruzioni del produttore. Le cuffie devono essere indossate sempre in ambienti rumorosi.In caso di inadempimento alle istruzioni, la protezione sarà gravemente compromessa. La selezione adatta, la formazione, l'uso e la manutenzione adatta Sonis® essenziai perché il prodotto protegga l'utente dai pericoli di rumore. Il mancato adempimento a tutte le istruzioni sull'uso di questi prodotti di protezione personale e/o il mancato uso corretto del prodotto durante l'intero periodo di esposizione può influire negativamente sulla salute di chi lo indossa, indurre malattie potenzialmente grave o invalidità permanente. In caso di utilizzo, le cuffie riducono i suoni ambientali che pos influenzare i segnali di avvertimento e la comunicazione vitale. Assicurarsi sempre di selezionare il prodotto più adatto all'ambiente di lavoro in modo che i suoni di comunicazione vitale e di emergenza rimangano udibili. Verificare che: **1.** Le cuffie sianomontate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni del produttore. **2.** Le cuffie Sonis® indossate sempre in ambienti rumorosi. **3.** Le cuffie Sonis® regolarmente ispezionate per manutenzione.

AVVERTENZA: Si richiama l'attenzione degli utenti sul pericolo derivante dal modificare o rimuovere qualsiasi componente originale del dispositivo di protezione, diversamente da quanto raccomandato da JSP Ltd. L'equipaggiamento di protezione non deve essere adattato in alcun modo non raccomandato da JSP Ltd. La modifica o l'adattamento possono influire in modo significativo sulla protezione offerta e causare gravi lesioni personali o morte.

ISTRUZIONI DI PULIZIA: Le cuffie possonis essere pulite con sapone e acqua calda e asciugate con un pano morbido. Si possonis inoltre utilizzare salviettine detergenti JSP o un pano antibatterico. Non permettere che i cuscini o la schiuma interna si bagnino. Se si bagnano, devono essere tolte e sostituite. La cuffia non deve essere pulita con sostanze abrasive o solventi e non deve essere conservata sotto la luce diretta del sole o in contatto con solventi. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni Sonis® disponibili presso JSP Ltd. Le cuffie, e in particolare i cuscini, possonis deteriorarsi con l'uso e devono essere controllate ad intervalli regolari, per esempio, per incrinature e perdite. Devono essere sostituite quando necessario. Sostituire i cuscinetti usurati o danneggiati con un nuovo paio di cuscinetti del kit igiene idoneo (indicare il modello al momento dell'ordine - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Le istruzioni relative alla rimozione e sostituzione dei componenti Sonis® incluse nel Kit di igiene.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO: Quando non in uso o durante il trasporto, le cuffie devono essere conservate in un contenitore protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e che non può essere danneggiato dal contatto fisico con superfici o articoli duri. In condizioni normali, le cuffie dovrebbero fornire protezione adeguata per 5 anni. Quando conservate, assicurarsi che la fascia per la testa non sia sotto tensione (per la versione con fascia per la testa) e che i cuscini non siano compressi, in quanto ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

MARCATURE E SIGNIFICATI: (non tutte le marcature saranno visibili sul prodotto):

JSP /	Il marchio del Produttore.	((1/((2/((c/((3	Riferimento modello.	CE	Conformità al Regolamento (EU) 2016/425.
(date wheel)	Data di produzione: anno riportato al centro, mese indicato dalla freccia.	UK CA	Conformità al Regolamento (EU) 2016/425, come modificato in applicazione in GB.		
EN 352	Il Numero Standard Europeo per la Protezione dell'Udito.	bsi	BSI Kitemark - Indica che la fabbricazione prodotto è conforme alle norme BSI relative alla gestione delle prestazioni e della qualità.		
AS/NZS 1270:2002	Norme acustiche di Australia/Nuova Zelanda: protezioni auricolari.				
ANSI S3.19-1974	Norme nazionali americane (ANSI) sulle protezioni auricolari.				
(symbol)	Marchio di certificazione prodotto Benchmark di BSI. Attesta la conformità del prodotto sulla base della documentazione tecnica e di una revisione annuale del processo di produzione e controllo qualità, atta a monitorare la nostra capacità di produrre con continuità prodotti conformi alla norma AS/NZS 1270 Client BMP n. 689732.				
(recycling)	Informazioni sul riciclo regionale e dei componenti.	(thermometer)	Temperature di stoccaggio e gamme di umidità.	i	V. istruzioni per l'uso.

GUIDA ALLE TABELLE DI ATTENUAZIONE (*Immagine 1*): H = Valore di attenuazione dell'alta frequenza in decibel | **M** = Valore di attenuazione della media frequenza in decibel | **L** = Valore di attenuazione della bassa frequenza in decibel | H_m / M_m / L_m = Valore medio dell'attenuazione di frequenza | H_s / M_s / L_s = Deviazione standard del valore di attenuazione di frequenza | **SNR** = Valutazione a numero singolo del dispositivo di protezione per l'udito in decibel | SNR_m = Valore medio di SNR | SNR_s = Deviazione standard di SNR | **F (Hz)** = Frequenza misurata in Hertz | **MA (dB)** = Attenuazione media in decibel | **SD (dB)** = Deviazione standard | **APV(dB)** = Valore di protezione presunto in decibel.

PRIMA DELL'USO: Controllare i cuscini per eventuali danni. Verificare la presenza di schiuma all'interno della coppa. Controllare se la piastra è collegata correttamente. **IMPORTANTE!** Per una performance ottima, si prega di verificare che il cuscino sia nascosto sotto tutte le 6 alette della Piastra, così come mostrato in **(Immagine 2)**. Se la piastra/il cuscino è stato sostituito, verificate la presenza dell'O-ring elasticizzato **(Immagine 3)**. Prima del montaggio, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non è danneggiato. Qualora dovesse essere danneggiato, eliminarlo subito e ottenerne uno nuovo.

ISTRUZIONI D'USO PER IL FASCIA TESTA Sonis®: 1. Tirare le coppe all'estensione massima sulla fascia per la testa **(Immagine 4)**. **2.** Posizionare la fascia sulla parte superiore della testa **(Immagine 5)** e applicare pressione alla fascia per mantenerla in posizione. Far scorrere ogni coppa verso l'alto fino a quando il cuscino che racchiude l'orecchio e il sigillo non è bloccato dall'orecchio **(Immagine 6)**. Una volta montata la cuffia, spingere entrambe le coppe verso il davanti per comprimere il cuscino e migliorare ulteriormente il montaggio e la regolazione **(Immagine 7)**. **3.** Attendere 2 minuti prima di entrare nella zona di pericolo, in modo che i cuscinetti si riscaldino e si adattino alla testa dell'utente. **4. (Immagine 8)** mostra il prodotto montato correttamente.

COMPONENTI E MATERIALI			
(Versioni con fascia) **Fascia per la testa**	TPE e acciaio inox	**Coppe**	ABS
(Versioni con fascia) **Braccio perno**	Acetale	**Cuscini**	Pelle TPU e polimer in schiuma
(Versioni con montaggio) **braccio di fissaggio DPI**	Acetale	**Piastra**	ABS
		Schiuma interna	Schiuma PU

MASSA PER Sonis® SU FASCIA PER LA TESTA (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MASSA PER Sonis® MONTATE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER Sonis® MONTATE:

Le cuffie di sicurezza Sonis® montate devono essere montate e utilizzate esclusivamente con i seguenti supporti, in base alla gamma di dimensioni richiesta:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ oppure Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Supporto per visiera EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Per EVO® ALTA™, rimuovere prima le clip di plastica dai lati **(Immagine 9a, 9b e 9c)**. Inserire saldamente l'adattatore nella fessura laterale del casco fino a sentire uno scatto di posizionamento **(Immagine 10)**. **2.** Per garantire una protezione adeguata, assicurarsi che il casco sia montato e regolato alle dimensioni della testa dell'utente. **3.** Tirare le coppe alla loro massima estensione e impostare le braccia in posizione di riposo **(Immagine 11)**. **4.** Premere le fasce di filo verso l'interno fino a sentire un clic su entrambi i lati che indicano una tenuta ferma **(Immagine 12)**. **5.** Regolare le coppe facendole scorrere su o giù fino a formare una tenuta intorno alle orecchie **(Immagine 13)**. **6.** Una volta che la cuffia è montata spingere entrambe le coppe verso la testa per comprimere il cuscino e migliorare montaggio e sigillare ulteriormente **(Immagine 14)**. **7.** Attendere 2 minuti prima di entrare nella zona di pericolo, in modo che i cuscinetti si riscaldino e si adattino alla testa dell'utente. **8. (Immagine 15)** Mostra il prodotto montato correttamente.

EL ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΥΤΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΥΤΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΝΗΜΕΝΟ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Αντίγραφο αυτού του εγχειριδίου και η δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: documents.jspsafety.com

Αυτά τα προστατευτικά ακοής αποτελούν μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για τον περιορισμό των επιβλαβών επιπτώσεων από τον ήχο και το θόρυβο στην ακοή. Αυτό το μοντέλο ωτοασπίδων ικανοποιεί τις προαιρετικές απαιτήσεις στους –20 °C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω συστάσεων περιορίζεται σημαντικά η προστασία που παρέχεται από τις ωτοασπίδες. Οι παρακάτω συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση των ωτοασπίδων: • Μακριά μαλλιά, λυτά • Πλούσια μαλλιά, δεμένα • Σκουλαρίκια • Γυαλιά • Τριχοφυΐα στο πρόσωπο • Αναπνευστικός εξοπλισμός/κεφαλόδεσμος • Τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια αυτιών.

Διασφαλίστε ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται, συντηρούνται και ελέγχονται τακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Φοράτε πάντα ωτοασπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Σε περίπτωση παράβλεψης αυτών των οδηγιών περιορίζεται σημαντικά ο βαθμός προστασίας. Η κατάλληλη επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος παίζουν καθοριστικό ρόλο για την προστασία του χρήστη από τους βλαβερούς θορύβους. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης αυτών των προϊόντων ατομικής προστασίας ή/και η μερική χρήση των προϊόντων κατά τη διάρκεια της έκθεσης μπορούν να επηρεάσουν την υγεία του χρήστη, και να προκαλέσουν σοβαρές ή απειλητικές για τη ζωή ασθένειες ή μόνιμη αναπηρία. Κατά τη χρήση, οι ωτοασπίδες μειώνουν τους ήχους του περιβάλλοντος, μεταξύ των οποίων και τα προειδοποιητικά σήματα και τις σημαντικές επικοινωνίες. Επιλέγετε πάντα το σωστό προϊόν ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, ώστε να διασφαλίζετε ότι μπορείτε να ακούτε τις σημαντικές επικοινωνίες και τους ήχους έκτακτης ανάγκης. Διασφαλίζετε ότι: **1.** Οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. **2.** Οι ωτοασπίδες χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδη περιβάλλοντα. **3.** Οι ωτοασπίδες ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εφιστάται η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε γνήσιου εξαρτήματος του προστατευτικού εξοπλισμού, διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται από την JSP Ltd. Ο προστατευτικός εξοπλισμός δεν θα πρέπει να προσαρμόζεται με κανένα τρόπο που δεν συνιστάται από την JSP Ltd. Ενδεχόμενη τροποποίηση ή προσαρμογή μπορεί να επηρεάσει σημαντικά την παρεχόμενη προστασία, με ενδεχόμενο αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ: Μπορείτε να καθαρίσετε τις ωτοασπίδες με σαπούνι και ζεστό νερό, και να τις σκουπίσετε με ένα απαλό πανί. Επίσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μαντηλάκια καθαρισμού της JSP ή αντιβακτηριδιακά υγρά μαντηλάκια. Μην επιτρέπετε να εισχωρήσει υγρασία στα μαξιλαράκια αυτιών ή την εσωτερική αφρώδη επένδυση. Σε περίπτωση εισχώρησης υγρασίας αυτά τα μέρη θα πρέπει να αφαιρεθούν και να αντικατασταθούν. Μην καθαρίζετε τις ωτοασπίδες με λειαντικές ουσίες ή διαλύτες και μην τις αποθηκεύετε σε σημείο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή όπου μπορεί να έρθουν σε επαφή με διαλύτες. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τη JSP Ltd. Η απόδοση των ωτοασπίδων και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια αυτιών μπορεί να μειωθεί με τη χρήση, γι' αυτό θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά π.χ. για ρωγμές και διαρροή, και να αντικαθίστανται όταν χρειάζεται. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μαξιλαράκια με νέο ζεύγος από το κατάλληλο Hygiene Kit (αναφέρετε το μοντέλο κατά την παραγγελία - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Οδηγίες σχετικά με την αφαίρεση και την αντικατάσταση των στοιχείων περιλαμβάνονται στο Κιτ υγιεινής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν χρησιμοποιούνται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αυτές οι ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται σε κατάλληλη συσκευασία μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή χημικές και λειαντικές ουσίες και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά λόγω φυσικής επαφής με σκληρές επιφάνειες/αντικείμενα. Υπό φυσιολογικές συνθήκες οι ωτοασπίδες παρέχουν επαρκή προστασία για 5 χρόνια. Κατά την αποθήκευση διασφαλίστε ότι ο κεφαλόδεσμος δεν τεντώνεται (ισχύει για την έκδοση με κεφαλόδεσμο) και τα μαξιλαράκια δεν πιέζονται, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΣΙΑ (στο προϊόν δεν είναι ορατές όλες οι παρακάτω σημάνσεις):

JSP /	Το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή.	((1/((2/((c/((3	Το μοντέλο.	CE	Συμμόρφωση με τον κανονισμό (EU) 2016/425.
(date wheel)	Τροχός ημερομηνίας κατασκευής: το έτος κατασκευής αναγράφεται στο κέντρο, ο μήνας επισημαίνεται από το βέλος.	UK CA	Συμμόρφωση με τον κανονισμό (EU) 2016/425, όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στο GB.		
EN 352	Το ευρωπαϊκό πρότυπο για την προστασία της ακοής.	bsi	BSI Kitemark - Επισημαίνει ότι η κατασκευή του προϊόντος ανταποκρίνεται στα BSI πρότυπα απόδοσης και διαχείρισης ποιότητας'.		
AS/NZS 1270:2002	Πρότυπο Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας για Ακουστική - Προστατευτικά ακοής.				
ANSI S3.19-1974	Αμερικανικό Εθνικό Πρότυπο (ANSI) για Προστατευτικά ακοής.				
(symbol)	Σήμα Πιστοποίησης Προϊόντος BSI's Benchmark. Υποδεικνύει ότι η συμμόρφωση του προϊόντος στηρίζεται σε τεχνική τεκμηρίωση και σε μια ετήσια επανεξέταση της διαδικασίας κατασκευής και ελέγχου ποιότητας που ακολουθούμε, με σκοπό την παρακολούθηση της ικανότητάς μας να παράγουμε διαρκώς προϊόντα σύμφωνα με το AS/NZS 1270 Client BMP No 689732.				
(recycling)	Πληροφορίες για τα εξαρτήματα και την τοπική ανακύκλωση.	(thermometer)	Εύρος τιμών θερμοκρασίας και υγρασίας αποθήκευσης.	i	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΝΑΚΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΙΣΗΣ (*Εικόνα 1*): H = Τιμή εξασθένησης υψηλών συχνοτήτων σε ντεσιμπέλ | **M** = Τιμή εξασθένησης μεσαίων συχνοτήτων σε ντεσιμπέλ | **L** = Τιμή εξασθένησης χαμηλών συχνοτήτων σε ντεσιμπέλ | H_m / M_m / L_m = Μέση τιμή εξασθένησης συχνότητας | H_s / M_s / L_s = Τυπική απόκλιση της τιμής εξασθένησης συχνότητας | **SNR** = Δείκτης Single Number Rating των αυτιά βύσματα σε ντεσιμπέλ | SNR_m = Μέση τιμή SNR | SNR_s = Τυπική απόκλιση του SNR | **F (Hz)** = Συχνότητα εκφρασμένη σε Hertz | **MA (dB)** = Μέση εξασθένηση σε ντεσιμπέλ | **SD (dB)** = Τυπική απόκλιση | **APV(dB)** = Θεωρητική τιμή προστασίας σε ντεσιμπέλ.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Ελέγξτε τα μαξιλαράκια αυτιών για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική αφρώδη επένδυση βρίσκεται στις κάψες. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες έχουν προσαρτηθεί σωστά. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για την επίτευξη βέλτιστης απόδοσης βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλαράκια αυτιών βρίσκονται κάτω από τις 6 γλωττίδες των πλακών σύμφωνα με την **(Εικόνα 2)**. Σε περίπτωση αντικατάστασης των πλακών/μαξιλαριών αυτιών βεβαιωθείτε ότι ο ελαστικοί δακτύλιοι Ο βρίσκονται στη θέση τους **(Εικόνα 3)**. Πριν φορέσετε τις ωτοασπίδες, ελέγξτε ότι τις ωτοασπίδες δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιά, απορρίψτε τις αμέσως και χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο ζευγάρι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Sonis® ΜΕ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟ: 1. Τραβήξτε τις κάψες όσο το δυνατόν πιο έξω από τον κεφαλόδεσμο **(Εικόνα 4)**. **2.** Περάστε τον κεφαλόδεσμο στο κεφάλι σας **(Εικόνα 5)** και πιέστε τον για να σταθεροποιηθεί. Σύρετε τις κάψες προς τα πάνω, ώστε τα μαξιλαράκια αυτιών να καλύψουν καλά τα αυτιά, χωρίς να εμποδίζεται η μόνωση από τα αυτιά **(Εικόνα 6)**. Αφού φορέσετε τις ωτοασπίδες, πιέστε και τις δύο κάψες στο κεφάλι σας, ώστε να συμπιεστούν τα μαξιλαράκια αυτιών και να βελτιωθεί η εφαρμογή και η μόνωση **(Εικόνα 7)**. **3.** Αφήστε 2 λεπτά τα μαξιλαράκια να ζεσταθούν και προσαρμοστούν στο κεφάλι του χρήστη πριν εισέλθει στην επικίνδυνη περιοχή. **4.** Στην **(Εικόνα 8)** υποδεικνύεται η σωστή εφαρμογή του προϊόντος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΥΛΙΚΑ			
(Εκδόσεις με κεφαλόδεσμο) **Κεφαλόδεσμος**	TPE και ανοξείδωτος χάλυβας	**Κάψες**	ABS
(Εκδόσεις με κεφαλόδεσμο) **Σπαστός βραχίονας**	Ακετάλη	**Μαξιλαράκια αυτιών**	Αφρώδες πολυμερές με επικάλυψη TPU
(Εκδόσεις με στήριγμα) **βραχίονας προσάρτησης PPE**	Ακετάλη	**Πλάκα**	ABS
		Εσωτερικός αφρός	Αφρός PU

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Sonis® ΜΕ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟ (σε g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Sonis® ΣΥΝΗΜΕΝΟ (σε g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ Sonis® ΣΥΝΗΜΕΝΟ:

Τα ακουστικά Sonis® συνημμένο πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τους ακόλουθους φορείς, σύμφωνα με το απαιτούμενο εύρος μεγεθών:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ή Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Φορέας ασπίδας προσώπου EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Για το EVO® ALTA™, αφαιρέστε πρώτα τα πλαστικά κλιπ από τα πλαϊνά **(Εικόνα 9a, 9b και 9c)**. Εισαγάγετε σταθερά τον προσαρμογέα στη σχισμή που υπάρχει στο πλάι του κράνους μέχρι να κουμπώσει **(Εικόνα 10)**. **2.** Για την επίτευξη επαρκούς προστασίας διασφαλίστε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί και ρυθμιστεί στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. **3.** Τραβήξτε τις κάψες όσο το δυνατόν πιο έξω και ρυθμίστε τους βραχίονες στη θέση αναμονής **(Εικόνα 11)**. **4.** Πιέστε τους συρμάτινους ιμάντες προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό «κλικ» και στις δύο πλευρές, ώστε να διασφαλιστεί η σταθεροποίηση **(Εικόνα 12)**. **5.** Ρυθμίστε τις κάψες μετακινώντας τις προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ώστε να καλύψουν καλά τα αυτιά **(Εικόνα 13)**. **6.** Αφού φορέσετε τις ωτοασπίδες, πιέστε και τις δύο κάψες στο κεφάλι σας, ώστε να συμπιεστούν τα μαξιλαράκια αυτιών και να βελτιωθεί η εφαρμογή και η μόνωση **(Εικόνα 14)**. **7.** Αφήστε 2 λεπτά τα μαξιλαράκια να ζεσταθούν και προσαρμοστούν στο κεφάλι του χρήστη πριν εισέλθει στην επικίνδυνη περιοχή. **8.** Στην **(Εικόνα 15)** υποδεικνύεται η σωστή εφαρμογή του προϊόντος.

TR KULAK KORUYUCULARI (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTE KULAK KORUYUCULARI (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jspsafety.com

Bu kulak koruyucuları, ses ve gürültünün işitme üzerinde oluşabilecek zararlı etkilerini azaltmak için tasarlanmış kişisel güvenlik ekipmanı (PPE) parçalarıdır. Bu model kulak tıkaçları, –20°C sıcaklıklarda tercih edilen gereklilikleri karşılamaktadır.

UYARI: Aşağıdaki tavsiyelere uyulmazsa kulak tıkaçlarının sağladığı koruma ciddi şekilde olumsuz etkilenecektir. Aşağıdakiler, kulak tıkaçlarının akustik performansını etkileyebilir: • Uzun saç, bağlanmamış • Kalın saç, arkada sıkı bağlanmış • Kulak takıları • Gözlük çerçevesi • Sakal, bıyık • Solunuma yardımcı kayış/ kafa bandı • Kulak tıkacı yastıkları hijyenik kaplaması.

Kulak tıkaçlarının üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilip ayarlanmasını ve düzenli olarak bakım ve denetlenmesini sağlayın. Kulak tıkaçları, gürültülü ortamlarda her zaman kullanılmalıdır. Bu talimatlar göz ardı edilirse koruma ciddi şekilde olumsuz etkilenecektir. Ürünün kullanıcıyı gürültülere karş koruması için, doğru seçim, eğitim, kullanım ve doğru bakım çok önemlidir. Kişisel güvenlik ürünlerinin kullanımına dair tüm talimatları uygulamadaki başarısızlık ve/veya gürültüye maruz kalma durumlarında ürünün tüm parçalarının doğru kullanılmasında oluşacak aksaklık, kullanıcının sağlığını olumsuz olarak etkileyebilir, ciddi veya yaşamı tehdit eden hastalık veya kalıcı sakatlığa yol açabilir. Kulak tıkaçları kullanıldığında, uyarı sinyallerini ve önemli bir iletişimi etkileyebilecek ortam gürültülerini azaltır. Her zaman çalışma ortamınıza uyumlu olan doğru ürünü seçtiğinizden emin olun, böylece önemli bir iletişim veya acil durum seslerinin işitilmesi sağlanır. Şu konulara özellikle dikkat edin: **1.** Kulak tıkaçları, üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilip ayarlanmalı ve bakımı sağlanmalıdır. **2.** Kulak tıkaçları gürültülü ortamlarda her zaman kullanılmalıdır. **3.** Kulak tıkaçları işe yararlıklarını kontrol etmek için düzenli olarak denetlenmelidir.

UYARI: Kullanıcı ayrıca JSP Ltd'nin önerileri dışına çıkılarak koruyucu ekipmanın orijinal bileşen parçalarını modifiye etmenin veya çıkarmanın tehlikeleri konusunda da dikkatli olmalıdır. Koruyucu ekipman, JSP Ltd'nin önerileri dışına çıkılarak adapte edilmemelidir. Modifikasyon veya adaptasyon, sunduğu korumayı önemli ölçüde etkileyerek ciddi kişisel yaralanma veya ölüme neden olabilir.

TEMİZLEME TALİMATLARI: Kulak tıkaçları sabun ve ılık su yardımıyla temizlenebilir ve yumuşak bir bezle kurulanabilir. JSP temizleme bezleri veya anti bakteriyel ıslak mendiller de tercih edilebilir. Yastıkların ve içteki köpük malzemenin ıslanmasını önleyin. Bu parçalar ıslanırsa yerinden çıkarılıp yenisiyle değiştirilmelidir. Kulak tıkaçları aşındırıcı malzemelerle veya çözücülerle temizlenmemeli ve doğrudan güneş ışığı altında veya hiçbir çözücü ile birlikte muhafaza edilmemelidir. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgiye JSP Ltd'den ulaşabilirsiniz. Kulak tıkaçları, özellikle de yastıkları kullanım nedeniyle bozulabilir ve örneğin, çatlama veya sızıntılara karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Ve gerektiğinde yenisiyle değiştirilmelidir. Aşınmış veya hasar görmüş yastıkları, ilgili Hijyen Kiti'ndeki yeni bir çiftle değiştirin (sipariş verirken modeli belirtin - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Yerinden çıkarma ve yenisiyle değiştirme hakkındaki talimatlara Hijyen Kiti'nden ulaşabilirsiniz.

MUHAFAZA VE TAŞIMA: Kullanılmadığında veya taşıma sırasında, kulak tıkaçları doğrudan güneş ışığından, kimyasal ve aşındırıcı maddelerden uzakta ve sert zemin/maddelerle fiziksel temasta zarar görmeyecek şekilde bir konteyner içinde muhafaza edilmelidir. Normal koşullar altında kulak tıkacı beş yıl boyunca yeterli koruma sağlar. Muhafaza ederken kafa bandının gerilmiş olmamasına dikkat edin (kafa bantlı modeller için geçerlidir) ve yastıklar da sıkıştırılmamalıdır çünkü bu, ürüne zarar verebilir.

İŞARETLER VE ANLAMLARI: (aşağıdaki işaretlerin hepsi ürün üzerinde bulunmayabilir):

JSP /	Üretici Markası.	((1/((2/((c/((3	Model referansı.	CE	2016/425 sayılı Yönetmeliğe (EU) uygunluk.
(date wheel)	Manufacturing date wheel: year of manufacture indicated in centre, month shown by arrow.	UK CA	GB de geçerli olacak şekilde değiştirilen 2016/425 sayılı Yönetmeliğe (EU) uygunluk.		
EN 352	İşitme Koruyucuları için Avrupa Standardı Numarası.	bsi	BSI Kitemark - Ürün imalatının, BSI performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir.		
AS/NZS 1270:2002	Akustik - Kulak Koruyucular için Avustralya/Yeni Zelanda Standardı.				
ANSI S3.19-1974	Kulak Koruyucular için Amerikan Ulusal Standardı (ANSI).				
(symbol)	BSI's Benchmark Ürün Belgelendirme İşareti. Ürünün uygunluğunun teknik dokümantasyona ve AS/NZS 1270 Müşteri BMP No 689732 standardına uygun ürünler üretme yeteneğimizi sürekli olarak izlemek amacıyla gerçekleştirilen üretim ve kalite kontrol süreçlerimizin yıllık incelemesine dayandığını gösterir.				
(recycling)	Bileşen ve bölgesel geri dönüşüm bilgileri.	(thermometer)	Saklama sıcaklığı ve nem aralıkları.	i	Kullanım talimatlarına bakın.

SÖNÜMLENME TABLOSU REHBERİ (*Resim 1*): H = Desibel cinsinden yüksek frekans azaltma değeri | **M** = Desibel cinsinden orta frekansı azaltma değeri | **L** = Desibel cinsinden düşük frekans azaltma değeri | H_m / M_m / L_m = Frekans zayıflamasının ortalama değeri | H_s / M_s / L_s = Frekans zayıflama değerinin standart sapması | **SNR** = Desibel cinsinden kulak koruyucusunun gürültü azaltma seviyesi | SNR_m = SNR'nin ortalama değeri | SNR_s = SNR'nin standart sapması | **F (Hz)** = Hertz cinsinden ölçülen frekans | **MA (dB)** = Desibel cinsinden ortalama azaltma | **SD (dB)** = Standart sapma | **APV(dB)** = Desibel cinsinden varsayılan koruma değeri.

KULLANIM ÖNCESİ: Yastığın zarar görüp görmediğini kontrol edin. Kupada iç köpüğün bulunduğundan emin olun. Kabın doğru şekilde takılmasını sağlayın. **ÖNEMLİ!** Ortalama performans için, Yastık kısmının **(Resim 2)**''de gösterildiği gibi lütfen Kap kısmının altı ayrı parçasına iyice yerleştirilmesini sağlayın. Kap/ yastık, yenisiyle değiştirildiyse elastik hale getirilmiş O-halkasının mevcut olduğundan emin olun **(Resim 3)**. Kurulum öncesinde ürünün zarar görmediğinden emin olun. Böyle bir durum söz konusuysa hemen elden çıkarın ve yeni bir çift edinin.

KAFA BANTLI Sonis® İÇİN AYARLAMA TALİMATLARI: 1. Kupaları kafa üzerindeki kafa bandında maksimum düzeyde yanlara doğru genişleterek çekin **(Resim 4)**. **2.** Kafa bandını kafa üstüne yerleştirin **(Resim 5)** ve yerinde tutmak için kafa bandına basınç uygulayın. Yastık kulağı kaplayıp, conta kulak tarafından zarar görmeyecek şekilde her kupayı hafifçe yukarı kaydırın **(Resim 6)**. Kulak tıkacı yerleştiğinde; yastığın sıkışması, yerleştirmenin gerçekleşmesi ve sıkışmanın sağlanması için her iki kupayı da kafaya doğru itin **(Resim 7)**. **3.** Tehlikeli alana girmeden önce yastıkların ısınması ve kullanıcının kafasına oturması için 2 dakika beklenmelidir. **4. (Resim 8)** ürünün doğru bir şekilde monte edilmiş halini göstermektedir.

BİLEŞENLER VE MALZEMELER			
(Kafa bandı versiyonları) **Kafa bandı**	TPE ve Paslanmaz Çelik	**Kupalar**	ABS
(Kafa bandı versiyonları) **Pivot kolu**	Asetal	**Yastıklar**	TPU deri Köpüklü Polimer
(Monte versiyonları) **PPE bağlama kolu**	Asetal	**Kap**	ABS
		İç köpük	PU köpük

KAFA BANTLI Sonis® İÇİN KÜTLE (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MONTE Sonis® İÇİN KÜTLE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

MONTE Sonis® İÇIN KURULUM TALİMATLARI:

Sonis® monte kulaklıklar, gerekli boyut aralığına göre aşağıdaki taşıyıcılara takılmalı ve yalnızca bu taşıyıcılarla kullanılmalıdır:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ veya Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® yüz koruma aparatı	M/L	M/L	M/L

1. EVO® ALTA™ için öncelikle yanlardaki plastik klipsleri çıkarın **(Resim 9a, 9b ve 9c)**. Adaptörü, baretin yan tarafındaki yuvaya iyice yerleştirerek yerine oturmasını sağlayın **(Resim 10)**. **2.** Yeterli koruma için kaskın yerleştiğinden ve kullanıcının kafasına uyum sağladığından emin olun. **3.** Kupaları maksimum düzeyde yanlara genişleterek çekin ve kolları stand by pozisyonuna ayarlayın **(Resim 11)**. **4.** İki tarafın da iyice sıkıştığı anlamına gelen klik sesini duyana kadar metal bantları içe doğru bastırın **(Resim 12)**. **5.** Kupaları, kulak etrafında yeterince yerleşene kadar, aşağı ve yukarı olmak üzere hareket ettirin **(Resim 13)**. **6.** Kulak tıkacı yerleştiğinde; yastığın sıkışması, yerleştirmenin gerçekleşmesi ve sıkışmanın sağlanması için her iki kupayı da kafaya doğru itin **(Resim 14)**. **7.** Tehlikeli alana girmeden önce yastıkların ısınması ve kullanıcının kafasına oturması için 2 dakika beklenmelidir. **8. (Resim 15)** ürünün doğru bir şekilde monte edilmiş halini göstermektedir.

PL OCHRONNE NAUSZNIKI (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
OCHRONNE NAUSZNIKI MONTOWANE (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jspsafety.com

Niniejsze ochronniki słuchu stanowią środki ochrony indywidualnej i mają one na celu ograniczenie szkodliwych skutków oddziaływania dźwięków i hałasu na słuch. Te modele nauszników spełniają opcjonalne wymogi w temp. -20°C.

OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprzestrzegania poniższych zaleceń, ochrona zapewniana przez nauszniki przeciwhałasowe zostanie w istotnym stopniu ograniczona. Poniższe czynniki mogą wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych: • Długie, niezwiązane włosy • Grube włosy związane z tyłu głowy • Biżuteria uszna • Oprawki okularów • Zarost na twarzy • Maski ochronne • Założenie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające.

Należy się upewnić, czy nauszniki przeciwhałasowe są właściwie założone, dopasowywane, konserwowane i regularnie kontrolowane zgodnie z instrukcjami producenta. Nauszniki przeciwhałasowe należy zawsze zakładać w środowisku o dużym natężeniu hałasu. W przypadku zignorowania niniejszych instrukcji, ochrona może zostać w znacznym stopniu ograniczona. Odpowiedni dobór, przeszkolenie, użytkowanie i właściwa konserwacja są niezbędne, aby produkt chronił użytkownika przed zagrożeniami związanymi z hałasem. Niestosowanie się do wszystkich instrukcji dotyczących używania tych środków ochrony indywidualnej i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu we wszystkich przypadkach narażenia na hałas może niekorzystnie wpłynąć na zdrowie użytkownika, skutkować poważną lub zagrażającą życiu chorobą bądź trwałym kalectwem. Podczas noszenia nauszniki przeciwhałasowe tłumią dźwięki z otoczenia, co może wpłynąć na sygnały ostrzegawcze i podstawową komunikację. Należy wybrać właściwy produkt dopasowany do środowiska pracy, tak aby umożliwić podstawową komunikację i móc słyszeć dźwięki ostrzegawcze. Należy upewnić się, czy: **1.** Nauszniki przeciwhałasowe są właściwie założone, dopasowywane do uszu i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta, **2.** Nauszniki przeciwhałasowe są noszone zawsze w środowisku o dużym natężeniu hałasu, **3.** Nauszniki przeciwhałasowe są regularnie kontrolowane pod kątem ewentualnych napraw.

OSTRZEŻENIE: Zwraca się uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych części składowych sprzętu ochronnego, innych niż zalecane przez JSP Ltd. Sprzęt ochronny nie powinien być dostosowywany w żaden sposób niezalecany przez JSP Ltd. Modyfikacja lub adaptacja może znacząco wpłynąć na oferowaną ochronę, co może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA: Nauszniki przeciwhałasowe można myć mydłem i ciepłą wodą, a następnie należy je wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Można także używać ściereczek do czyszczenia JSP lub nawilżonych chusteczek antybakteryjnych. Nie wolno dopuścić do zamoknięcia poduszek uszczelniających lub wewnętrznej pianki. W przypadku zamoknięcia tych elementów, należy je wyjąć i wymienić. Nauszników przeciwhałasowych nie wolno czyścić substancjami ściernymi lub rozpuszczalnikami, a także nie wolno ich przechowywać w nasłonecznionych miejscach lub w miejscach, gdzie mogą one stykać się z rozpuszczalnikami. Pewne substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na niniejszy produkt. Szczegółowych informacji na ten temat udziela JSP Ltd. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować pod kątem pęknięć i wycieków, a także, w razie potrzeby, wymieniać je. Należy wymienić zużyte lub uszkodzone poduszki na nową parę z odpowiedniego zestawu higienicznego (podczas składania zamówienia należy podać model – Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Instrukcje dotyczące wyjmowania i wymiany elementów nauszników znajdują się w zestawie higienicznym.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Gdy nauszniki przeciwhałasowe nie są używane lub podczas transportu, należy je przechowywać w pojemniku, aby zabezpieczyć je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, środków chemicznych oraz substancji ściernych, i gdzie nie mogą one zostać uszkodzone w wyniku fizycznego kontaktu z twardą powierzchnią/przedmiotami. W normalnych warunkach nauszniki przeciwhałasowe powinny zapewnić właściwą ochronę przez okres 5 lat. Podczas przechowywania pałąk nie może być rozciągnięty (dotyczy wersji z pałąkiem nagłownym), a poduszki uszczelniające nie mogą być sprasowane, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem produktu.

OZNAKOWANIA I ICH ZNACZENIE: (nie wszystkie poniższe oznakowania są widoczne na produkcie):

JSP /	Znak handlowy producenta.	((1/((2/((c/((3	Numer modelu.	CE	Zgodność z rozporządzeniem (EU) 2016/425.
(date wheel)	Wskaźnik kołowy daty produkcji: rok produkcji jest umieszczony w środku, a miesiąc jest wskazany strzałką.	UK CA	Zgodność z rozporządzeniem (EU) 2016/425, ze zmianami, które mają zastosowanie w GB.		
EN 352	Numer normy Europejskiej dotyczącej ochronników słuchu.	bsi	BSI Kitemark - Wskazuje, że producent produktu spełnia BSI normy wydajności i zarządzania jakością.		
AS/NZS 1270:2002	Australijska/nowozelandzka norma dotycząca akustyki — Ochronniki słuchu				
ANSI S3.19-1974	Amerykańska norma krajowa (ANSI) dotycząca ochronników słuchu				
(symbol)	Znak certyfikacji produktu BSI Benchmark Wskazuje, że zgodność produktu opiera się na dokumentacji technicznej i corocznym przeglądzie naszego procesu produkcji i kontroli jakości w celu monitorowania naszej zdolności do konsekwentnego wytwarzania produktów zgodnych z normą AS/NZS 1270, nr certyfikatu BMP 689732.				
(recycling)	Informacje dotyczące recyklingu komponentów i recyklingu regionalnego.	(thermometer)	Zakres temperatur i wilgotności podczas przechowywania.	i	Patrz instrukcja obsługi.

LEGENDA DO TABELI TŁUMIENIA (*Rys. 1*): H = Wartość tłumienia wysokiej częstotliwości w decybelach | **M** = Wartość tłumienia częstotliwości średniej w decybelach | **L** = Wartość tłumienia niskiej częstotliwości w decybelach | H_m / M_m / L_m = Średnia wartość tłumienia częstotliwości | H_s / M_s / L_s = Odchylenie standardowe wartości tłumienia częstotliwości | **SNR** = Jednocyfrowa ocena ochrony słuchu w decybelach | SNR_m = Średnia wartość SNR | SNR_s = Odchylenie standardowe SNR | **F (Hz)** = Częstotliwość mierzona w Hertzach | **MA (dB)** = Średnie tłumienie w decybelach | **SD (dB)** = Odchylenie standardowe | **APV(dB)** = Zakładana wartość ochrony w decybelach.

PRZED UŻYCIEM: Należy sprawdzić, czy poduszki uszczelniające nie są uszkodzone. Należy sprawdzić, czy w czaszach tłumiących znajduje się pianka. Należy sprawdzić, czy płytka jest właściwie zamocowana. **UWAGA!** W celu zapewnienia optymalnego działania nauszników, należy sprawdzić, czy część Poduszka jest wsunięta pod wszystkie 6 klapek w części Płytka, jak pokazano na **(Rys. 2)**. W razie wymiany płytki/poduszki, należy sprawdzić, czy jest elastyczny pierścień typu „O" **(Rys. 3)**. Przed dopasowaniem produktu, należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W przypadku wykrycia uszkodzenia, należy bezzwłocznie wymienić nauszniki na nową parę.

INSTRUKCJA MONTAŻU DLA Sonis® Z OPASKĄ NA GŁOWĘ: 1. Zsuń czasze tłumiące na sam dół pałąka **(Rys. 4)**. **2.** Umieść pałąk na szczycie głowy **(Rys. 5)** i dociśnij go, aby trzymał się mocno na głowie. Przesuwaj czasze do góry, dopóki każda poduszka uszczelniająca nie obejmie całego ucha i nie będzie szczelnie do niego przylegać **(Rys. 6)**. Po dopasowaniu nauszników, dociśnij obie czasze do głowy, aby docisnąć poduszki oraz poprawić dopasowanie i uszczelnienie **(Rys. 7)**. **3.** Przed wejściem do strefy zagrożenia należy odczekać 2 minuty, aby poduszki ogrzały się i dopasowały do głowy użytkownika. **4. (Rys. 8)** przedstawia właściwie dopasowany produkt.

ELEMENTY I MATERIAŁY			
(Wersje z opaską na głowę) **Pałąk**	Elastomery termoplastyczne (TPE) i stal nierdzewna	**Czasze tłumiące**	ABS
(Wersje z opaską na głowę) **Pałąk obrotowy**	Acetal	**Poduszki uszczelniające**	Spieniony polimer w powłoką TPU
(Wersje montowane) **Ramię mocujące PPE**	Acetal	**Płytka**	ABS
		Pianka wewnętrzna	Pianka poliuretanowa

WAGA DLA NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Z PAŁĄKIEM NAGŁOWNYM Sonis® (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
WAGA DLA MONTOWANE Sonis® (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

INSTRUKCJA MONTOWANE Sonis®:

Nauszniki Sonis® montowane powinny być montowane i używane wyłącznie z następującymi nośnikami, zgodnie z wymaganym zakresem rozmiarów:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ lub Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Uchwytów osłon twarzy EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. W przypadku EVO® ALTA™ najpierw usuń plastikowe zatrzaski z boków **(Rys. 9a, 9b i 9c)**. Wsunąć adapter mocno w szczelinę z boku kasku, aż zaskoczy na swoje miejsce **(Rys. 10)**. **2.** W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony, hełm należy dopasować do wielkości głowy użytkownika. **3.** Zsuń czasze tłumiące na sam dół i ustaw pałąki w pozycji spoczynkowej **(Rys. 11)**. **4.** Wciskaj druciane pałąki, dopóki nie usłyszysz kliknięcia z obu stron, co będzie wskazywało na właściwe zamocowanie **(Rys. 12)**. **5.** Dopasuj czasze tłumiące przesuwając je w górę lub w dół, dopóki nie obejmą szczelnie uszu (*Rys. 13*). **6.** Po dopasowaniu nauszników dociśnij obie czasze do głowy, aby docisnąć poduszki oraz poprawić dopasowanie i uszczelnienie **(Rys. 14)**. **7.** Przed wejściem do strefy zagrożenia należy odczekać 2 minuty, aby poduszki ogrzały się i dopasowały do głowy użytkownika. **8. (Rys. 15)** przedstawia właściwie dopasowany produkt.

CS BEZPEČNOSTNÍ CHRÁNIČE SLUCHU (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
BEZPEČNOSTNÍ CHRÁNIČE SLUCHU MONTOVANÉ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

Tyto chrániče sluchu jsou osobní ochrannou pomůckou (OOP) určenou ke snížení škodlivých účinků, které může mít zvuk a hluk na sluch. Tento model chráničů sluchu splnil volitelné požadavky při –20°C.

VAROVÁNÍ: V případě nedodržení následujících doporučení bude ochrana poskytovaná chrániči sluchu vážně ohrožena. Následující může ovlivnit akustickou výkonnost chráničů sluchu: • Dlouhé vlasy, nesepnuté • Husté vlasy, sepnuté vzadu • Šperky v uších • Obroučky brýlí • Vousy • Popruh/páska dýchacího přístroje • Hygienické pomůcky zakrývající polštářky.

Zajistěte, aby byly chrániče uší nasazovány, upravovány, udržovány a pravidelně kontrolovány, v souladu s pokyny výrobce. Chrániče uší musí být vždy použity v hlučném prostředí. Jsou-li tyto pokyny ignorovány, ochrana bude vážně ohrožena. Správný výběr, školení, použití a vhodná údržba jsou základem toho, aby produkt pomáhal chránit uživatele před nebezpečím hluku. Nedodržení pokynů k použití osobních ochranných pomůcek a/nebo nedodržení správného nošení celého produktu po celou dobu expozice může nežádoucím způsobem ovlivnit zdraví uživatele, vést k vážným nebo život ohrožujícím nemocem nebo trvalé invaliditě. Jsou-li chrániče sluchu nasazeny, snižují okolní hlučnost, což může ovlivnit výstražné signály a důležitá sdělení. Vždy se ujistěte, že jste si vybrali správný produkt, který vyhovuje pracovnímu prostředí a vy tak uslyšíte důležitá sdělení a nouzové signály. Ujistěte se, že: **1.** Chrániče uší jsou nasazovány, upravovány, udržovány a pravidelně kontrolovány, v souladu s pokyny výrobce. **2.** Chrániče uší musí být vždy použity v hlučném prostředí. **3.** Pravidelně probíhá servis chráničů uší.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme uživatele na nebezpečí plynoucí z provádění úprav nebo odstranění kterékoli z originálních součástí ochranného vybavení jiným způsobem, než jak doporučila společnost JSP Ltd. Ochranné prostředky by neměly být upravovány žádným způsobem, který společnost JSP Ltd nedoporučuje. Úprava či přizpůsobení mohou výrazně narušit poskytovanou ochranu, což by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Chrániče uší lze vyčistit pomocí mýdla a teplé vody, následně osušit měkkým hadříkem. Rovněž lze použít čisticí ubrousky JSP nebo antibakteriální vlhčené ubrousky. Nedovolte navlhnutí chráničů nebo vnitřní pěny. Pokud tyto části navlhnou, je třeba je sejmout a vyměnit. Chrániče uší nesmí být čištěny abrazivními látkami nebo rozpouštědly a nesmí být skladovány na přímém slunečním světle nebo v kontaktu s rozpouštědly. Určité chemické látky mohou mít na tento produkt nežádoucí účinky. Další informace jsou k dispozici u JSP Ltd. Chrániče uší a zejména vycpávky, se mohou v průběhu použití opotřebovat a proto je třeba pravidelně kontrolovat, například, zda nedošlo k prasknutí. V případě potřeby je vyměňte. Vyměňte opotřebované nebo poškozené polštářky za nové z příslušné hygienické sady (při objednávce uveďte model – Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Pokyny k sejmutí a výměně komponentů jsou součástí hygienické soupravy.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud chrániče sluchu nepoužíváte nebo je nepřepravujete, je třeba, aby byly uloženy v nádobě, a nebyly vystaveny přímému slunečnímu světlu, aby byly mimo dosah chemických látek a abrazivních látek a nemohly být poškozeny fyzickým kontaktem s tvrdými povrchy. Za běžných podmínek chrániče uší nabízí dostatečnou ochranu po dobu 5 let. Při skladování se ujistěte, zda není páska natažena (týká se verze s páskou) a že chrániče nejsou stlačeny, neboť to by mohlo produkt poškodit.

ZNAČENÍ A VÝZNAMY: (ne všechna značení níže budou na produktu viditelná):

JSP	Ochranná známka výrobce.	((1/((2/((c/((3	Referenční číslo modelu.	CE	Shoda s nařízením (EU) 2016/425.
	Kolečko s datem výroby: rok výroby je vyznačen uprostřed, měsíc je označen šipkou.	UK CA	Shoda s nařízením (EU) 2016/425, ve znění pozdějších předpisů pro použití v GB.		
EN 352	Číslo Evropské směrnice pro ochranu sluchu.	bsi	BSI Kitemark - Označuje, že výroba produktu odpovídá BSI normám výkonu a řízení jakosti.		
AS/NZS 1270:2002	Australsko-novozélandská norma pro akustiku - Chrániče sluchu.				
ANSI S3.19-1974	Americká národní norma (ANSI) pro chrániče sluchu.				
	Značka certifikace výrobků BSI's Benchmark. Označuje, že shoda výrobku je založena na technické dokumentaci a každoročním přezkoumání našeho výrobního procesu a procesu kontroly kvality, které monitoruje naši schopnost konzistentně vyrábět výrobky v souladu s normou AS/NZS 1270 Client BMP č. 689732.				
	Informace o regionální recyklaci a recyklaci v dané oblasti obecně.		Skladovací teplota a rozsah vlhkosti.		Viz návod k použití.

PRŮVODCE TABULKAMI (*Obrázek 1*): H = Hodnota útlumu pro vysoké frekvence v decibelech | **M** = Hodnota útlumu pro střední frekvence v decibelech | **L** = Hodnota útlumu pro nízké frekvence v decibelech | H_m / M_m / L_m = Střední hodnota frekvenčního útlumu | H_s / M_s / L_s = Směrodatná odchylka hodnoty frekvenčního útlumu | **SNR** = Jednočíselné hodnocení ochrany sluchu v decibelech | SNR_m = Střední hodnota SNR | SNR_s = Směrodatná odchylka SNR | **F (Hz)** = Naměřená frekvence v hertzích | **MA (dB)** = Střední útlum v decibelech | **SD (dB)** = Standardní odchylka | **APV(dB)** = Předpokládaná hodnota ochrany v decibelech.

PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte poškození sluchátek. Zkontrolujte, zda je ve sluchátku vnitřní pěna. Zkontrolujte, zda je destička správně připevněná. **DŮLEŽITÉ!** Abyste dosáhli optimálního výkonu, zkontrolujte, zda je část sluchátek připevněna na všech 6 místech, jak je znázorněno na **(Obrázek 2)** Je-li deska/sluchátko vyměňována, ujistěte se, že je přítomen elastický o kroužek **(Obrázek 3)**. Před nasazením produkt zkontrolujte, abyste si byli jistí, že není poškozený. V případě, že poškození objevíte, je třeba, abyste sluchátka zlikvidovali a vzali si nový pár.

POKYNY K UPEVNĚNÍ PÁSKY KOLEM HLAVY Sonis®: 1. Sluchátka vytáhněte do maximální délky pásky **(Obrázek 4)**. **2.** Pásku dejte na hlavu **(Obrázek 5)** a vyvíjte na ni tlak, aby zůstala na místě. Každé sluchátko posuňte nahoru dokud není ucho zcela zakryto a vše těsní **(Obrázek 6)**. Jakmile jsou sluchátka upravena, přitlačte je k hlavě a zlepšete usazení a případně dále utěsněte **(Obrázek 7)**. **3.** Před vstupem do nebezpečné oblasti je nutné nechat polštářky zahřát a přizpůsobit je hlavě uživatele. **4. (Obrázek 8)** ukazuje správně nasazený produkt.

KOMPONENTY A MATERIÁLY		Sluchátka	ABS
(Verze s čelenkou) **Páska**	TPE a nerezová ocel	**Vycpávky**	Pěnový polymer TPU
(Verze s čelenkou) **Rameno**	Diethoxyetan	**Deska**	ABS
(Verze s upevněním) **Nástavec na PPE**	Diethoxyetan	**Vnitřní pěna**	PU pěna

HMOTNOST SLUCHÁTEK Sonis® NASAZENÝCH NA HLAVU (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
HMOTNOST SLUCHÁTEK Sonis® MONTOVANÉ (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

POKYNY K MONTOVANÉ Sonis®:

Náhlavní chrániče Sonis® montované earmuffs musí být nasazeny a používány pouze s následujícími nosiči, podle požadovaného rozmezí velikostí:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ nebo Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosiči ochrany obličeje EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. U EVO® ALTA™ nejprve odstraňte plastové spony ze stran **(Obrázek 9a, 9b a 9c)**. Pevně zasuňte adaptér do slotu na boku helmy, dokud nezacvakne **(Obrázek 10)**. **2.** Abyste zajistili dostatečnou ochranu, zkontrolujte, zda helma odpovídá velikosti hlavy uživatele. **3.** Vytáhněte sluchátka do maximálního rozšíření a ramena dejte do pohotovostní pozice **(Obrázek 11)**. **4.** Pásky stlačte k sobě tak, abyste zaslechli cvaknutí po obou stranách, což značí pevné usazení **(Obrázek 12)**. **5.** Sluchátka nastavte posunutím nahoru nebo dolů tak, aby na uších seděly pevně **(Obrázek 13)**. **6.** Jakmile jsou sluchátka upravena, přitlačte je k hlavě a zlepšete usazení a případně dále utěsněte **(Obrázek 14)**. **7.** Před vstupem do nebezpečné zóny je nutné nechat polštářky zahřát a přizpůsobit je hlavě uživatele. **8. (Obrázek 15)** ukazuje správně nasazený produkt.

HU BIZTONSÁGI FÜLVÉDŐ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
SZERELHETŐ BIZTONSÁGI FÜLVÉDŐ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

Ez a hallásvédő az egyéni védőeszközök (PPE) körébe tartozik, célja a hallást károsító hang- és zajhatások csökkentése. Az ilyen típusú fülvédők –20 °C között tesznek eleget az előírt követelményeknek.

FIGYELEM: Ha az alábbi ajánlásokat nem tartják be, akkor a fülvédő kínálta védelem mértéke jelentősen csökken. A fülvédő akusztikai teljesítményét a következő tényezők befolyásolhatják: • Kibontott hosszú haj • Hátrakötött sűrű haj • Fülbevaló • Szemüvegkeret • Arcszőrzet • Légzőkészülék heveder/fejpánt • A higiéniai burkolatok illeszkedése a párnákhoz.

Gondoskodjon arról, hogy a fülvédő illeszkedése, beállítása, karbantartása és rendszeres ellenőrzése megfeleljen a gyártó előírásainak. Zajos környezetben a fülvédőt folyamatosan viselni kell. Ha ezeket az utasításokat figyelmen kívül hagyja, a védelem mértéke jelentősen lecsökken. A megfelelő kiválasztás, az oktatás, a használat és a helyes karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék segítsen megvédeni viselőjét a káros zajhatásoktól. Amennyiben nem tartja be ezen egyéni védőeszközök használatára vonatkozó valamennyi utasítást és/vagy nem megfelelően viseli a terméket a kitettség teljes időtartama alatt, az káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos vagy életveszélyes betegséget vagy egészségkárosodást okozhat. Viselésük során a fülvédők csökkentik a környezetből érkező hangokat, ez érintheti a figyelmeztető jelzéseket és az alapvető kommunikációt is. Mindig ellenőrizze, hogy a munkakörnyezetnek megfelelő terméket válassza, így az alapvető kommunikációs és figyelmeztető hangok hallhatók maradnak. Gondoskodjon arról, hogy: **1.** A fülvédő illeszkedése, beállítása, karbantartása és rendszeres ellenőrzése megfeleljen a gyártó előírásainak. **2.** Zajos környezetben a fülvédőt folyamatosan viselje. **3.** A használhatóság érdekében rendszeresen vizsgálja át a fülvédőt.

VIGYÁZAT: Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra, hogy a védőfelszerelés eredeti alkatrészeinek a JSP Ltd. utasításaival nem egyező módosítása vagy eltávolítása veszélyes. A védőfelszerelést nem módosíthatják a JSP Ltd. által nem javasolt módon. A módosítás jelentősen befolyásolhatja a biztosított védelmet, ami súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

TISZTÍTÁS: A fülvédőt szappanos, meleg vízzel tisztítsa, majd egy puha ruhával törölje szárazra. JSP törlőkendőt vagy antibakteriális nedves törlőkendőt is használhat. Ügyeljen arra, hogy a párnák és a belső hab ne legyenek nedvesek. Ha ezek a részek nedvesek lettek, akkor cserélje ki őket. A fülvédőt súrolószerekkel vagy oldószerekkel nem szabad tisztítani. A fülvédőt ne tárolja olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzás érheti vagy oldószerekkel érintkezhet. A terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További információkat kérhet a JSP Ltd. vállalattól. A fülvédő, különösen a párnák a használat során károsodhatnak, ezért rendszeres időközönként el kell azokat vizsgálni, például repedéseket vagy sérüléseket keresve. Szükség esetén ki kell cserélni. Cserélje ki a kopott vagy sérült párnákat egy új párra a megfelelő higiéniai készletből (rendeléskor adja meg a modellt: - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Az alkatrészek eltávolítására és cseréjére vonatkozó utasításokat a higiéniai készlet tartalmazza.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Használaton kívül vagy szállítás során a fülvédőt olyan tárolóban kell tartani, mely véd a közvetlen napsugárzástól, vegyszerektől és koptatószerektől, és kemény felületekkel/tárgyakkal érintkezve nem sérül meg. Normális körülmények között a fülvédő 5 évig biztosít megfelelő védelmet. Tárolás során a fejpánt (fejpántos típus esetén) ne feszüljön, és a párnák ne nyomódjanak össze, mivel az károsíthatja a terméket.

JELÖLÉSEK ÉS JELENTÉSÜK: (az alábbi jelölések közül nem mindegyik látható a terméken):

JSP	A gyártó védjegye.	((1/((2/((c/((3	A modell jele.	CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés.
	Gyártási dátum kerék: a gyártás éve középen, a hónap nyíllal.	UK CA	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés rendelet a GB-ben történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal.		
EN 352	A hallásvédelemre vonatkozó Európai Szabvány száma.	bsi	BSI Kitemark - 'Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a BSI teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak'.		
AS/NZS 1270:2002	Ausztrál/új-zélandi szabvány az akusztikára vonatkozóan – hallásvédő eszközök.				
ANSI S3.19-1974	Amerikai nemzeti szabvány (ANSI) a hallásvédő eszközökre vonatkozóan.				
	A BSI's Benchmark termék tanúsítási jelölése. Jelzi, hogy a termék megfelelősége a műszaki dokumentáció és a gyártási és minőség-ellenőrzési folyamatunk éves felülvizsgálatán alapul, amelynek célja annak ellenőrzése, hogy képesek vagyunk-e következetesen az AS/NZS 1270 Client BMP No 689732 szabványnak megfelelő termékeket gyártani.				
	Alkatrészek és regionális újrahasznosítási információk.		Tárolási hőmérséklet és páratartalom.		Lásd a használati útmutatót.

ÚTMUTATÓ A CSILLAPÍTÁSI TÁBLÁZATOKHOZ1. ábra) H = Nagyfrekvenciás csillapítás értéke (decibel) | **M** = Középfrekvenciás csillapítás értéke (decibel) | **L** = Alacsony frekvenciás csillapítás értéke (decibel) | H_m / M_m / L_m = Frekvenciacsillapítás átlagértéke | H_s / M_s / L_s = A frekvencia csillapítási értékének szórása | **SNR** = Hallásvédő egyszerűsített csillapítási értéke (decibel) | SNR_m = Az SNR átlagértéke | SNR_s = Az SNR szórása | **F (Hz)** = Mért frekvencia (hertz) | **MA (dB)** = Átlagos csillapítás (decibel) | **SD (dB)** = Standard szórás | **APV(dB)** = Feltételezett védelmi érték (decibel).

HASZNÁLAT ELŐTT: Ellenőrizze a párnák épségét. Ellenőrizze a fültok belsejében lévő habszivacsot. Ellenőrizze, hogy a lemez megfelelően van-e csatlakoztatva. **FONTOS!** Az optimális teljesítmény érdekében kérjük ellenőrizze, hogy a párna a lemez mind a hat fülé alá legyen dugva, mint ahogy az a **(2. ábrán)** látható. A lemez/párna cseréjekor ellenőrizze a rugalmas O-gyűrű meglétét **(3. ábra)**. Felvétel előtt ellenőrizze a termék sérülésmentességét. Ha sérülést fedez fel, azonnal dobja ki és szerezzen be új párat.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ A Sonis® FEJPÁNTOS VÉDŐSISAKHOZ: 1. Maximálisan húzza ki a fültokokat a fejpántból **(4. ábra)**. **2.** Tegye a fejpántot a feje tetejére **(5. ábra)**, majd nyomja le, hogy stabilan maradjon a fején. Csúsztassa a fültokokat felfelé, amíg a párna körbeveszi a fület, és a fül nem akadályozza a tömítést. **(6. ábra)**. Amikor a fülvédőt eligazította, nyomja mindkét fültokot a feje felé, hogy összenyomja a párnát, ezzel tovább javítva az illeszkedését és a szigetelését **(7. ábra)**. **3.** Várjon 2 percet, hogy a párnák felmelegedjenek és a felhasználó fejéhez igazodjanak, mielőtt belépne a veszélyes területre. **4.** A **(8. ábra)** a megfelelően beállított terméket mutatja.

ALKATRÉSZEK ÉS ANYAGOK		Fültokok	Akrilnitril-butadién-sztirol (ABS)
(Fejpántos változatok) **Fejpánt**	TPE és rozsdamentes acél	**Párnák**	TPU bevonatú habosított polimer
(Fejpántos változatok) **Elforduló kar**	Acetál	**Lemez**	Akrilnitril-butadién-sztirol (ABS)
(Szerelt változatok) **PPE rögzítőkar**	Acetál	**Belső hab**	Poliuretán hab

A FEJPÁNTOS Sonis® FÜLVÉDŐK TÖMEGE (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
A SZERELHETŐ Sonis® FÜLVÉDŐ TÖMEGE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS A SZERELHETŐ Sonis® FÜLVÉDŐHÖZ:

A Sonis® rögzített fülvédőket a szükséges méretnek megfelelően kizárólag a következő hordozókra szabad felszerelni és használni:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ vagy Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® arcvédő tartóra	M/L	M/L	M/L

1. Az EVO® ALTA™ esetében először távolítsa el a műanyag kapcsokat az oldalról **(9a, 9b és 9c. ábra)**. Helyezze az adaptert szilárdan a sisak oldalán található nyílásba, amíg a helyére nem kattan **(10. ábra)**. **2.** A megfelelő védelme érdekében, ellenőrizze, hogy a sisak a felhasználó fejméretének megfelelően van összeszerelve és beállítva. **3.** Húzza ki a fültokokat teljesen, majd állítsa a karokat a készenléti helyzetbe **(11. ábra)**. **4.** Nyomja a drótszalagokat mindkét oldalon befelé, amíg egy kattanást nem hall, ez jelzi az stabil tömítést **(12. ábra)**. **5.** A fültokok felfelé vagy lefelé csúsztatásával állítsa be azokat, hogy jól tömítsenek a fülei körül **(13. ábra)**. **6.** Amikor a fülvédőt eligazította, nyomja mindkét fültokot a feje felé, hogy összenyomja a párnát, ezzel tovább javítva az illeszkedést és a szigetelést **(14. ábra)**. **7.** Várjon 2 percet, hogy a párnák felmelegedjenek és a felhasználó fejéhez igazodjanak, mielőtt belépne a veszélyes területre. **8.** A megfelelően beállított terméket mutatja **(15. ábra)**.

SK OCHRANNÉ SLÚCHADLÁ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
OCHRANNÉ SLÚCHADLÁ UPEVNENÉ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

Tieto ochranné slúchadlá patria k prvkom osobných ochranných prostriedkov (PPE), ktorých úlohou je minimalizovať následky hlučného pracovného prostredia na sluch. Tieto modely slúchadiel splnili požiadavky funkčnosti v podmienkach –20°C.

UPOZORNENIE: Ochranná funkcia slúchadiel bude znížená v prípade, že nedodržíte nasledovné odporúčania. Nasledovné situácie môžu znížiť schopnosť slúchadiel ochrániť vás pred hlukom: • Dlhé vlasy, neupnuté • Husté vlasy, zopnuté dozadu • Šperky v ušiach • Rámy okuliarov • Ochlpenie tváre • Dýchacia maska/hlavový oblúk • Popruhy hygienických návlekov na slúchadlá.

Uistite sa, že vám vaše slúchadlá správne sedia, sú prispôsobené vašim potrebám, pravidelne kontrolované a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu. Ochranné slúchadlá je nutné nosiť vždy, keď pracujete v hlučnom prostredí. V prípade nedodržania týchto pokynov bude funkčnosť slúchadiel značne znížená. Na ochranu pred rizikom poškodenia sluchu z dôvodu nadmerného hluku je nutný správny výber slúchadiel, prax, nosenie a potrebná údržba. Pri nedodržaní pokynov k noseniu ochranných prvkov a/alebo nesprávne nosenie kompletnej sady ochranných prvkov počas celej doby vystavenia hluku môže ohroziť zdravie nositeľa, môže viesť k závažným alebo život ohrozujúcim ochoreniam, prípadne zdravotnému postihnutiu. Pri správnom nosení dokážu ochranné slúchadlá znížiť okolitý hluk, čo však môže znížiť schopnosť vnímať varovné signály aj obmedziť komunikáciu. Vždy sa uistite, že si vyberiete ten správny výrobok, ktorý vyhovuje vašim pracovným podmienkam tak, aby ste boli schopní vnímať varovné signály aj nutnú komunikáciu. Uistite sa, že: **1.** Ochranné slúchadlá sú prispôsobené vašim potrebám, správne sedia a sú udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu. **2.** Ochranné slúchadlá sú nosené počas celého obdobia vystavenia nadmernému hluku. **3.** Funkčnosť ochranných slúchadiel je pravidelne kontrolovaná.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme používateľa na nebezpečenstvo z vykonávania úprav alebo odstránenia ktorejkoľvek z originálnych súčastí ochranného vybavenia iným spôsobom, ako odporúča spoločnosť JSP Ltd. Ochranné prostriedky by sa nemali upravovať žiadnym spôsobom, ktorý spoločnosť JSP Ltd neodporúča. Úprava či prispôsobenie môžu výrazne narušiť poskytovanú ochranu, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

POKYNY NA ČISTENIE: Ochranné slúchadlá čistite teplou vodou a mydlom a následne vysušte jemnou handričkou. Môžete použiť aj čistiace utierky od spoločnosti JSP, prípadne akékoľvek iné antibakteriálne utierky. Dávajte pozor, aby sa nenamočila penová výplň slúchadiel ani mäkký vankúšik. Ak sa tieto časti namočia, je nutné ich odstrániť a vymeniť. Ochranné slúchadlá nečistite práškovými čistiacimi prostriedkami alebo rozpúšťadlami a neskladujte ich na priamom slnečnom svetle ani v kontakte s rozpúšťadlami. Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. Podrobnejšie informácie získate od spoločnosti JSP Ltd. Ochranné slúchadlá, hlavne mäkké vankúšiky, sa môžu používaním znehodnotiť a musia byť pravidelne a často kontrolované, či nie sú prasknuté a neprepúšťajú hluk, a musia byť nahradené v prípade potreby. Opotrebované alebo poškodené vankúšiky vymeňte za nový pár z príslušnej hygienickej súpravy (pri objednávke uveďte model – Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Inštrukcie na odstránenie a výmenu častí sa nachádzajú v hygienickom balíčku.

SKLADOVANIE A PREPRAVA: Pri prevoze a nepoužívaní je nutné vložiť ochranné slúchadlá do obalu, ktorý neprepúšťa slnečné svetlo, v ktorom slúchadlá neprichádzajú do styku s chemickými látkami ani abrazívnymi materiálmi, a nemôžu byť poškodené fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi. Za bežných okolností by ochranné slúchadlá mali mať životnosť päť rokov. Pri skladovaní sa uistite, že hlavový oblúk nie je napnutý (v prípade typu s hlavovým oblúkom) a mäkké vankúšiky nie sú stlačené, keďže to by ich mohlo poškodiť.

ZNAČKY A ICH VÝZNAM: (nie všetky značky sa nachádzajú na výrobku):

JSP	Obchodná značka výrobcu.	((1/((2/((c/((3	Referenčné číslo modelu.	CE	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425.
	Kruh s dátumom výroby: Rok výroby je označený v strede, na mesiac ukazuje šípka.	UK CA	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425, ktoré platí vo Veľkej Británii.		
EN 352	Číslo Európskej normy pre ochranu sluchu.	bsi	BSI Kitemark - Označuje, že výroba produktu zodpovedá BSI normám pre výkonnosť amanažment kvality.		
AS/NZS 1270:2002	Austrálska/novozélandská norma pre akustiku – chrániče sluchu.				
ANSI S3.19-1974	Americká národná norma (ANSI) pre chrániče sluchu.				
	Značka certifikácie produktov BSI's Benchmark. Označuje, že zhoda produktu je založená na technickej dokumentácii a každoročnom zhodnotení nášho výrobného procesu a procesu kontroly kvality, s cieľom monitorovať našu schopnosť konzistentne vyrábať výrobky v súlade s normou AS/NZS 1270, klientske číslo BMP 689732.				
	Informácie o komponentoch a regionálnej recyklácii.		Teplota a vlhkosť skladovania.		Prečítajte si inštrukcie na použitie.

SPRIEVODCA TABUĽKAMI ÚTLMU HLUKU (*Obrázok 1*): H = Hodnota tlmenia vysokých frekvencií v decibeloch | **M** = Hodnota tlmenia stredných frekvencií v decibeloch | **L** = Hodnota tlmenia nízkych frekvencií v decibeloch | H_m / M_m / L_m = Stredná hodnota frekvenčného útlmu | H_s / M_s / L_s = Smerodajná odchýlka hodnoty frekvenčného útlmu | **SNR** = Jednočíselná klasifikačná trieda ochrany sluchu v decibeloch | SNR_m = Stredná hodnota SNR | SNR_s = Smerodajná odchýlka SNR | **F (Hz)** = Frekvencia meraná v hertzoch | **MA (dB)** = Priemerná hodnota tlmenia v decibeloch | **SD (dB)** = Štandardná odchýlka | **APV(dB)** = Predpokladaná hodnota ochrany v decibeloch.

PRED POUŽITÍM: Skontrolujte, či mäkké vankúšiky nie sú poškodené. Skontrolujte vnútornú výplň v slúchadle. Uistite sa, že je vonkajšia pevná časť slúchadiel správne upevnená. **DÔLEŽITÉ!** Na dosiahnutie optimálneho výkonu sa uistite, že je mäkká výplň upevnená pod všetkými 6 pútkami na pevnej časti slúchadiel tak, ako je znázornené na **(Obrázok 2)**. V prípade výmeny mäkkého vankúšika/pevnej časti slúchadiel skontrolujte, či sa na slúchadlách nachádza elastický O-krúžok **(Obrázok 3)**. Pred nasadením skontrolujte prístroj, či nie je poškodený. V prípade poškodenia výrobok vráťte a vyzdvihnite si nové slúchadlá.

NÁVOD NA MONTÁŽ PRE NÁHLAVU Sonis®: 1. Obe slúchadlá od seba odtiahnite čo najďalej na hlavovom oblúku **(Obrázok 4)**. **2.** Hlavový oblúk umiestnite navrch hlavy **(Obrázok 5)** a zatlačte naň, aby zostal na mieste. Každé slúchadlo posúvajte smerom hore po hlavovom oblúku dovtedy, kým vám nezakryje ucho a ucho nebráni dôkladnému tesneniu **(Obrázok 6)**. Keď sú slúchadlá na správnom mieste, zatlačte na ne, aby ste stlačili mäkký vankúšik, a prispôsobte si slúchadlá aj tesnenie **(Obrázok 7)**. **3.** Pred vstupom do nebezpečných priestorov ponechajte vankúšik 2 minúty na ich zohriatie a prispôsobenie sa hlave používateľa. **4. (Obrázok 8)** zobrazuje správne prispôsobenie výrobku.

KOMPONENTY A MATERIÁLY		Mušle	ABS
(Verzie s čelenkou) **Hlavový oblúk**	TPE a nehrdzavejúca oceľ	**Mäkké vankúšiky**	TPU membrána penový polymér
(Verzie s čelenkou) **Držiak slúchadla**	Acetál	**Pevná časť**	ABS
(Verzie s upevnením) **Úchyt slúchadla na PPE**	Acetál	**Vnútorná penová výplň**	PU pena

HMOTNOSŤ SLÚCHADIEL S HLAVOVÝM OBLÚKOM Sonis® (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
HMOTNOSŤ SLÚCHADIEL UPEVNENÉ Sonis® (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

POKYNY NA UPEVNENÉ Sonis®:

Náušníky Sonis® upevnené sa musia montovať a používať iba s nasledujúcimi nosičmi, podľa požadovaného rozsahu veľkostí:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ alebo Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosiču tvárového štítu EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Pri EVO® ALTA™ najskôr odstráňte plastové spony zo strán **(Obrázok 9a, 9b a 9c)**. Adaptér pevne vsuňte do otvoru na boku prilby tak, aby zacvakol **(Obrázok 10)**. **2.** Na poskytnutie adekvátnej ochrany je nutné, aby bola helma prispôsobená a správne nasadená na hlave používateľa. **3.** Mušle odtiahnite na maximum a ramená nastavte do pohotovostnej pozície **(Obrázok 11)**. **4.** Zatlačte drôtené úchyty dovnútra, až kým nebudete počuť kliknutie na oboch stranách, čo znamená dôkladné utesnenie **(Obrázok 12)**. **5.** Mušle si upravte pohybom hore alebo dole tak, aby dokonale utesnili uši **(Obrázok 13)**. **6.** Po prispôsobení oboch slúchadiel, zatlačte obe smerom k hlave, aby sa stlačili mäkké vankúšiky, a tým sa vylepšilo utesnenie aj prispôsobenie **(Obrázok 14)**. **7.** Pred vstupom do nebezpečných priestorov ponechajte vankúšikom 2 minúty na ich zohriatie a prispôsobenie sa hlave používateľa. **4. (Obrázok 15)** zobrazuje správne prispôsobenie výrobku.

SL ZAŠČITNI GLUŠNIKI (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
ZAŠČITNI GLUŠNIKI ZA NAMESTITEV (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

Ta oprema za varovanje sluha je osebna varovalna oprema (OVO), katere namen je zmanjšati škodljive učinke, ki ga zvok in hrup lahko imata na sluh. Ta model glušnikov izpolnjuje neobvezne zahteve za uporabo pri temperaturi med -20 °C.

OPOZORILO: Če ne upoštevate priporočil, ki so navedena v nadaljevanju, bo zaščita, ki jo nudijo glušniki, zelo okrnjena. Spodaj navedeno lahko vpliva na zvočno zaščito, ki jo nudijo glušniki: • Dolgi, nespeti lasje • Gosti, speti lasje • Ušesni nakit • Okvir očal • Obrazne dlake • Trakovi/pasovi dihalne maske • Higienska pokrivala, ki so pritrjena na blazinice.

Poskrbite, da boste glušnike namestili, prilagodili, negovali in redno pregledovali v skladu z navodili proizvajalca. Glušnike v hrupnem okolju treba nositi ves čas. Če teh navodil ne upoštevate, bo zaščita zelo okrnjena. Da bo izdelek uporabnika lahko ščitil pred hrupom, je treba poskrbeti, da izberete prave glušnike, ki jih je treba pravilno uporabljati in negovati ter se seznaniti z njihovo uporabo. Če ne boste upoštevali vseh navodil za uporabo te osebne varovalne opreme in/ali če izdelka ne boste pravilno nosili, lahko to negativno vpliva na vaše zdravje in povzroči resna oziroma življenjsko nevarna bolezenska stanja ali trajno invalidnost. Glušniki med nošenjem zmanjšujejo hrup iz okolice, kar lahko vpliva na komunikacijo in zmožnost slišati opozorilne zvoke. Zato poskrbite, da boste izbrali pravi izdelek, ki bo primeren za uporabo v vašem delovnem okolju in bo omogočal komunikacijo ter bo mogoče slišati opozorilne zvoke. Poskrbite, da: **1.** boste glušnike namestili, prilagodili in negovali v skladu z navodili proizvajalca; **2.** boste glušnike v hrupnem okolju nosili ves čas; **3.** boste glušnike redno pregledovali in tako preverili njihovo uporabnost.

OPOZORILO: Uporabnike opozarjamo na nevarnost v primeru kakršnega koli spreminjanja ali odstranjevanja originalnih sestavnih delov čelade, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Zaščitne opreme se ne sme spreminjati na način, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Spremembe ali prilagoditve lahko bistveno vplivajo na zaščito, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE: Glušnike lahko čistite z milom in toplo vodo, posušite pa jih z mehko krpo. Uporabite lahko tudi čistilne robčke JSP ali protibakterijske vlažilne robčke. Ne dovolite, da bi se blazinice ali notranja pena zmočila. Če se ti deli zmočijo, jih je treba vzeti ven in nadomestiti z novimi. Glušnikov ne čistite z abrazivnimi sredstvi ali topili in jih ne hranite na mestu, kjer so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi ali topilom. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na podjetje JSP Ltd. Glušniki in zlasti blazinice se s pogostim nošenjem lahko obrabijo, zato jih je treba redno pregledovati, če so kje razpokane ali preluknjane. Po potrebi jih zamenjajte. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane blazinice z novimi iz ustreznega higienskega kompleta (pri naročanju navedite model – Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Navodila za odstranjevanje in zamenjavo sestavnih delov so priložena higienskemu paketu.

SHRANJEVANJE IN PREVOZ: Med prevozom ali ko glušnikov ne uporabljate, jih je treba hraniti v embalaži, kjer ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi, kemičnim ter abrazivnim snovem in kjer se ne bodo poškodovali zaradi stika s trdimi površinami/predmeti. Pod običajnimi pogoji bi glušniki ustrezno zaščito morali zagotavljati 5 let. Ko glušnike pospravite, poskrbite, da povezovalni lok ne bo nategnjen (velja za glušnike s povezovalnim lokom) in da blazinice ne bodo stisnjene, saj se izdelek na ta način lahko poškoduje.

OZNAKE IN POMEN: (Vse oznake, ki so navedene spodaj, niso vidne na izdelku):

JSP	Proizvajalčeva blagovna znamka.	((1/((2/((c/((3	Oznaka modela.	CE	Skladnost z Uredbo (EU) 2016/425.
	Kolesce z datumom proizvodnje: leto proizvodnje je v sredini, puščica kaže na mesec.	UK CA	Skladnost z Uredbo (EU) 2016/425, da se uporablja v GB.		
EN 352	Številka Evropskega standarda za zaščito sluha.	bsi	BSI Kitemark - Navaja, da proizvodnja izpolnjuje BSI standarde delovanja in upravljanja kakovosti.		
AS/NZS 1270:2002	Avstralski/novozelandski standard za zaščito sluha – zaščita za ušesa.				
ANSI S3.19-1974	Ameriški nacionalni standard (ANSI) za zaščito za ušesa.				
	Certifikacijska oznaka BSI Benchmark. Označuje skladnost izdelka na podlagi tehnične dokumentacije in letnega pregleda našega proizvodnega in kontrolnega procesa kakovosti, s katerim spremljamo našo sposobnost dosledne proizvodnje izdelkov v skladu s standardom AS/NZS 1270 Client BMP št. 689732.				
	Informacije o sestavnih delih in regionalnem recikliranju.		Območje temperature in vlažnosti za skladiščenje.		Glejte navodila za uporabo.

VODNIK PO TABELAH O SLABLJENJU (*slika 1*): H = Vrednost visokofrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | **M** = Vrednost srednjefrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | **L** = Vrednost nizkofrekvenčnega dušenja zvoka v decibelih | H_m / M_m / L_m = Srednja vrednost slabljenja frekvence | H_s / M_s / L_s = Standardni odklon vrednosti slabljenja frekvence | **SNR** = Enotna oznaka stopnje zaščite v decibelih | SNR_m = Srednja vrednost SNR | SNR_s = Standardni odklon SNR | **F (Hz)** = Frekvenca v Hertzih | **MA (dB)** = Povprečno dušenje v decibelih | **SD (dB)** = Standardni odklon | **APV(dB)** = Privzeta stopnja zaščite v decibelih.

PRED UPORABO: Preverite, če so blazinice poškodovane. Preverite, ali je notranja pena vstavljena v naušnik. Preverite, ali je ploščica pravilno pritrjena. **POMEMBNO!** Za optimalno zaščito preverite, ali je blazinica pravilno zataknjena pod vseh 6 zavihkov na ploščici, kot prikazuje **(slika 2)**. Če ste zamenjali ploščico/blazinico, preverite, ali je nameščen elastični obroček **(slika 3)**. Preden si izdelek nadenete, preverite, da ni poškodovan. Če se izkaže, da je poškodovan, ga takoj zavrzite in kupite nov par.

OPREMLJANJE NAVODILA ZA GLAVE ODVISNIH Sonis®: 1. Naušnika raztegnite, kolikor to dovoljuje povezovalni lok **(slika 4)**. **2.** Povezovalni lok si povezite čez teme glave **(slika 5)** in pritisnite nanj, da ostane na mestu. Naušnika potisnite navzgor, dokler ne pokrijeta obeh ušes **(slika 6)**. Ko so glušniki nameščeni, naušnika potisnite proti glavi, da stisnete blazinici in tako dodatno izboljšate namestitev ter tesnjenje **(slika 7)**. **3.** Pred vstopom v območje nevarnosti počakajte 2 minuti, da se blazinice segrejejo in prilagodijo uporabnikovi glavi. **4. (slika 8)** prikazuje pravilno nameščeni izdelek.

KOMPONENTE IN MATERIALI		Naušnika	ABS
(različice z glavnim trakom) **Povezovalni lok**	TPE in nerjaveče jeklo	**Blazinici**	Penasti polimer iz TPU
(različice z glavnim trakom) **Vrtljiva ročica**	Acetal	**Ploščica**	ABS
(različice z namestitvijo) **PPE pritrdilno roko**	Acetal	**Notranja pena**	Poliuretanska pena

MASA GLUŠNIKOV Sonis® S POVEZOVALNIM LOKOM (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MASA GLUŠNIKOV Sonis® NAMESTITEV (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

NAVODILA ZA NAMEŠČANJE ZA GLUŠNIKE Sonis® NAMESTITEV:

Sonis® ušesne kapice se namestijo in uporabljajo samo z naslednjimi nosilci, v skladu z zahtevanim razponom velikosti:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ali Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosilec zaščite obraza EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Pri EVO® ALTA™ najprej odstranite plastične sponke s strani **(slika 9a, 9b in 9c)**. Adapter trdno vstavite v režo na strani čelade, dokler se ne zaskoči na svoje mesto **(slika 10)**. **2.** Da bo zaščita ustrezna, poskrbite, da bo čelada pravilno nameščena in prilagojena velikosti uporabnikove glave. **3.** Naušnika raztegnite, kolikor je to mogoče, ročki pa postavite v položaj za uporabo **(slika 11)**. **4.** Žički potisnite navznoter, dokler na obeh straneh ne zaslišite, da sta se zaskočili na svoje mesto, kar pomeni, da sta dobro pritrjeni **(slika 12)**. **5.** Prilagodite naušnika, tako da ju potisnete navzgor oziroma navzdol, dokler tesno ne pokrijeta obeh ušes **(slika 13)**. **6.** Ko so glušniki nameščeni, naušnika potisnite proti glavi, da stisnete blazinici in tako dodatno izboljšate namestitev ter tesnjenje **(slika 14)**. **7.** Pred vstopom v območje nevarnosti počakajte 2 minuti, da se blazinice segrejejo in prilagodijo uporabnikovi glavi. **8. (slika 15)** prikazuje pravilno nameščeni izdelek.

HR ZAŠTITNE SLUŠALICE (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
SIGURNOSNI ZAŠTITNE SLUŠALICE MONTIRANI (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Kopiju ovog priručnika i Izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

Ova zaštita za uši predstavlja dio osobne zaštitne opreme (OZO) i namijenjena je smanjenju štetnog učinka koji zvuk i buka imaju na sluh. Ovaj model slušalica zadovoljava opcionalne zahtjeve pri temperaturi od –20°C.

POZOR: Ako se ne pridržavate sljedećih preporuka zaštita koju pružaju slušalice biti će značajno narušena. Na zvučne performanse slušalice može utjecati sljedeće: • Duga kosa, nevezana • Gusta kosa, vezana straga • Naušnice • Okviri naočala • Dlake na licu • Trake maske za disanje/traka za glavu • Pričvrsnice higijenskih navlaka za jastuke.

Osigurajte ispravno stavljanje, prilagođavanje, održavanje i redovnu provjeru slušalica u skladu s uputama proizvođača. Slušalice trebate uvijek nositi kada ste u bučnom okruženju. Ako se ne pridržavate ovih uputa to može značajno utjecati na zaštitu koju pružaju slušalice. Ispravan odabir, osposobljavanje, primjena i odgovarajuće održavanje nužni su za zaštitu od buke osobe koja će nositi slušalice. Nepridržavanje sljedećih uputa prilikom uporabe ovih proizvoda za osobnu zaštitu i/ili ne ispravno nošenje proizvoda tijekom razdoblja izlaganja može značajno utjecati na zdravlje osobe koja nosi tu zaštitnu opremu te rezultirati teškim i po život opasnim bolestima ili trajnom invalidnošću. Kada se nose slušalice smanjuju zvukove u okruženju što može utjecati na signale i vitalnu komunikaciju. Uvijek vodite računa o tome da odaberete ispravan proizvod koji odgovara vašem radnom okruženju tako da možete čuti vitalnu komunikaciju i zvukove upozorenja u hitnom slučaju. Osigurajte da: **1.** Su slušalice ispravno stavljene, prilagođene, održavane i redovito provjeravane u skladu s uputama proizvođača. **2.** Se slušalice uvijek nose kada ste u bučnom okruženju. **3.** Se redovito provjerava ispravnost slušalica.

UPOZORENJE: Korisnici moraju znati da su sve izmjene ili uklanjanje izvornih sastavnih dijelova zaštitne opreme, mimo preporuka tvrtke JSP Ltd, opasne. Zabranjene su i sve prilagodbe zaštitne opreme osim onih koje preporučuje tvrtka JSP Ltd. Izmjene ili prilagodbe mogle bi znatno utjecati na ponuđenu razinu zaštite što bi moglo dovesti do teških ozljeda ili smrti.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE: Slušalice se mogu čistiti sa sapunicom i mlakom vodom i posušiti s mekom krpom. JSP maramice za čišćenje također se mogu koristiti ili antibakterijske vlažne maramice. Ne dozvolite da jastučići ili unutarnja pjena postanu vlažni. Ako se ti dijelovi ovlaže trebate ih ukloniti i zamijeniti. Slušalice se ne smiju čistiti abrazivnim sredstvima ili otapalima i ne smiju se izlagati izravnom sunčevom svjetlu te ne smiju doći u kontakt s nikakvim otapalima. Kemijske tvari mogu značajno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije mogu se odbiti od tvrtke JSP Ltd. Slušalice, a posebno jastučići, mogu se istrošiti tijekom uporabe te ih treba često provjeravati postoje li na njima napukline i propuštanja. Te ih treba zamijeniti kada je to potrebno. Zamijenite istrošene ili oštećene jastučiće novim parom iz odgovarajućeg higijenskog kompleta (navedite model prilikom naručivanja – Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Upute za uklanjanje i zamjenu dijelova uključene su u higijenski komplet.

ČUVANJE I PRIJEVOZ: Kada se ne koriste ili tijekom prijevoza slušalice se trebaju čuvati u spremniku tako da su zaštićene od izravnog sunčevog svjetla, kemikalija i abrazivnih sredstava te kako se ne bi mogle oštetiti fizičkim kontaktom s tvrdim površinama/predmetima. Pod normalnim uvjetima slušalice osiguravaju odgovarajuću zaštitu tijekom 5 godina. Prilikom skladištenja vodite računa da traka za glavu nije rastegnuta (odnosi se na verziju s trakom za glavu) te da jastučići nisu pritisnuti jer to može oštetiti proizvod.

OZNAKE I ZNAČENJA: (sve donje oznake neće biti vidljive na proizvodu):

JSP	Zaštitni znak proizvođača.	((1/((2/((c/((3	Referenca modela.	CE	Sukladnost s Uredbom (EU) 2016/425.
	Kotačić datuma proizvodnje: godina proizvodnje navedena je na sredini, a strelica prikazuje mjesec.	UK CA	Sukladnost s Uredbom (EU) 2016/425, s izmjenama i dopunama kako bi se primjenjivala u GB.		
EN 352	Broj Europskog standarda za zaštitu sluha.	bsi	BSI Kitemark - Označava da je proizvodnja usklađena s BSI normama za učinkovitost i upravljanje kvalitetom.		
AS/NZS 1270:2002	Australsko/novozelandska norma za akustiku – Štitnici za sluh.				
ANSI S3.19-1974	Američka nacionalna norma (ANSI) za štitnike za sluh.				
	Certifikacijska oznaka proizvoda BSI's Benchmark. Označava da je sukladnost proizvoda temeljena na tehničkoj dokumentaciji i godišnjem pregledu našeg procesa proizvodnje i kontrole kvalitete kako bismo pratili našu sposobnost dosljedne proizvodnje proizvoda u skladu s AS/NZS 1270 klijenta pod brojem BMP 689732.				
	Informacije o recikliranju sastavnog dijela u određenom području.		Rasponi temperature i vlažnosti skladištenja.		Pogledajte upute za upotrebu.

OBJAŠNJENJE TABLICE PRIGUŠENJA (*slika 1*): H = Vrijednost visokofrekventnog prigušenja u decibelima | **M** = Vrijednost srednjefrekventnog prigušenja u decibelima | **L** = Vrijednost niskofrekventnog prigušenja u decibelima | H_m / M_m / L_m = Srednja vrijednost prigušenja frekvencije | H_s / M_s / L_s = Standardna devijacija vrijednosti prigušenja frekvencije | **SNR** = Jednobrojčana nazivna vrijednost zaštite za uši u decibelima | SNR_m = Srednja vrijednost SNR | SNR_s = Standardna devijacija SNR-a | **F (Hz)** = Izmjerena frekvencija u hercima | **MA (dB)** = Srednja vrijednost prigušenja u decibelima | **SD (dB)** = Standardno odstupanje | **APV(dB)** = Predviđena vrijednost zaštite u decibelima.

PRIJE KORIŠTENJA: Provjerite jesu li jastučići oštećeni Provjerite je li unutarnja pjena u školjki slušalice. Provjerite jesu li baze školjki slušalica ispravno pričvršćene. **VAŽNO!** Za optimalne performanse molimo provjerite je li dio jastučića umetnut ispod svih 6 pločica na bazi školjki slušalica kao što je to prikazano na **(slika 2)**. Ako je baza školjke slušalice/jastučić zamijenjen provjerite je li O-prsten elastičan **(slika 3)**. Prije pričvršćivanja provjerite proizvod i utvrdite kako nije oštećen. Ako otkrijete oštećenja bacite taj proizvod i uzmite novi par.

UPUTE O PODEŠAVANJU TRAKA ZA GLAVU Sonis®: 1. Povucite školjke slušalica na maksimalnu udaljenost trake za glavu **(slika 4)**. **2.** Traku za glavu stavite na vrh glave **(slika 5)** i pritisnite traku za glavu tako da ostane na svom mjestu. Spustite svaku školjku slušalice sve dok jastučić ne zatvori uho te uho ne slomi brtvu **(slika 6)**. Kada se slušalice pričvrste gurnite obje školjke slušalica prema glavi kako bi se pritisnuli jastučići i poboljšalo nalijeganje i prianjanje **(slika 7)**. **3.** Jastučiće ostavite 2 minute da se zagriju i prilagode glavi korisnika prije ulaska u opasno područje. **4. (slika 8)** prikazuje ispravan način pričvršćivanja proizvoda.

SKLOPOVI I MATERIJALI		Školjke slušalica	ABS
(Verzije s trakom za glavu) **Traka za glavu**	TPE i nehrđajući čelik	**Jastučići**	TPU obloga Pjenasti polimer
(Verzije s trakom za glavu) **Upravljačka ručica**	Acetal	**Baza školjke slušalica**	ABS
(Verzije montirane) **Pričvrsni krak zaštitne PPE**	Acetal	**Unutarnja pjena**	PU pjena

TEŽINA SLUŠALICE Sonis® S TRAKOM ZA GLAVU (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
TEŽINA ZA SLUŠALICE Sonis® MONTIRANI (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

UPUTE ZA MONTIRANI SLUŠALICA Sonis®:

Sonis® pričvršćene štitnike za uši moraju se montirati na i koristiti isključivo s donjim nosačima, u skladu s potrebnim rasponom veličina:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ili Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosače zaštite lica EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Za EVO® ALTA™ prvo uklonite plastične kopče sa strane **(slika 9a, 9b i 9c)**. Čvrsto umetnite adapter u utor sa strane kacige dok ne klikne na mjesto **(slika 10)**. **2.** Za odgovarajuću zaštitu vodite računa da je zaštitna kaciga prilagođena i podešena prema veličini glave korisnika. **3.** Povucite školjke slušalica koliko je to moguće i postavite ručice u položaj pripravnosti **(slika 11)**. **4.** Pritisnite žičane trake prema unutra dok ne čujete zvuk "klik" na obje strane što označava čvrsto prianjanje **(slika 12)**. **5.** Prilagodite školjke slušalica povlačenjem gore-dolje dok dobro ne nasjednu na uši **(slika 13)**. **6.** Kada se slušalice pričvrste gurnite obje školjke slušalica prema glavi kako bi se pritisnuli jastučići i poboljšalo nalijeganje i prianjanje **(slika 14)**. **7.** Jastučiće ostavite 2 minute da se zagriju i prilagode glavi korisnika prije ulaska u opasno područje. **8. (slika 15)** prikazuje ispravan način pričvršćivanja proizvoda.

BS SIGURNOSNE ŠTITNIKE ZA UŠI (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
SIGURNOSNE ŠTITNIKE ZA UŠI POSTAVLJENI (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Primjerak ovog priručnika i Izjavu o usklađenosti za proizvod možete naći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

Ovi štitnici za uši su dio lične zaštitne opreme namijenjene za smanjenje štetnih efekata koji zvukovi i buka mogu imati na sluh. Ovi modeli štitnika za uši ispunjavaju opcionalne zahtjeve na temperaturi od –20 °C.

UPOZORENJE: Ako se ne pridržavate sljedećih preporuka, zaštita koju štitnici za uši pružaju će biti znatno narušena. Sljedeće može uticati na akustičke performanse štitnika za uši: • Duga nevezana kosa • Gusta kosa vezana u rep • Nakit za uši • Okviri za naočale • Brada ili brkovi • Respiratorni remen/traka za glavu • Prianjanje higijenskih navlaka za jastučiće.

Štitnici za uši se moraju montirati, podešavati, održavati i redovno pregledati u skladu s uputstvima proizvođača. Štitnike za uši uvijek treba nositi u bučnoj okolini. Ako se ne pridržavate ovih uputstava, zaštita će biti znatno narušena. Pravilan odabir, obučavanje, upotreba i održavanje su od ključne važnosti da bi proizvod štitio osobu koja ih nosi od opasnosti od buke. Nepridržavanje svih uputstava za korištenje proizvoda za ličnu zaštitu i/ili nenošenje potpunog proizvoda u svakom trenutku izloženosti može negativno uticati na zdravlje osobe, dovesti do ozbiljne bolesti ili bolesti opasne po život ili do trajnog invaliditeta. Kada se nose, štitnici za uši smanjuju zvukove iz okoline što može uticati na znakove upozorenja i ključnu komunikaciju. Uvijek je potrebno odabrati odgovarajući proizvod za radnu okolinu tako da možete čuti ključnu komunikaciju i zvukove upozorenja. Pobrinite se da se: **1.** Štitnici za uši montiraju, podešavaju i održavaju u skladu s uputstvima proizvođača. **2.** Ovi štitnici za uši uvijek nose u bučnoj okolini. **3.** Štitnici za uši redovno pregledaju.

UPOZORENJE: Upozoravamo korisnike na opasnost od izmjene ili uklanjanja originalnih dijelova zaštitne opreme, osim onoga što preporučuje kompanija JSP Ltd. Zaštitna oprema ne smije se podešavati ni na koji način koji nije preporučila kompanija JSP Ltd. Izmjena ili podešavanje može značajno uticati na zaštitu, što može rezultirati teškim ili smrtonosnim povredama.

UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE: Štitnici za uši mogu se čistiti sapunom i toplom vodom, te osušiti mehkom krpom. Također se mogu koristiti maramice za čišćenje kompanije JSP ili antibakterijske vlažne maramice. Pazite da se jastučići ili unutrašnja pjena ne pokvase. Ako se pokvase, potrebno ih je izvaditi i zamijeniti. Štitnici za uši ne smiju se čistiti abrazivnim supstancama ili rastvaračima i ne smiju se držati na direktnom sunčevom svjetlu ili u dodiru s rastvaračima. Određene hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Dodatne informacije dostupne su kod kompanije JSP, Ltd. Štitnici za uši, te posebno jastučići, mogu se oštetiti korištenjem i potrebno je često provjeravati da, na primjer, nema pukotina ili propuštanja. Po potrebi ih zamijenite. Zamijenite istrošene ili oštećene jastučiće novim parom iz odgovarajućeg higijenskog kompleta (navedite model prilikom naručivanja - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Uputstva za uklanjanje i zamjenu komponenti nalaze se u higijenskom priboru.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Kada se ne koriste ili prilikom transporta ove štitnike za uši treba čuvati u spremniku tako da nisu izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti, te hemikalijama i abrazivnim supstancama i da se ne mogu oštetiti prilikom kontakta s tvrdim površinama/predmetima. U normalnim uslovima štitnici za uši pružaju odgovarajuću zaštitu 5 godina. Prilikom skladištenja pazite da traka za glavu ne bude rastegnuta (odnosi se na verziju s trakom za glavu) i da jastučići ne budu pritisnuti jer to može oštetiti proizvod.

OZNAKE I ZNAČENJA: (sve oznake u nastavku neće biti vidljive na proizvodu):

JSP	Zaštitni znak proizvođača.	((1/((2/((c/((3	Referenca modela.	CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425.
	Točak s datumom proizvodnje: godina proizvodnje navedena je u središtu, mjesec je prikazan strelicom.	UK CA	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB.		
EN 352	Broj Evropskog standarda za zaštitu sluha.	bsi	BSI Kitemark - Označava da proizvodnja proizvoda ispunjava BSI standarde upravljanja performansama i kvalitetom.		
AS/NZS 1270:2002	Australijski/novozelandski standard za akustiku - Štitnici za uši.				
ANSI S3.19-1974	Američki nacionalni standard (ANSI) za štitnike za uši.				
	BSI's Benchmark referentna oznaka za certifikaciju proizvoda. Označava da je usklađenost proizvoda zasnovana na tehničkoj dokumentaciji i godišnjem pregledu našeg procesa proizvodnje i kontrole kvaliteta kako bismo pratili našu sposobnost da dosljedno proizvodimo proizvode u skladu s AS/NZS 1270, klijent BMP br. 689732.				
	Informacije o recikliranju komponenti u određenoj regiji.		Opseg temperature i vlažnosti skladištenja.		Pogledajte uputstvo za upotrebu.

VODIČ ZA TABLICU ZA PRIGUŠENJE (*slika 1*): H = Vrijednost prigušivanja visoke frekvencije u decibelima | **M** = Vrijednost prigušivanja srednje frekvencije u decibelima | **L** = Vrijednost prigušivanja niske frekvencije | H_m / M_m / L_m = Srednja vrijednost prigušivanja frekvencije | H_s / M_s / L_s = Standardna devijacija vrijednosti slabljenja frekvencije | **SNR** = SNR vrijednost štitnika za uši u decibelima | SNR_m = Srednja vrijednost SNR | SNR_s = Standardna devijacija SNR | **F (Hz)** = Frekvencija izmjerena u hercima | **MA (dB)** = Srednja vrijednost prigušivanja u decibelima | **SD (dB)** = Standardno odstupanje | **APV(dB)** = Pretpostavljena vrijednost zaštite u decibelima.

PRIJE UPOTREBE: Provjerite da jastučići nisu oštećeni. Provjerite da li se unutrašnja pjena nalazi unutar čašice. Provjerite je li pločica pravilno pričvršćena. **VAŽNO:** Za optimalne performanse provjerite je li jastučić uguran ispod svih 6 jezičaka na pločici, kako je prikazano na **(slika 2)**. Ako ste mijenjali pločicu/jastučić, provjerite da li je O-prsten elastičan **(slika 3)**. Prije montiranja provjerite proizvod kako biste bili sigurni da nije oštećen. Ako je oštećen, odmah ga odbacite i nabavite novi.

UPUTSTVA ZA UGRADNJU ZA GLAVU-TRAKASTE Sonis®: 1. Zategnite čašice do maksimuma na traci za glavu **(slika 4)**. **2.** Stavite traku na vrh glave **(slika 5)** i pritisnite traku za glavu da bi se zadržala na mjestu. Povucite čašice prema gore dok jastučići ne okruže uho i dok se ne uspostavi brtvljenje **(slika 6)**. Nakon što postavite štitnik za uši, gurnite obje čašice prema glavi kako biste pritisnuli jastučić i dodatno poboljšali prianjanje i brtvljenje **(slika 7)**. **3.** Ostavite jastučiće 2 minute da se zagriju i prilagode glavi korisnika prije ulaska u opasno područje. **4. (slika 8)** prikazuje pravilno postavljen proizvod.

KOMPONENTE I MATERIJALI		Čašice	ABS
(Verzije s trakom za glavu) **Traka za glavu**	TPE i nehrđajući čelik	**Jastučići**	Polimerska pjena od TPU poliuretana
(Verzije s trakom za glavu) **Stožerni krak**	Acetal	**Pločica**	ABS
(Verzije montirane) **Krak za pričvršćivanje PPE**	Acetal	**Unutrašnja pjena**	Poliuretanska pjena

MASA PROIZVODA Sonis® S TRAKOM ZA GLAVU (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MASA POSTAVLJENI Sonis® (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

UPUTE ZA PRIČVRŠĆIVANJE POSTAVLJENI Sonis®:

Sonis® montirane štitnice za uši moraju se postaviti na i koristiti isključivo sa sljedećim nosačima, u skladu sa potrebnim rasponom veličina:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ili Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosače zaštite lica EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Za EVO® ALTA™, prvo uklonite plastične kopče sa strana **(slika 9a, 9b i 9c)**. Čvrsto umetnite adapter u utor sa strane kacige dok se ne uklopi u svoje mjesto **(slika 10)**. **2.** Kako bi se postigla odgovarajuća zaštita, provjerite da li je kaciga postavljena i prilagođena veličini korisnikove glave. **3.** Zategnite čašice do maksimuma i postavite krakove u položaj pripravnosti **(slika 11)**. **4.** Pritisnite žičane trake prema unutra dok ne začujete „klik" na obje strane što ukazuje na čvrsto brtvljenje **(slika 12)**. **5.** Podesite čašice pomicanjem gore ili dole dok ne stvore čvrsto prianjanje oko ušiju **(slika 13)**. **6.** Nakon što postavite štitnik za uši, gurnite obje čašice prema glavi kako biste pritisnuli jastučić i dodatno poboljšali prianjanje i brtvljenje **(slika 14)**. **7.** Ostavite jastučiće 2 minute da se zagriju i prilagode glavi korisnika prije ulaska u opasno područje. **8. (slika 15)** prikazuje pravilno postavljen proizvod.

RS SIGURNOSNA ZAŠTITA ZA UŠI (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
SIGURNOSNA ZAŠTITA ZA UŠI POSTAVLJENE (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Kopija ovog priručnika i deklaracija o usaglašenosti proizvoda se mogu pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

Ovi štitnici za zaštitu sluha su deo lične zaštitne opreme (LZO) namenjene smanjenju štetnih uticaja koji zvuk ili buka mogu imati na sluh. Ovi modeli ušnih štitnika su zadovoljili optimalne zahteve na temperaturi od –20°C.

UPOZORENJE: Ukoliko ne sledite ove preporuke, zaštita koju pružaju štitnici za uši biće znatno smanjena. Ove stvari mogu uticati na akustičke performanse ušnih štitnika: • Duga kosa koja nije vezana • Gusta kosa vezana pozadi • Nakit za uši • Okviri za naočare • Brada • Respiratorna traka za glavu • Spoj higijenskih štitnika i jastučića.

Proverite da li su vam ušni štitnici pričvršćeni, podešeni, da li ih održavate i redovno kontrolišete u skladu sa uputstvima proizvođača. Ušne štitnike treba nositi stalno u bučnom okruženju. Ukoliko ignorišete ova uputstva, zaštita će biti znatno smanjena. Pravi odabir, obuka, korišćenje i pravilno održavanje su neophodni kako bi proizvod štitio osobu od opasnosti koje buka nosi. Nepridržavanje svih uputstava za korišćenje proizvoda za ličnu zaštitu i/ ili neadekvatno nošenje celokupnog proizvoda sve vreme izloženosti opasnosti može nepovoljno da utiče na zdravlje osobe koja ga nosi i dovesti do ozbiljnih bolesti opasnih po život ili do trajnog invaliditeta. Kada se nose, ušni štitnici smanjuju jačinu zvuka iz okruženja koji mogu ometati signale upozorenja ili važnu komunikaciju. Uvek budite sigurni da ste izabrali pravi proizvod koji odgovara radnom okruženju tako da važna komunikacija i zvuci za upozorenje budu čujni i da ih možete čuti. Proverite: **1.** Da li su ušni štitnici pričvršćeni i podešeni, i da li ih održavate u skladu sa uputstvima proizvođača. **2.** Da li nosite ušne štitnike sve vreme tokom izloženosti bučnom okruženju. **3.** Da li redovno kontrolišete upotrebljivost ušnih štitnika.

UPOZORENJE: Pažnja korisnika se usmerava na opasnost od izmene ili uklanjanja bilo kog dela originalnih komponenti zaštitne opreme, osim po preporuci kompanije JSP Ltd. Zaštitnu opremu ne treba adaptirati ni na jedan način koji ne preporučuje kompanija JSP Ltd. Izmena ili adaptacija može znatno da utiče na nivo zaštite, što može da rezultira ozbiljnom telesnom povredom ili smrću.

UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE: Ušni štitnici se mogu čistiti sapunom i toplom vodom i sušiti mekom krpom. JSP krpe za čišćenje se takođe mogu koristiti kao i antibakterijske vlažne krpe. Nemojte dozvoliti da jastučići ili pena budu mokri. Ako su delovi mokri, treba ih ukloniti i zameniti. Ušne štitnike ne treba čistiti abrazivnim sredstvima ili rastvorima i ne smeju se skladištiti na direktnom suncu ili biti u kontaktu sa bilo kakvim rastvorima. Određene hemijske supstance mogu znatno oštetiti ovaj proizvod. Sve ostale informacije možete dobiti od JSP, kompanije sa ograničenom odgovornošću. Ušni štitnici, čak i jastučići, mogu se vremenom oštetiti od korišćenja i trebalo bi ih često kontrolisati kako bi se utvrdilo da li, na primer, imaju pukotine ili neki nedostatak. Treba ih po potrebi i zameniti. Zamenite istrošene ili oštećene jastučiće novim parom iz odgovarajućeg higijenskog kompleta (navedite model prilikom naručivanja - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Uputstva za uklanjanje i zamenu delova nalaze se u Opremi za higijenu.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Kada se ne koristi ili tokom transporta, ovaj ušni štitnik treba skladištiti na mestu koje nije direktno izloženo suncu, daleko od hemijskih i abrazivnih sredstava, i ne sme se oštetiti fizičkim kontaktom sa tvrdim površinama ili predmetima. U normalnim okolnostima, ovaj ušni štitnik nudi adekvatnu zaštitu 5 godina. Kada ga skladištite, proverite da li traka za glavu nije razvučena (ovo se odnosi na verziju štitnika sa trakom za glavu) i da jastučići nisu kompresovani jer ovo može oštetiti proizvod.

OZNAKE I NJIHOVA ZNAČENJA: (neće sve oznake ispod biti vidljive na proizvodu):

JSP	Trgovačka oznaka Proizvođača.	((1/((2/((c/((3	Informacije o modelu.	CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425.
	Krug datuma proizvodnje: godina proizvodnje naznačena u sredini, mesec prikazan pomoću strelice.	UK CA	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB.		
EN 352	Standardni Evropski broj za zaštitu sluha.	bsi	BSI Kitemark - Ukazuje na to da proizvodnja zadovoljava BSI standarde učinka i standarde upravljanja kvalitetom.		
AS/NZS 1270:2002	Australijski/novozelandski standard za akustiku – štitnici za sluh.				
ANSI S3.19-1974	Američki nacionalni standard (ANSI) za štitnike za sluh.				
	BSI Benchmark oznaka sertifikacije proizvoda. Označava da je usklađenost proizvoda zasnovana na tehničkoj dokumentaciji i godišnjoj proveri našeg procesa proizvodnje i kontrole kvaliteta kako bi se pratila naša sposobnost da dosledno proizvodimo proizvode u skladu sa standardom AS/NZS 1270 Client br. BMP 689732.				
	Informacije o komponentama i regionalnim propisima za reciklažu.		Raspon temperature čuvanja i vlažnosti.		Vidite uputstva za upotrebu.

VODIČ ZA TABELE KOJE PRIKAZUJU PRIGUŠENOST (*slika 1*): H = Vrednost atenuacije visoke frekvencije u decibelima | **M** = Vrednost atenuacije srednje frekvencije u decibelima | **L** = Vrednost atenuacije slabe frekvencije u decibelima | H_m / M_m / L_m = Srednja vrednost atenuacije frekvencije | H_s / M_s / L_s = Standardna devijacija vrednosti atenuacije frekvencije | **SNR** = Klasa transmisije zvuka zaštitnih slušalica u decibelima | SNR_m = Srednja vrednost SNR | SNR_s = Standardna devijacija SNR | **F (Hz)** = Frekvencija izmerena u hercima | **MA (dB)** = Srednja vrednost atenuacije u decibelima | **SD (dB)** = Standardna devijacija | **APV(dB)** = Pretpostavljena vrednost zaštite u decibelima.

PRE UPOTREBE: Proverite da li je jastučić oštećen. Proverite da li je pena prisutna u unutrašnjem delu školjke. Proverite da li je pločica pravilno postavljena. **VAŽNO!** Za optimalne peformanse, proverite da li je Deo sa jastučićima nalazi ispod svih 6 umetaka na Delu sa pločicom, kao što je prikazano na **(slika 2)**. Ukoliko pločica/jastučić nije na mestu, proverite da li je elastični okrugli prsten (O-ring) tu **(slika 3)**. Pre nameštanja, proverite proizvod da budete sigurni da nije oštećen. Ako je oštećen, bacite ga odmah i nabavite novi par.

UPUTSTVA ZA PRIČVRŠĆIVANJE Sonis® UŠNIH ŠTITNIKA SA TRAKOM ZA GLAVU: 1. Izvucite školjke iz trake za glavu maksimalno koliko možete **(slika 4)**. **2.** Stavite traku za glavu na glavu **(slika 5)** i zategnite je tako da stoji čvrsto na svom mestu. Povucite svaku školjku unutrag dok jastučići ne prekriju uvo i ono ne ulazi u zaptivku **(slika 6)**. Čim nameštite ušni štitnik, pritisnite glavu obema školjkama da kompresujete jastučiće i bolje namestite štitnik **(slika 7)**. **3.** Sačekajte 2 minuta da se jastučići zagreju i prilagode glavi korisnika pre ulaska u opasnu zonu. **4. (slika 8)** prikazuje pravilno nameštenii proizvod.

KOMPONENTE I MATERIJALI		Školjka	ABS
(Verzije s trakom za glavu) **Traka za glavu**	TPE i nerđajući čelik	**Jastučići**	TPU i polimerska pena
(Verzije s trakom za glavu) **Obrtni krak**	Acetal	**Pločica**	ABS
(Verzije sa montiranom) **Poluga za pričvršćivanje PPE**	Acetal	**Pena**	Poliuretenska pena

MASA ZA Sonis® TRAKE ZA GLAVU (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MASA ZA Sonis® ŠTITNIKE POSTAVLJENE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

UPUTSTVA ZA NAMEŠTANJE Sonis® POSTAVLJENE:

Sonis® štitnici za uši se montiraju i koriste samo sa sledećim nosačima, u skladu sa potrebnim rasponom veličina:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ ili Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Nosače zaštite lica EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Za EVO® ALTA™, prvo uklonite plastične kopče sa strana **(slika 9a, 9b i 9c)**. Čvrsto umetnite adapter u prorez na bočnoj strani kacige dok ne klikne na mesto **(slika 10)**. **2.** Za odgovarajuću zaštitu, proverite da li je šlem namešten i prilagođen veličini glave korisnika. **3.** Izvucite školjke maksimalno koliko možete i postavite krak u položaj budnosti **(slika 11)**. **4.** Gurnite trake od žice prema unutrašnjosti sve dok ne čujete zvuk klika sa obe strane, što će značiti da je ležište čvrsto **(slika 12)**. **5.** Podesite školjke povlačenjem nagore i nadole dok čvrsto ne prekriju uši **(slika 13)**. **6.** Čim nameštite ušni štitnik, pritisnite glavu obema školjkama da kompresujete jastučiće i bolje namestite štitnik **(slika 14)**. **7.** Sačekajte 2 minuta da se jastučići zagreju i prilagode glavi korisnika pre ulaska u opasnu zonu. **8. (slika 15)** prikazuje pravilno nameštenii proizvod.

BG СЛУХОВИ ПРОТЕКТОРИ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
МОНТИРАНИ СЛУХОВИ ПРОТЕКТОРИ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Копие от този наръчник и от декларацията за съответствие на продукта може да се открие на продуктовата страница: documents.jspsafety.com

Тези слухови протектори са елементи на лично защитно оборудване (ЛЗО), предназначени да намалят вредните ефекти, които силният звук и шум могат да имат върху слуха. Този модел слухови протектори отговаря на незадължителните изисквания от –20°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако следните предупреждения не се спазват, осигурената от слуховите протектори защита ще бъде значително нарушена. Следното може да засегне акустичната функция на слуховите протектори: • Дълга неприбрана коса • Гъста прибрана назад коса • Обици • Рамки на очила • Лицево окосмяване • Маска за дихателна защита/лента за глава • Закрепване на хигиенични покрития на наушниците.

Уверете се, че слуховите протектори са закрепени, регулирани, поддържани и проверявани редовно в съответствие с указанията на производителя. Слуховите протектори трябва да се носят винаги в шумни среди. Защитата ще бъде нарушена значително, ако тези указания бъдат пренебрегнати. Правилният избор, обучение, употреба и подходяща поддръжка са от съществено значение, за да може продуктът да защити потребителя от опасности за слуха. Неспазването на всички указания за употребата на тези продукти за лична защита и/или неправилното носене на цялостния продукт по време на всички периоди на експозиция може да засегне неблагоприятно здравето на потребителя, да доведе до тежко или заплашващо живота заболяване или постоянен недъг. При носене, слуховите протектори намаляват звуците от околната среда, което може да повлияе на предупредителни сигнали и жизненоважна комуникация. Винаги се уверявайте, че сте избрали правилния продукт в съответствие с трудовата среда, за да можете да чуете жизнено-важна комуникация и сигнали за спешни случаи. Уверете се, че: **1.** Слуховите протектори са закрепени, регулирани и поддържани в съответствие с указанията на производителя. **2.** Слуховите протектори се носят винаги в шумни среди. **3.** Слуховите протектори се проверяват редовно за използваемост.

УКАЗПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вниманието на потребителите следва да бъде насочено към риска от модифициране или премахване на която и да е от оригиналните съставни части на защитното оборудване, различни от препоръчаните от JSP Ltd. Защитното оборудване не трябва да се адаптира по никакъв начин, който не е препоръчан от JSP Ltd. Модификацията или адаптацията може да се отрази сериозно върху качеството на предлаганата защита, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

УКАЗАНИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ: Слуховите протектори могат да се почистват с помощта на сапун и топла вода, и да се подсушават с мека кърпа. Могат да се използват също кърпички за почистване JSP или противобактериална мокра кърпа. Не позволявайте наушниците или вътрешният порест материал да се намокрят. Ако тези части се намокрят, те трябва да бъдат отстранени и заменени. Слуховите протектори не трябва да се почистват с абразивни вещества или разтворители и не трябва да се съхраняват на пряка слънчева светлина или в контакт с разтворители. Този продукт може да бъде повлиян негативно от определени химически вещества. Допълнителна информация е налична от JSP Ltd. Слуховите протектори и в частност наушниците, могат да се влошат при използване и трябва да се проверяват на чести интервали, например за напукване или пропускане. Трябва да бъдат заменени при необходимост. Подменете износените или повредени възглавнички с нов комплект от подходящия хигиенен комплект (посочете модела при поръчка -Sonis®1- AEB800-000-300, Sonis®2-AEB810-000-200, Sonis® Compact -AEB820-000-800, Sonis®3- AEB830-000-600). Указания за отстраняване и замяна са включени в Хигиеничния комплект.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Когато не се използват или по време на транспортиране, тези слухови протектори трябва да се съхраняват в контейнер, който не е изложен на пряка слънчева светлина, далеч от химикали и абразивни вещества и не трябва да се повреждат от физически контакт с твърди повърхности/елементи. При нормални обстоятелства, слуховите протектори трябва да предлагат подходяща защита за 5 години. Уверете се при съхранение, че лентата за глава не е разтеглена (отнася се за версия с лента за глава) и наушниците не са притиснати, защото това може да повреди продукта.

ОЗНАЧЕНИЯ И ЗНАЧЕНИЯ: (не всички означения по-долу ще бъдат видими на продукта):

JSP	Търговската марка на производителя.	((1/((2/((c/((3	Справка за модела.	CE	Съответствие с Регламент (EU) 2016/425.
	Колелце с дата на производство: годината на производство е указана в центъра, месецът е показан със стрелка.	UK CA	Съответствие с Регламент (EU) 2016/425, за да се прилага в GB.		
EN 352	Европейският стандартен номер за защита на слуха.	bsi	BSI Kitemark - Указва, че производството на продукта отговаря на BSI стандарти за управление на работата и качеството.		
AS/NZS 1270:2002	Австралийски/новозеландски стандарт за акустика – средства за защита на слуха.				
ANSI S3.19-1974	Американски национален стандарт (ANSI) за средства за защита на слуха.				
	Сертификационен знак Benchmark Product на BSI. Показва, че съответствието на продукта се основава на техническа документация и годишен преглед на нашия производствен процес и процеса за контрол на качеството, с цел наблюдение на способността ни за произвеждане на продукти в съответствие със стандарта AS/NZS 1270, Client BMP No 689732.				
	Информация за компонентите и регионалното рециклиране.		Температура на съхранение и диапазони на влажност.		Вж. инструкциите за употреба.

ТАБЛИЦИ ЗА РЪКОВОДСТВО ЗА НАМАЛЯВАНЕ (*Изображение 1*): H = Стойност на намаляване при висока честота в децибели | **M** = Стойност на намаляване при средна честота в децибели | **L** = Стойност на намаляване при ниска честота в децибели | H_m / M_m / L_m = Средна стойност на честотното затихване | H_s / M_s / L_s = Стандартно отклонение на стойността на затихване на честотата | **SNR** = Единична цифрова оценка на защитата за слуха в децибели | SNR_m = Средна стойност на SNR | SNR_s = Стандартно отклонение на SNR | **F (Hz)** = Честота, измерена в Херца | **MA (dB)** = Средно намаляване в децибели | **SD (dB)** = Стандартно отклонение | **APV(dB)** = Допустима стойност на защита в децибели.

ПРЕДИ УПОТРЕБА: Проверете наушника за увреждане. Проверете наличието на порест материал в чашката. Проверете дали пластината е правилно прикрепена. **ВАЖНО!** За оптимален резултат, моля, проверете дали частта на наушника е пъхната под всички 6 елемента на частта на пластината, както е показано на **(Изображение 2)**. Ако наушникът/пластината е заменен/а, проверете дали е наличен ластичният О-пръстен **(Изображение 3)**. Преди закрепването, проверете продукта, за да се уверите, че не е повреден. Ако установите повреждане, изхвърлете го веднага и се снабдете с нов чифт.

УКАЗАНИЯ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ЛЕНТИ ЗА ГЛАВА Sonis®: 1. Изтеглете чашките до максималното им удължение на лентата за глава **(Изображение 4)**. **2.** Поставете лентата за глава в горната част на главата **(Изображение 5)** и упражнете натиск върху лентата за глава, за да я поставите на място. Плъзнете всяка чашка нагоре докато наушникът обгърне ухото и ухото не е нарушено от уплътнението **(Изображение 6)**. След закрепване на слуховия предпазител, бутнете двете чашки навътре към главата, за да притиснете наушника и да подобрите закрепването и уплътняването **(Изображение 7)**. **3.** Оставете 2 минути, за да могат възглавничките да се затоплят и да се оформят по главата на потребителя, преди да влезете в опасната зона. **4. (Изображение 8)** показва правилно закрепения продукт.

КОМПОНЕНТИ И МАТЕРИАЛИ		Чашки	ABS
(Версии с лента за глава) **Лента за глава**	TPE и неръждаема стомана	**Наушници**	TPU външен пласт Порест полимер
(Версии с лента за глава) **Въртящо рамо**	Ацетал	**Пластина**	ABS
(Версии с монтаж) **лост за закрепване на ЛПС**	Ацетал	**Вътрешен порест материал**	PU порест материал

МАСА ЗА Sonis® ЗА ЛЕНТА ЗА ГЛАВА (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
МАСА ЗА Sonis® МОНТИРАНИ (g): Sonis®1 = 242 (+/-5 g), Sonis® Compact = 251 (+/-5 g), Sonis®3 = 366 (+/-5 g).

УКАЗАНИЯ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ МОНТИРАНИ Sonis®:

Слуховите предпазители Sonis® монтирани трябва да се монтират и да се използват само със следните носители в съответствие с изискваниа диапазон на размери:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ или Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Носители за защита на лицето EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. За EVO® ALTA™ първо отстранете пластмасовите скоби отстрани **(Изображение 9a, 9b и 9c)**. Поставете адаптера здраво в слота отстрани на каската, докато щракне на място **(Изображение 10)**. **2.** За правилна защита, уверете се, че предпазната каска е закрепена и регулирана според размера на главата на потребителя. **3.** Изтеглете чашките според максималното им удължение и поставете рамената в позиция на готовност **(Изображение 11)**. **4.** Натиснете лентите навътре докато чуете щракване от двете страни, показващо стабилно уплътняване **(Изображение 12)**. **5.** Регулирайте чашките, плъзгайки ги нагоре или надолу, докато образуват стабилно уплътнение около ушите **(Изображение 13)**. **6.** След закрепване на слуховия предпазител, бутнете двете чашки навътре към главата, за да притиснете наушника и да подобрите закрепването и уплътняването **(Изображение 14)**. **7.** Оставете 2 минути, за да могат възглавничките да се затоплят и да се оформят по главата на потребителя, преди да влезете в опасната зона. **8. (Изображение 15)** показва правилно закрепения продукт.

RO ANTIFOANE EXTERNE DE PROTECȚIE (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
ANTIFOANE EXTERNE DE PROTECȚIE MONTATE (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

O copie a acestui manual și a Declarației de conformitate aferente produsului sunt disponibile pe pagina de produs: documents.jspsafety.com

Acest sistem de protecție pentru auz este un element al echipamentului personal de protecție (EPP) conceput pentru reducerea efectelor nocive pe care sunetul și zgomotul le pot avea asupra auzului.Acest model de antifoane externe a satisfăcut cerințele opționale la –20°C.

ATENȚIONARE: Dacă nu sunt respectate următoarele recomandări, protecția oferită de antifoanele externe va fi foarte mult redusă. Următoarele situații pot afecta performanțele acustice ale antifoanelor externe: • Părul lung, nelegat • Părul des, legat la spate • Bijuteriile pentru urechi • Ramele ochelarilor • Părul facial • Hamul/banda echipamentului respirator • Utilizarea de huse igienice pe antifoane.

Asigurați-vă că antifoanele externe sunt montate, reglate, întreținute și inspectate în mod regulat în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Antifoanele externe trebuie purtate tot timpul în mediu cu zgomot. Dacă aceste instrucțiuni sunt ignorate, protecția oferită va fi foarte mult redusă. Selectarea, instruirea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare sunt esențiale pentru ca produsul să asigure utilizatorului protecția la pericolele legate de zgomot. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor referitoare la utilizarea acestor produse de protecție personală și/sau nerespectarea purtării produsului complet în timpul perioadelor de expunere poate afecta negativ sănătatea utilizatorului, poate cauza o boală gravă sau care poate pune viața în pericol sau poate cauza incapacitatea permanentă. Când sunt purtate, antifoanele externe reduc sunetele ambientale ceea ce poate afecta semnalele de avertizare și comunicațiile vitale. Asigurați-vă întotdeauna că selectați produsul adecvat care corespunde mediului de lucru, astfel încât comunicațiile vitale și sunetele de urgență să rămână audibile. Asigurați-vă că: **1.** Antifoanele externe sunt montate, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului. **2.** Antifoanele externe sunt purtate tot timpul în mediu cu zgomot. **3.** Antifoanele externe sunt inspectate în mod regulat pentru determinarea eficienței.

AVERTISMENT: Atenția utilizatorilor trebuie îndreptată asupra pericolului prezentat de modificarea sau îndepărtarea componentelor originale ale echipamentului de protecție, în alte moduri decât cele recomandate de JSP Ltd. Echipamentul de protecție nu trebuie adaptat în niciun mod nerecomandat de JSP Ltd. Modificarea sau adaptarea pot afecta în mod semnificativ protecția garantată, ceea ce poate cauza vătămarea corporală gravă sau decesul.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE: Antifoanele externe pot fi curățate utilizând săpun și apă caldă și pot fi uscate cu o lavetă moale. De asemenea, pot fi utilizate șervețele de curățare JSP sau șervețele umede antibacteriene. Nu permiteți udarea pernuțelor sau a buretelui interior. Dacă aceste componente sunt udate, acestea trebuie îndepărtate și înlocuite. Este interzisă curățarea antifoanelor externe cu substanțe abrazive sau solvenți și este interzisă depozitarea în lumina directă a soarelui sau în contact cu orice solvenți. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Mai multe informații sunt disponibile de la JSP Ltd. Antifoanele externe și cu precădere pernuțele se pot deteriora datorită utilizării și trebuie examinate la intervale frecvente pentru detectarea fisurilor și scurgerilor (de exemplu). Înlocuiți pernuțele uzate sau deteriorate cu o pereche nouă din kitul de igienă corespunzător (specificați modelul atunci când plasați comanda – Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Instrucțiunile pentru demontarea și înlocuirea componentelor sunt incluse în Trusa de igienă.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL: Când nu sunt utilizate sau în timpul transportului, aceste antifoane externe trebuie depozitate într-un container astfel încât să fie protejate de lumina directă a soarelui, să fie la distanță de substanțe chimice sau abrazive și să nu poată fi deteriorate de contactul fizic cu suprafețe/obiecte solide. În condiții normale, antifoanele ar trebui să ofere protecție adecvată timp de 5 ani. La depozitare, asigurați-vă că banda craniană nu este întinsă (aplicabil versiunii cu bandă) și că pernuțele nu sunt comprimate, deoarece aceasta ar putea duce la deteriorarea produsului.

MARCAJE ȘI SEMNIFICAȚII: (nu toate marcajele de mai jos vor fi vizibile pe produs):

JSP	Marca comercială a producătorului.	((1/((2/((c/((3	Referința modelului.	CE	Conformitatea cu Regulamentul (EU) 2016/425.
	Cercul datei de fabricație: anul de fabricație indicat în centru, luna indicată de săgeată.	UK CA	Conformitatea cu Regulamentul (EU) 2016/425, astfel cum a fost modificat pentru a se aplica în GB.		
EN 352	Numărul standard European pentru protecție antifonică.	bsi	BSI Kitemark - Indică faptul că procesul de fabricare a produsului este în conformitate cu standardele BSI privind performanța și gestionarea calității.		
AS/NZS 1270:2002	Standardul australian/neozeelandez privind protecția acustică asigurată de dispozitivele de protecție auditivă.				
ANSI S3.19-1974	Standardul național american (ANSI) privind dispozitivele de protecție auditivă.				
	Marcajul de certificare BSI's Benchmark pentru produs. Indică faptul că conformitatea produsului se bazează pe documentații tehnice și pe o analiză anuală a procesului nostru de fabricație și control al calității, în vederea monitorizării capacității noastre de a fabrica în mod consecvent produse în conformitate cu standardul AS/NZS 1270 aplicabil clientului nr. BMP 689732.				
	Informații privind componentele și reciclarea la nivel regional.		Intervale de temperatură și de umiditate de depozitare.		Consultați instrucțiunile de utilizare.

GHID PENTRU TABELELE DE ATENUARE (*Imaginea 1*): H = Valoare de atenuare acustică la frecvențe înalte măsurată în decibeli | **M** = Valoare de atenuare acustică la frecvențe medii măsurată în decibeli | **L** = Valoare de atenuare acustică la frecvențe joase măsurată în decibeli | H_m / M_m / L_m = Valoarea medie a atenuării frecvenței | H_s / M_s / L_s = Abaterea standard a valorii atenuării frecvenței | **SNR** = Valoare unică de atenuare a protecției auditive măsurată în decibeli | SNR_m = Valoarea medie a SNR | SNR_s = Abaterea standard a SNR | **F (Hz)** = recvență măsurată în hertzi | **MA (dB)** = Atenuare medie măsurată în decibeli | **SD (dB)** = Abatere standard | **APV(dB)** = Valoare de protecție asumată măsurată în decibeli.

ÎNAINTE DE UTILIZARE: Verificați pernuțele pentru detectarea deteriorărilor. Verificați dacă buretele interior este prezent în cupă. Verificați dacă placa este fixată corect. **IMPORTANT!** Pentru performanțe optime, vă rugăm să verificați dacă Pernuța este introdusă sub toate cele 6 elemente de fixare de pe Placă, în modul prezentat în **(Imaginea 2)**. Dacă placa/pernuța a fost înlocuită, verificați prezența inelului O elastic **(Imaginea 3)**. Anterior montării inspectați produsul pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Dacă este detectată deteriorarea, eliminați imediat antifoanele și obțineți o pereche nouă.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE PENTRU Sonis® CU BANDĂ PENTRU CAP: 1. Trageți cupele la poziția de extindere maximă pe banda craniană **(Imaginea 4)**. **2.** Poziționați banda craniană pe cap **(Imaginea 5)** și aplicați presiune asupra benzii pentru a o menține în poziție. Glisați fiecare cupă în sus până când pernuța înconjoară urechea și izolarea nu este împiedicată de ureche **(Imaginea 6)**. După potrivirea antifonului apăsați ambele cupe către cap pentru a compresa pernuțele și a îmbunătăți și mai mult contactul și izolarea **(Imaginea 7)**. **3.** Înainte de a pătrunde în zona periculoasă, așteptați 2 minute pentru ca pernițele să se încălzească și să se adapteze la forma capului. **4. (Imaginea 8)** prezintă produsul utilizat corect.

COMPONENTE ȘI MATERIALE		Cupe	ABS
(Versiuni cu bandă pentru cap) **Bandă craniană**	TPE și oțel inoxidabil	**Pernuțe**	Polimer expandat cu înveliș TPU
(Versiuni cu bandă pentru cap) **Braț pivotant**	Acetal	**Placă**	ABS
(Versiuni montate) **braț de fixare PPE**	Acetal	**Burete interior**	Burete poliuretan

MASA ANTIFOANELOR EXTERNE Sonis® CU BANDĂ (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
MASA ANTIFOANELOR EXTERNE Sonis® MONTATE (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

INSTRUCȚIUNI DE PENTRU ANTIFOANELE EXTERIOARE MONTATE Sonis®:

Căștile antifonice Sonis® trebuie montate și utilizate numai cu următoarele suporturi, în funcție de gama de dimensiuni necesare:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ sau Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Suportul pentru vizieră EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Pentru EVO® ALTA™, mai întâi îndepărtați clemele de plastic din laterale **(Imaginea 9a, 9b și 9c)**. Introduceți ferm adaptorul în fanta din partea laterală a căștii, până când se fixează sonor **(Imaginea 10)**. **2.** Pentru protecție adecvată asigurați-vă că, casca de protecție este reglată la dimensiunea capului utilizatorului. **3.** Trageți cupele până la poziția de extindere maximă și poziționați brațele în poziția de așteptare **(Imaginea 11)**. **4.** Apăsați benzile din sârmă înspre interior până auziți un clic în ambele părți, indicând o izolare fermă **(Imaginea 12)**. **5.** Reglați cupele glisându-le în sus sau în jos până când realizează izolarea de jur împrejurul urechilor **(Imaginea 13)**. **6.** După potrivirea antifonului apăsați ambele cupe către cap pentru a compresa pernuțele și a îmbunătăți și mai mult contactul și izolarea **(Imaginea 14)**. **7.** Înainte de a pătrunde în zona periculoasă, așteptați 2 minute pentru ca pernițele să se încălzească și să se adapteze la forma capului. **8. (Imaginea 15)** prezintă produsul utilizat corect.

MK БЕЗБЕДНОСНИ ШТИТНИЦИ ЗА УШИ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
МОНТИРАНА АНТИФОНИ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Копија од ова упатство и од Изјавата за сообразност за производот, може да најдете на веб-страната на производот: documents.jspsafety.com

Овие штитници за заштита на слухот се дел од личната опрема за заштита (ЛОЗ) и се користат за намалување на штетните ефекти што може да ги имаат звукот и бучавата врз слухот. Овој модел штитници за уши ги задоволува незадолжителните барања при температура од -20.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако не се придржувате кон следниве препораки, заштитата што ја даваат штитниците за уши ќе биде сериозно намалена. Следниве елементи може да влијаат врз акустичните перформанси на штитниците за уши: • Долга коса, неврзана • Густа коса, врзана наназад • Накит за уши • Рамки на очила • Брада и слично • Респиратори оглавник/лента за глава • Местење на хигиенски прекривки на перничињата.

Проверете дали штитниците за уши се местат, приспособуваат, одржуваат и редовно се проверуваат согласно со упатствата на производителот. Штитниците за уши треба да се носат постојано во бучни средини. Ако се игнорираат овие упатства, заштитата ќе биде сериозно намалена. Правилниот избор, обука, употреба и соодветно одржување се суштински за производот да може да го заштити корисникот од опасностите од бука и да го предизвика звукот. Ако не се почитуваат сите упатства за користење на овие производи за лична заштита и/или ако не се носи правилно целиот производ цело време во бучна средина, тоа може негативно да влијае врз здравјето на корисникот, да доведе до сериозни и смртоносни болести или траен инвалидитет. Кога се носат, штитниците за уши ги намалуваат звуците во средината што може да влијае врз предупредувачките сигнали и неопходната комуникација. Внимавајте секогаш да го изберете вистинскиот производ за да одговара на работната средина за да може да се слушаат неопходната комуникација и предупредувачките звуци. Проверете дали: **1.** Штитниците за уши се местат, приспособуваат, одржуваат и редовно се одржуваат во согласност со упатствата на производителот. **2.** Штитниците за уши се носат цело време во бучни средини. **3.** Редовно се проверува функционалноста на штитниците за уши.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Корисниците не треба да ги менуваат или отстрануваат составните делови на заштитната опрема на кој било начин што не е препорачан од JSP Ltd. Заштитната опрема не треба да се прилагодува на кој било начин што не е препорачан од JSP Ltd. Менувањето или прилагодувањето може значително да влијае на понудената заштита што може да резултира со сериозна лична повреда или смрт.

УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ: Штитниците за уши може да се чистат со сапун и топла вода, а потоа да се бришат со мека ткаенина. Може да се користат и марамчиња на „ЈСП" или антибактериски влажни марамчиња. Не дозволувајте да се намократ перничките или внатрешната пена. Ако се намократ, треба да се отстранат и заменат. Штитниците за уши не треба да се чистат со абразивни супстанци или растворувачи и не смее да се чуваат на директна сончева светлина или да дојдат во допир со какви било растворувачи. Хемиските супстанци може да имаат сериозен ефект врз овој производ. Дополнителни информации може да добиете од „ЈСП лтд". Штитниците за уши, а особено перничките, може да се расипат поради употреба и треба да се проверува често дали, на пример, се напукнати или пропуштаат. Заменете ги истрошените или оштетените пернички со нов пар од соодветниот Hygiene Kit (наведете го моделот при нарачка - Sonis®1 - AEB800-000-300, Sonis®2 - AEB810-000-200, Sonis® Compact - AEB820-000-800, Sonis®3 - AEB830-000-600). Упатствата за отстранување и заменување на компонентите се вклучени во хигиенскиот комплет.

ЧУВАЊЕ И ТРАНСПОРТИРАЊЕ: Кога не се користат или кога се транспортираат, штитниците за уши треба да се чуваат во пакување кое не е на директна сончева светлина, која е на страна од хемикалии и абразивни супстанции и на место каде што не може да бидат оштетени преку физички контакт со цврсти површини/предмети. При нормални околности, штитниците за уши треба да даваат соодветна заштита 5 години. При чување, внимавајте лентата за глава да не е растегната (се однесува на видот лента за глава), а перниците да не се притиснати, бидејќи тоа може да го оштети производот.

ОЗНАКИ И ЗНАЧЕЊЕ: (нема да се гледаат на производот сите овие ознаки наведени подолу):

JSP	Трговската марка на производителот.	((1/((2/((c/((3	Референцата за моделот.	CE	Согласност со Регулативата (EU) 2016/425.
	Тркалце со датум на производство: година на производство втисната во средина, месецот покажан со стрелка.	UK CA	Согласност со Регулативата (EU) 2016/425, изменета за да се применува во GB.		
EN 352	Европскиот стандарден број за заштита на слухот.	bsi	BSI Kitemark - Наведено е дека производството на производите е во согласност со BSI стандарди за карактеристики и управување со квалитет.		
AS/NZS 1270:2002	Австралиски/новозеландски стандард за акустика - Заштитници за слух.				
ANSI S3.19-1974	Американски национален стандард (ANSI) за заштитници за слух.				
	Знак за сертификација на производ од BSI, Benchmark. Укажува дека усогласеноста на производот се базира на техничка документација и годишен преглед на нашиот процес на производство и контрола на квалитетот за да се следи нашата способност за доследно производство на производ во согласност со AS/NZS 1270 Client BMP бр. 689732.				
	Информации за рециклирање на компоненти и региони.		Температура на чување и ниво на влажност.		Види ги упатствата за употреба.

ВОДИЧ ЗА ТАБЕЛИТЕ НА СЛАБЕЕЊЕ (*слика 1*): H = Намалување на висока вредност на фреквенција во децибели | **M** = Намалување на средна вредност на фреквенција во децибели | **L** = Намалување на ниска вредност на фреквенција во децибели | H_m / M_m / L_m = Средна вредност на слабеењето на фреквенцијата | H_s / M_s / L_s = Стандардна девијација на вредноста на слабеењето на фреквенцијата | **SNR** = Оценка изразена со еден број во децибели на штитникот за уво | SNR_m = Средна вредност на SNR | SNR_s = Стандардна девијација на SNR | **F (Hz)** = Фреквенција изразена во херци | **MA (dB)** = Средно намалување на јачина во децибели | **SD (dB)** = Стандардно отстапување | **APV(dB)** = Предвидена вредност за заштита во децибели.

ПРЕД УПОТРЕБА: Проверете дали е оштетена перницата. Проверете ја внатрешната пена во чашата. Проверете дали плочата е правилно прикачена. **ВАЖНО!** За оптимална изведба, ве молиме проверете дали перницата е ставена под сите 6 кукички на плочата, како што е прикажано на **(слика 2)**. Ако плочата/перницата била заменета, проверете дали го има еластичниот O-прстен **(слика 3)**. Пред да го местите, проверете го производот за да се уверите дека не е оштетен. Ако видите дека е оштетен, веднаш фрлете го и набавете нов.

УПАТСТВА ЗА МЕСТЕЊЕ НА Sonis® НА ЛЕНТА ЗА ГЛАВА: 1. Повлечете ги чашките до максимум на лентата за глава **(слика 4)**. **2.** Ставете ја лентата за глава на врвот на главата **(слика 5)** и притиснете ја лентата за глава за да ја прицврстите на место. Поместете ја со лизгање секоја чашка нагоре додека чашката не го покрие увото и не се прилепи околу него **(слика 6)**. Откако ќе го наместите штитникот за уши, притиснете ги двете чашки кон главата за да ја стиснете перницата и да ги подмести и пристегнете за да се прилепат поцврсто **(слика 7)**. **3.** Оставете 2 минути перничињата да се загреат и да се прилагодат на главата на корисникот пред влегување во опасната зона. **4.** На **(слика 8)** е прикажан правилно наместен производ.

КОМПОНЕНТИ И МАТЕРИЈАЛИ		Чаши	АБС
(Верзии со лента за глава) **Лента за глава**	ТПЕ и нерѓосувачки челик	**Перници**	Кожа од ТПУ, пенест полимер
(Верзии со лента за глава) **Осовина**	Ацетал	**Плоча**	АБС
(Монтирани верзии) **рака за прицврстување на ПЕП**	Ацетал	**Внатрешна пена**	PU foam

МАСА НА ШТИТНИЦИТЕ Sonis® НА ЛЕНТА ЗА ГЛАВА (гр): Sonis®1 = 210 (+/-5гр), Sonis®2 = 260 (+/-5гр), Sonis® Compact = 230 (+/-5гр), Sonis®3 = 355 (+/-5гр).
МАСА НА ШТИТНИЦИТЕ Sonis® МОНТИРАНА (гр): Sonis®1 = 242 (+/-5гр), Sonis® Compact = 251 (+/-5гр), Sonis®3 = 366 (+/-5гр).

УПАТСТВА ЗА МЕСТЕЊЕ НА ШТИТНИЦИ Sonis® МОНТИРАНА:

Ушни штитници Sonis® се наменети за и се користат само со следниве носачи, во зависност од потребниот опсег на големини:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ или Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Носачи за заштита на лице EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. За EVO® ALTA™, прво отстранете ги пластичните штипки од страните **(слика 9a, 9b и 9c)**. Вметнувајте го адаптерот цврсто во отвор на страната од шлемот сè додека не кликне и не се фиксира **(слика 10)**. **2.** За соодветна заштита, проверете дали шлемот е наместен и приспособен на големината на главата на корисникот. **3.** Повлечете ги чашките до максимум и поставете ги рачките во нивните места **(слика 11)**. **4.** Притиснете ги жичаните ленти навнатре додека не слушнете звук на двете страни кој е знак дека се цврсто прилепени **(слика 12)**. **5.** Приспособете ги чашките лизгајќи ги нагоре или надолу додека не се прилепат околу ушите **(слика 13)**. **6.** Откако ќе го наместите штитникот за уши, притиснете ги двете чашки кон главата за да ја стиснете перницата и да ги подместите и пристегнете за да се прилепат поцврсто **(слика 14)**. **7.** Оставете 2 минути перничињата да се загреат и да се прилагодат на главата на корисникот пред влегување во опасната зона. **8.** На **(слика 15)** е прикажан правилно наместен производ.

ET MÜRAVASTASED KÕRVAKLAPID (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
PAIGALDATUD MÜRAVASTASED KÕRVAKLAPID (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Selle juhendi koopia ja toote vastavusdeklaratsioon on saadaval tootelehel: documents.jspsafety.com

Need kuulmiskaitsmed on isikukaitsevahendid, mis on ette nähtud heli ja müraga kuulmisele kaasneda võivate kahjulike mõjude vähendamiseks. Selle mudeli kõrvaklapid rahuldavad valikulisi nõudeid temperatuuridel –20 °C.

HOIATUS: Järgmiste soovituste eiramise korral väheneb kõrvaklappide kaitse tõsiselt. Kõrvaklappide akustilisi parameetreid võivad vähendada järgmised tegurid: • Pikad, lahtised juuksed • Paksud kuklasse sätitud juuksed • Kõrvarõngad • Prilliraamid • Näokarvad • Hingamiskaitsevahendid • Kõrvaklappide padjanditele hügieenikatete paigaldamine.

Veenduge, et kõrvaklappide paigaldamisel, reguleerimisel, hooldamisel ja korrapärasel kontrollimisel järgitakse tootja juhiseid. Mürarikkas keskkonnas tuleb kõrvaklappe kanda kogu aeg. Nende juhiste eiramisel väheneb kaitse oluliselt. Õige toote valimine, koolitus, kasutamine ja sobiv hooldus on hädavajalikud, et toode aitaks kaitsta kandjat müraga kaasnevate ohtude eest. Suutmatus järgida nende isikukaitsevahendite kõiki kasutusjuhiseid ja/või suutmatus kanda toodet terviklikult kogu kokkupuuteaja jooksul võib kahjustada kandja tervist, põhjustada raskeid või eluohtlikke haigusi või püsiva puude. Kõrvaklapid vähendavad kandmise ajal ümbritsevat heli ning see võib mõjutada hoiatussignaale ja olulise tähtsusega suhtlust. Veenduge alati, et valite konkreetsele töökeskkonnale sobiva toote, et oluline suhtlus ja hoiatussignaalid oleksid kuuldavad. Tagage, et: **1.** Kõrvaklappide paigaldamisel, reguleerimisel ja hooldamisel järgitakse tootja juhiseid. **2.** Mürarikkas keskkonnas kantakse kõrvaklappe kogu aeg. **3.** Kõrvaklappide töövõimet kontrollitakse korrapäraselt.

HOIATUS: Kasutaja tähelepanu juhitakse kaitsevarustuse mis tahes originaalosa muutmise või eemaldamise ohtlikkusele, kui sellist muutmist või eemaldamist pole otseselt soovitanud JSP Ltd. Kaitsevahendeid ei tohi kohandada viisil, mida JSP Ltd. pole soovitanud. Muutmine või kohandamine võib oluliselt mõjutada kaitsetaset, mille tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

PUHASTAMISJUHISED: Kõrvaklappe tohib puhastada seebi ja sooja veega ning kuivatada pehme riidelapiga. Antibakteriaalseks puhastamiseks võib kasutada ka JSP niiskeid puhastuslappe. Ärge laske kõrvaklappide padjanditel ega sisepolstril märjaks saada. Märjaks saamise korral tuleb need eemaldada ja välja vahetada. Kõrvaklappe ei tohi puhastada abrasiivsete ainete ega lahustitega ning neid ei tohi hoida otsese päikesevalguse käes ega kokkupuutes lahustitega. Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Lisateavet saate ettevõttelt JSP Ltd. Kõrvaklapid ja eelkõige nende padjandid töövõime võib kasutamise käigus väheneda ning neid tuleb lühikeste ajavahemike järel kontrollida pragude ja lekete suhtes. Vajaduse korral tuleb need välja vahetada. Asendage kulunud või kahjustatud padjandid uue paari padjanditega sobivast hügieenikomplektist (tellimisel märkige mudel: Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Seadmeosade eemaldamise ja väljavahetamise juhised leiate hügieenikomplektist.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORTIMINE: Kui kõrvaklappe parasjagu ei kasutata või kui neid transporditakse, tuleb neid hoiustada konteineris, kus need ei puutu kokku otsese päikesevalgusega, kemikaalidega ega abrasiivsete ainetega ning ei saa kõvade pindade/esemetega kokku puutudes kahjustada. Tavaoludes kasutamise korral pakuvad need kõrvaklapid piisavat kaitset 5 aastaks. Veenduge, et peasang ei ole hoiustamise ajal välja venitatud (kehtib peasangaga versiooni kohta) ning padjandid ei ole kokku surutud, kuna see võib toodet kahjustada.

MÄRGISED JA NENDE TÄHENDUSED: (kõik allpool esitatud märgised ei ole toote peal nähtavad):

JSP	Tootja kaubamärk.	((1/((2/((c/((3	Mudeli nimetus/number.	CE	Vastavus määrusele (EU) 2016/425.
	Tootmiskuupäeva ring: toomisaasta on keskel, kuud näitab nool.	UK CA	Vastavus määrusele (EU) 2016/425, mida on muudetud GB-s kohaldamiseks.		
EN 352	Kuulmiskaitsmeid käsitleva Euroopa standardi number.	bsi	BSI Kitemark - Näitab, et toode on valmistatud vastavuses BSI jõudlus- ja kvaliteedistandarditega.		
AS/NZS 1270:2002	Austraalia/Uus-Meremaa standard akustika kohta – kuulmiskaitsmed.				
ANSI S3.19-1974	Ameerika Ühendriikide riiklik standard (ANSI) kuulmiskaitsmete kohta.				
	Toote sertifitseerimismärgis BSI's Benchmark. Näitab, et toote nõuetele vastavuse aluseks on tehniline dokumentatsioon ning meie tootmise ja kvaliteedikontrolli iga-aastane ülevaatus, et jälgida meie võimet toota järjepidevalt tooteid, mis vastavad standardi AS/NZS 1270 kliendi sertifikaadile BMP nr 689732.				
	Komponendi ja piirkondliku ringlussevõtu teave.		Säilitustemperatuuri ja -niiskuse vahemikud.		Vt kasutusjuhendit.

SUMMUTUSTABELITE SELGITUS (*joonis 1*): H = Kõrgsagedusala summutuse väärtus detsibellides | **M** = Kesksagedusala summutuse väärtus detsibellides | **L** = Madalsagedusala summutuse väärtus detsibellides | H_m / M_m / L_m = Sageduse summutuse keskmine väärtus | H_s / M_s / L_s = Sageduse summutuse väärtuse standardhälve | **SNR** = Kuulmiskaitseseadme mürasummutustegur detsibellides | SNR_m = SNR-i keskmine väärtus | SNR_s = SNR standardhälve | **F (Hz)** = Sagedus hertsides | **MA (dB)** = Keskmine summutus detsibellides | **SD (dB)** = Standardhälve | **APV (dB)** = Eeldatav kaitseväärtus detsibellides.

ENNE KASUTAMIST: Veenduge, et padjandid ei ole kahjustatud. Veenduge, et sisepolster on kapslites olemas. Veenduge, et plaat on korralikult kinnitatud. **OLULINE!** Optimaalse töökorra tagamiseks kontrollige, kas padjandid on pistetud plaadil oleva kõigi 6 täkke alla, nagu on näidatud **(joonis 2)**. Juhul kui olete plaadi/padjandi välja vahetanud, siis kontrollige, kas elastne rõngastihend on olemas **(joonis 3)**. Enne paigaldamist kontrollige toode üle, et veenduda, et see ei ole kahjustatud. Kahjustuste tuvastamise korral kõrvaklapid toode viivitamatult ja hankige uus paar.

PEASANGAGA Sonis® KAITSEVAHENDITE PAIGALDUSJUHISED: 1. Tõmmake kapslid peasangast maksimaalselt välja **(joonis 4)**. **2.** Asetage peasang pea peale **(joonis 5)** ja suruge peasanga, et see püsiks paigal. Libistage kumbagi kapslit ülespoole, kuni padi tihendab kõrva selliselt, et kõrv ei jää tihendi vahele **(joonis 6)**. Kui kõrvaklappide paigaldamine on lõpule viidud, siis lükake mõlemad kapslid pea suunas, et suruda padjandeid kokku ning parandada paigaldust ja tihendust veelgi **(joonis 7)**. **3.** Enne ohupiirkonda sisenemist laske patjadel 2 minutit soojeneda ja kasutaja pea järgi kohanduda. **4. (joonis 8)** on näidatud, kuidas peab toode peas olema.

KOMPONENDID JA MATERJALID		Kapslid	ABS
(Peavõru versioonid) **Peasang**	TPE ja roostevaba teras	**Padjandid**	TPU pealiskiht, vahtpolümeer
(Peavõru versioonid) **Pöördetelg**	Atsetaal	**Plaat**	ABS
(Kinnitatud versioonid) **PPE kinnitusarm**	Atsetaal	**Sisepolster**	Polüuretaanvaht

KAAL PEASANGAGA Sonis® - DEL (g): Sonis®1 = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 = 260 (+/- 5 g), Sonis® Compact = 230 (+/- 5 g), Sonis®3 = 355 (+/- 5 g).
KAAL PAIGALDATUD Sonis® - DEL (g): Sonis®1 = 242 (+/- 5g), Sonis® Compact = 251 (+/- 5g), Sonis®3 = 366 (+/- 5g).

PAIGALDATUD Sonis®-DE PAIGALDUSJUHISED:

Sonis® kinnitatavad kõrvaklapid tuleb paigaldada ja kasutada ainult järgmiste kandjate külge vastavalt nõutavale suurusvahemikule:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ või Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® näokaitse kanduri külge	M/L	M/L	M/L

1. EVO® ALTA™ puhul eemaldage esmalt külgedelt plastikklambrid **(joonis 9a, 9b ja 9c)**. Sisestage adapter kindlalt kiivri küljel olevasse pilusse, kuni see kohale klõpsab **(joonis 10)**. **2.** Piisava kaitse tagamiseks veenduge, et kiivri paigaldamisel ja reguleerimisel lähtutakse kasutaja pea suurusest. **3.** Tõmmake kapslid maksimaalselt välja ja sättige liistud ooteasendisse **(joonis 11)**. **4.** Suruge traatliiste sissepoole, kuni kuulete mõlemal pool klõpsatust, mis viitab korralikule kinnitusele **(joonis 12)**. **5.** Reguleerige kapsleid, libistades neid üles või alla, kuni nad moodustavad kõrvade ümber tihendi **(joonis 13)**. **6.** Kui kõrvaklappide paigaldamine on lõpule viidud, siis lükake mõlemad kapslid pea suunas, et suruda padjandeid kokku ning parandada paigaldust ja tihendust veelgi **(joonis 14)**. **7.** Enne ohupiirkonda sisenemist laske patjadel 2 minutit soojeneda ja kasutaja pea järgi kohanduda. **8. (joonis 15)** on näidatud, kuidas peab toode peas olema.

LV DZIRDES AIZSARDZĪBAS AUSTIŅAS (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
UZSTĀDĪTI DROŠĪBAS AUSU IZGALZIŅAS (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Šo izstrādājuma lietošanas instrukciju un atbilstības deklarācijas eksemplāru var aplūkot izstrādājuma lapā, JSP Ltd tīmekļa vietnē documents.jspsafety.com

Šie dzirdes aizsardzības līdzekļi ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), kuru mērķis ir samazināt skaņas un trokšņa iespējamo nelabvēlīgo ietekmi uz dzirdi. Šo aizsargaustiņu modelis atbilst izvēles prasībām pie –20°C.

BRĪDINĀJUMS: Ja netiks ievēroti šie ieteikumi, tiks būtiski traucēta aizsargaustiņu nodrošinātā aizsardzība. Turpmākais var ietekmēt aizsargaustiņu skaņu slāpējošās īpašības: • Gari, nesavākti mati • Biezi, aizmugurē sasieti mati • Ausu rotaslietas • Briļļu rāmji • Sejas apmatojums • Elpceļu aizsardzības sistēma/galvas stīpa • Higiēnas apvalku piestiprināšana spilventiņiem.

Nodrošiniet, ka aizsargaustiņas tiek uzliktas, noregulētas, koptas un regulāri pārbaudītas saskaņā ar ražotāja instrukcijām. Trokšņainā vidē vienmēr ir jāvalkā aizsargaustiņas. Ja šie norādījumi netiks ievēroti, tiks būtiski traucēta aizsardzība. Atbilstoša izvēle, apmācība, lietošana un piemērota kopšana ir svarīga, lai izstrādājums varētu veiksmīgi pasargāt no trokšņa radītajiem riskiem. Ja netiks ievēroti visi norādījumi par šo individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanu un/vai visa izstrādājuma netiks valkāts ekspozīcijas laikā, tas var negatīvi ietekmēt lietotāja veselību, izraisīt smagas vai dzīvību apdraudošas slimības vai neatgriezenisku invaliditāti. Valkāšanas laikā aizsargaustiņas samazina apkārtējo trokšņu dzirdamību, tostarp brīdinājuma signālus un kritiski svarīgu komunikāciju. Vienmēr pārliecinieties, ka tiek izvēlēts pareizais izstrādājums, kas atbilst darba videi, lai būtu dzirdama kritiski svarīga komunikācija un avārijas situācijas signāli. Nodrošiniet, ka: **1.** Aizsargaustiņas tiek uzliktas, pielāgotas un koptas saskaņā ar ražotāja norādījumiem. **2.** Trokšņainā vidē aizsargaustiņas tiek lietotas visu laiku. **3.** Tiek regulāri pārbaudīta aizsargaustiņu piemērotība lietošanai.

BRĪDINĀJUMS: Lietotāju uzmanība tiek vērsta uz briesmām, kas saistītas ar jebkādu aizsardzības līdzekļa oriģinālo sastāvdaļu pārveidošanu vai noņemšanu, izņemot to, ko ieteicis SIA JSP. Aizsardzības līdzekļi nedrīkst tikt pielāgoti nevienā veidā, ko neiesaka SIA JSP. Modifikācija vai pielāgošana var būtiski ietekmēt piedāvāto aizsardzību, kas var izraisīt nopietnas miesas bojājumus vai nāvi.

KOPŠANAS NORĀDĪJUMI: Aizsargaustiņas var mazgāt ar ziepēm un siltu ūdeni un nosusināt ar mīkstu audumu. Var izmantot arī JSP tīrīšanas salvetes vai antibakteriālās mitrās salvetes. Spilventiņi un iekšējais slānis nedrīkst kļūt slapji. Ja šīs detaļas ir slapjas, tās ir jāizņem un jāaizvieto. Aizsargaustiņas nedrīkst tīrīt ar abrazīvām vielām vai šķīdinātājiem, un tās nedrīkst uzglabāt tiešā saules gaismā vai saskarē ar šķīdinātājiem. Šo izstrādājumu var negatīvi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Turpmāko informāciju ir pieejama, vēršoties pie JSP Ltd. Aizsargaustiņu, jo īpaši spilventiņu stāvoklis lietošanas gaitā var pasliktināties, tāpēc tās bieži ir jāpārbauda, vai nav, piemēram, plaisas un noplūdes. Pēc nepieciešamības tās jānomaina. Aizstājiet nolietotos vai bojātos spilventiņus ar jaunu pāri no atbilstoša higiēnas komplekta (pasūtot norādiet modeli — Sonis®1 — AEB800-000-300, Sonis®2 — AEB810-000-200, Sonis® Compact — AEB820-000-800, Sonis®3 — AEB830-000-600). Komponentu izņemšanas un nomaiņas norādījumi ir ietverti higiēnas komplektā.

UZGLABĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA: Kad aizsargaustiņas netiek lietotas, kā arī pārvadāšanas laikā šīs aizsargaustiņas ir jāuzglabā tādā iepakojumā, kas pasargā no tiešas saules gaismas, ķimikālijām un abrazīvām vielām un ko nevar sabojāt fizisks kontakts ar cietām virsmām/priekšmetiem. Lietojot normālos apstākļos, aizsargaustiņas nodrošina atbilstošu aizsardzību 5 gadus. Nodrošiniet, ka uzglabāšanas laikā galvas stīpa netiek izstiepta (attiecas uz modeļiem ar galvas stīpu) un spilventiņi nav saspiesti, jo tas var bojāt izstrādājumu.

APZĪMĒJUMI UN NOZĪME: (ne visi turpmāk norādītie apzīmējumi būs redzami uz izstrādājuma):

JSP	Ražotāja prečzīme.	((1/((2/((c/((3	Modeļa atsauce.	CE	Atbilstība Regulai (EU) 2016/425.
	Izgatavošanas datuma aplis: ražošanas gads ir izvietots centrā, mēnesis norādīts ar bultiņu.	UK CA	Atbilstība Regulai (EU) 2016/425, kas grozīta, lai piemērotu GB.		
EN 352	Eiropas standarts par dzirdes aizsardzības līdzekļiem.	bsi	BSI Kitemark - Norādīja, ka produkta ražošana atbilst BSI veiktspējas un kvalitātes vadības prasībām.		
AS/NZS 1270:2002	Austrālijas/Jaunzēlandes akustikas standarts — dzirdes aizsardzības līdzekļi.				
ANSI S3.19-1974	Amerikas Valsts standarts (ANSI) dzirdes aizsardzības līdzekļiem.				
	BSI's Benchmark produkta sertifikācijas zīme. Norāda, ka produkta atbilstības pamatā ir tehniskā dokumentācija un mūsu ražošanas un kvalitātes kontroles procesa ikgadējā pārskatīšana, lai uzraudzītu mūsu spēju konsekventi ražot produktus atbilstoši AS/NZS 1270 klienta BMP Nr. 689732.				
	Informācija par komponentiem un reģionālo pārstrādi.		Uzglabāšanas temperatūras un mitruma diapazoni.		Skatiet lietošanas instrukcijas.

VĀJINĀJUMA TABULU VADLĪNIJAS (*1. attēls*): H = Lielas frekvences iedarbības mazināšanas vērtība decibelos | **M** = Vidējas frekvences iedarbības mazināšanas vērtība decibelos | **L** = Mazas frekvences iedarbības mazināšanas vērtība decibelos | H_m / M_m / L_m = Frekvences vājināšanās vidējā vērtība | H_s / M_s / L_s = Frekvences vājinājuma vērtības standartnovirze | **SNR** = Ausu aizsargi viencipara novērtējums decibelos | SNR_m = SNR vidējā vērtība | SNR_s = SNR standarta novirze | **F (Hz)** = Frekvence, mērīta hercos | **MA (dB)** = Vidējā iedarbības mazināšana decibelos | **SD (dB)** = Standarta novirze | **APV(dB)** = Paredzamā aizsardzības vērtība decibelos.

PIRMS LIETOŠANAS: Pārbaudiet, vai spilventiņi nav bojāti. Pārbaudiet, vai ķiveres iekšpusē ir porolona slānis. Pārbaudiet, vai plāksnīte ir pareizi piestiprināta. **SVARĪGI!** Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, lūdzu, pārbaudiet, vai spilventiņa daļa ir nostiprināta zem visiem 6 stiprinājumiem plāksnītes daļā, kā parādīts **(2. attēls)**. Ja plāksnīte/spilventiņš ir nomainīts, pārbaudiet, vai ir nostiprināts elastīgais O-gredzens **(3. attēls)**. Pirms uzlikšanas pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, izstrādājums nekavējoties ir jāizmet un jāiegādājas jauns.

PIELĀGOŠANAS NORĀDĪJUMI AIZSARGAUSTIŅĀM Sonis® AR GALVAS STĪPU: 1. Pavelciet gliemežnīcas maksimāli izvilktā stāvoklī uz galvas stīpas **(4. attēls)**. **2.** Uzlieciet galvas stīpu galvas augšdaļā **(5. attēls)** un uzspiediet uz galvas stīpas, lai tā paliktu vietā. Slidiniet katru gliemežnīcu augšup, līdz tā aptver ausi un auss netraucē blīvējumam **(6. attēls)**. Kad aizsargaustiņas ir uzliktas, piespiediet abas gliemežnīcas pie galvas, lai saspiestu spilventiņu un uzlabotu pieguļumu un blīvējumu **(7. attēls)**. **3.** Ļaujiet polsterim 2 minūtes uzsilt un pielāgot formu lietotāja galvai pirms došanās bīstamā zonā. **4. (8. attēls)** ir parādīts pareizi uzlikts izstrādājums.

KOMPONENTI UN MATERIĀLI		Gliemežnīcas	ABS
(Versijas ar galvas saiti) **Galvas stīpa**	TPE un nerūsējošais tērauds	**Spilventiņi**	TPU ādas putu polimērs
(Versijas ar galvas saiti) **Pagriešanas svira**	Acetāls	**Plāksnīte**	ABS
(Versijas ar PPE stiprinājumu) **PPE pievienošanas rokturis**	Acetāls	**Iekšējais slānis**	PU putas

Sonis® AR GALVAS STĪPU SVARS (g): Sonis®1 = 210 (+/-5g), Sonis®2 = 260 (+/-5g), Sonis® Compact = 230 (+/-5g), Sonis®3 = 355 (+/-5g).
UZSTĀDĪTI Sonis® SVARS (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), Sonis® Compact = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

NOSTIPRINĀŠANAS NORĀDĪJUMI UZSTĀDĪTI Sonis® AIZSARGAUSTIŅĀM:

Sonis® uzstādāmās austiņas ir jāuzstāda un jālieto tikai ar šādiem nesējiem atbilstoši nepieciešamajam izmēra diapazonam:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ vai Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® sejas aizsarga turētāja	M/L	M/L	M/L

1. EVO® ALTA™ vispirms noņemiet plastmasas skavas no sāniem **(9a, 9b un 9c attēli)**. Ievietojiet adapteri stingri atverē ķiveres sānos, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts vietā **(10. attēls)**. **2.** Lai panāktu atbilstošu aizsardzību, nodrošiniet, ka ķivere ir nostiprināta un pielāgota lietotāja galvai. **3.** Pavelciet gliemežnīcas maksimāli izvilktā stāvoklī un iestatiet kājiņas gaidstāves pozīcijā **(11. attēls)**. **4.** Piespiediet stieples stīpas uz iekšpusi, līdz abās pusēs atskan klikšķis, kas nozīmē, ka ir izveidots ciešs stiprinājums **(12. attēls)**. **5.** Pielāgojiet gliemežnīcas, virzot tās augšup vai lejup, līdz tās cieši pieguļ ap ausīm **(13. attēls)**. **6.** Kad aizsargaustiņas ir uzliktas, piespiediet abas gliemežnīcas pie galvas, lai saspiestu spilventiņu un uzlabotu pieguļumu un blīvējumu **(14. attēls)**. **7.** Ļaujiet polsterim 2 minūtes uzsilt un pielāgot formu lietotāja galvai pirms došanās bīstamā zonā. **8. (15. attēls)** ir parādīts pareizi uzlikts izstrādājums.

LT APSAUGINĖS AUSINĖS (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
MONTUOJAMOS APSAUGINĖS AUSINĖS (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Šio vadovo ir atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu: documents.jspsafety.com

Ši klausos apsaugos priemonė yra asmeninės apsaugos priemonė (AAP), skirta mažinti kenksmingą poveikį, kurį garsas ir triukšmas gali daryti klausai. Šis ausinių modelis patenkina pasirenkamus reikalavimus esant –20 °C temperatūrai.

ĮSPĖJIMAS: Jei nesilaikoma toliau pateiktų rekomendacijų, ausinių teikiama apsauga bus sunkiai pažeista. Toliau nurodyti dalykai gali pažeisti akustines ausinių charakteristikas: • Ilgi, nesurišti plaukai; • Stori plaukai, surišti nugaroje; • Auskarai; • Akinių rėmeliai; • Veido plaukai; • Kvėpavimo aparato diržai / juosta; • Higienos dangtelių tvirtinimo prie pagalvėlių detalės.

Įsitikinkite, kad ausinės pritaikytos, sureguliuotos, prižiūrimos ir reguliariai apžiūrimos pagal gamintojo instrukcijas. Ausines reikia visada dėvėti triukšmingose aplinkose. Jei šių instrukcijų nepaisoma, apsauga bus sunkiai pažeista. Tinkamas parinkimas, išmokymas, naudojimas ir tinkama priežiūra būtini, kad gaminys padėtų apsaugoti naudotoją nuo triukšmo pavojų. Nepaisant visų šio asmeninės apsaugos gaminio naudojimo instrukcijų ir (arba) netinkamai naudojant šį gaminį, gali būti neigiamai paveikta naudotojo sveikata, sukelta rimta arba gyvybei pavojų keliančią ligą arba nuolatinė negalia. Naudojant ausines, mažinami aplinkos garsai, kurie galit turėti įtakos įspėjamiesiems signalams ir svarbiai informacijai. Visada užtikrinkite, jog pasirinkote tinkamą gaminį, kuris atitinka darbo aplinką, tam, kad girdėtumėte svarbią informaciją ir pavojaus signalus. Užtikrinkite, kad: **1.** Ausinės pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas. **2.** Ausinės visada dėvimos triukšmingoje aplinkoje. **3.** Ausinės reguliariai apžiūrimos, ar yra tinkamos naudoti.

ĮSPĖJIMAS: Naudotojai turėtų atkreipti dėmesį į kitokio nei rekomenduoja „JSP Ltd." originalių apsauginės įrangos dalių modifikavimo ar pašalinimo pavojų. Apsauginė įranga neturi būti adaptuojama jokiu kitu būdu, išskyrus rekomenduojamu „JSP Ltd.". Modifikacija ar adaptacija gali turėti reikšmingą poveikį teikiamai apsaugai, o tai gali nulemti rimtą asmens sužalojimą ar mirtį.

VALYMO INSTRUKCIJOS: Ausines galima valyti naudojant muilą ir šiltą vandenį. Jas reikia nuvalyti minkšta šluoste. Taip pat galima naudoti JSP valymo servetėles arba antibakterines drėgnas servetėles. Neleiskite sušlapti pagalvėlėms arba vidiniam porolonui. Jei šios dalys sušlaptų, jas reikia išimti ir pakeisti. Ausinių negalima valyti su braižančiomis medžiagomis arba tirpikliais ir jų negalima laikyti tiesioginėje saulės šviesoje arba šalia tirpiklių. Šį gaminį gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos galima gauti iš „JSP Ltd.". Ausinės, ypač pagalvėlės, gali susidėvėti naudojant jas ir jas reikia dažnai apžiūrėti, pavyzdžiui, ar nėra įtrūkimų ir nuotėkio. Jei reikia, pakeiskite jas. Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas pagalvėles nauja pora iš atitinkamo higienos rinkinio (užsakymo metu nurodykite modelį: „Sonis®1" – AEB800-000-300, „Sonis®2" – AEB810-000-200, „Sonis® Compact" – AEB820-000-800, „Sonis®3" – AEB830-000-600). Komponentų pašalinimo ir keitimo instrukcijos pridėtos higienos rinkinyje.

LAIKYMAS IR GABENIMAS Jei šios ausinės nėra naudojamos arba yra gabenamos, jas reikia laikyti talpoje, kurios nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai, toliau nuo cheminių bei braižančių medžiagų ir kurios negali pažeisti fizinis kontaktas su kietais paviršiais arba daiktais. Įprastomis sąlygomis ausinės turėtų užtikrinti pakankamą apsaugą 5 metus. Laikydami įsitikinkite, kad lankelis nėra ištiestas (taikoma tik versijai su lankeliu), o pagalvėlės nėra suspaustos, kadangi tai gali pažeisti gaminį.

ŽYMĖJIMAI IR REIKŠMĖS: (ne visi žemiau nurodyti žymėjimai bus matomi ant gaminio):

JSP	Gamintojo prekės ženklas.	((1/((2/((c/((3	Modelio nuoroda.	CE	Atitiktis Reglamentui (EU) 2016/425.
	Pagaminimo datos ratukas: pagaminimo metai nurodyti centre, o mėnesį nurodo rodyklė.	UK CA	Atitiktis Reglamentui (EU) 2016/425, iš dalies pakeistas, kad būtų taikomas GB.		
EN 352	Europos standarto, skirto klausos apsaugai, numeris.	bsi	BSI Kitemark - Nurodyta, kad produkto gamintojas atitinka BSI veiklos ir kokybės valdymo standartus.		
AS/NZS 1270:2002	Australijos / Naujosios Zelandijos klausos apsaugos priemonių akustikos standartas.				
ANSI S3.19-1974	Klausos apsaugos priemonių „American National Standard" (ANSI) standartas.				
	BSI „Benchmark Product Certification" ženklas. Nurodo, kad gaminio atitiktis pagrįsta techniniais dokumentais ir kasmetine mūsų gamybos ir kokybės kontrolės proceso peržiūra, siekiant stebėti mūsų gebėjimą nuosekliai gaminti gaminius pagal AS/NZS 1270 klienio BMP nr. 689732.				
	Informacija apie komponentų ir regioninį perdirbimą.		Laikymo temperatūros ir drėgmės intervalai.		Žr. naudojimo instrukcijas.

SLOPINIMO LENTELIŲ VADOVAS (*1 pav.*): H = Aukštų dažnių atenuacijos reikšmė decibelais | **M** = Vidutinių dažnių atenuacijos reikšmė decibelais | **L** = Žemų dažnių atenuacijos reikšmė decibelais | H_m / M_m / L_m = Vidutinė dažnio slopinimo vertė | H_s / M_s / L_s = Standartinis dažnio slopinimo vertės nuokrypis | **SNR** = Klausos apsaugos vienparametris vertinimas decibelais | SNR_m = Vidutinė SNR vertė | SNR_s = SNR standartinis nuokrypis | **F (Hz)** = Dažnis hercais | **MA (dB)** = Vidutinė atenuacija decibelais | **SD (dB)** = Standartinis nuokrypis | **APV (dB)** = Skaičiuotina apsaugos reikšmė decibelais.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ: Patikrinkite, ar pagalvėlė nepažeista. Patikrinkite, ar kaušelyje yra vidinis porolonas. Patikrinkite, ar plokštelė tinkamai pritvirtinta. **SVARBU!** Kad būtų užtikrintas optimalus veikimas, patikrinkite, ar pagalvėlės dalis yra užkišta už visų 6 ąselių, esančių ant plokštelės dalies, kaip pavaizduota **(2 pav.)**. Jei plokštelė arba pagalvėlė buvo pakeista, patikrinkite, ar elastinis sandarinimo žiedas yra savo vietoje **(3 pav.)**. Prieš naudodami apžiūrėkite, ar gaminys nėra pažeistas. Pastebėję pažeidimų, nedelsdami išmeskite ir įsigykite naują porą.

GALVOS JUOSTOS „Sonis®" UŽDĖJIMO NURODYMAI: 1. Visiškai ištieskite lankelį, ant kurio yra kaušeliai **(4 pav.)**. **2.** Uždėkite lankelį ant galvos **(5 pav.)** ir spauskite lankelį, kad jis liktų savo vietoje. Stumkite kiekvieną kaušelį į viršų, kol pagalvėlė bus ant ausies ir sandariklio nepažeis ausis **(6 pav.)**. Pritaikius ausines, pastumkite abu kaušelius link galvos, kad suspaustumėte pagalvėles ir pagerintumėte įrangos ir sandariklio pritaikymą **(7 pav.)**. **3.** Palaukite 2 minutes, kol pagalvės sušils ir susiformuos apie naudotojo galvą, prieš patenkant į pavojingą zoną. **4. (8 pav.)** pavaizduotas tinkamai pritaikytas gaminys.

KOMPONENTAI IR MEDŽIAGOS		Kaušeliai	ABS
(Su galvos juosta) **Lankelis**	TPE ir nerūdijantysis plienas	**Pagalvėlės**	TPU, putplasčio polimeras
(Su galvos juosta) **Pasukama atšaka**	Acetalis	**Plokštelė**	ABS
(Montuojamos versijos) **PPE tvirtinimo rankenėlis**	Acetalis	**Vidinis putplastis**	PU putplastis

LANKELĮ TURINČIŲ Sonis® AUSINIŲ SVORIS (g): Sonis®1 = 210 (+/-5 g), Sonis®2 = 260 (+/-5 g), „Sonis® Compact" = 230 (+/-5 g), Sonis®3 = 355 (+/-5 g).
MONTUOJAMOS „Sonis®" AUSINIŲ SVORIS (g): Sonis®1 = 242 (+/-5g), „Sonis® Compact" = 251 (+/-5g), Sonis®3 = 366 (+/-5g).

MONTUOJAMOS „Sonis®" AUSINIŲ PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS:

Sonis® montuojamos ausinės turi būti pritvirtintos ir naudojamos tik su šiais nešikliais, atsižvelgiant į reikiamą dydžių diapazoną:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ arba Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® veido apsaugos laikiklio	M/L	M/L	M/L

1. Jei naudojate EVO® ALTA™, pirmiausia nuimkite plastikinius spaustukus iš šonų **(9a, 9b ir 9c pav.)**. Tvirtai įstatykite adapterį į angą šalmo šone, kol spragtelėdamas užsifiksuos savo vietoje **(10 pav.)**. **2.** Norėdami užtikrinti apsaugą, įsitikinkite, kad šalmas yra pritaikytas ir sureguliuotas taip, kad atitiktų naudotojo galvą. **3.** Visiškai ištraukite kaušelius ir nustatykite atšakas stove **(11 pav.)**. **4.** Spauskite vielinės juosteles į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą abiejose pusėse, reiškiantį tvirtą sandarinimą **(12 pav.)**. **5.** Reguliuokite kaušelius slinkdami juos į viršų ir į apačią, kol nustatykite juos sandariai aplink ausis **(13 pav.)**. **6.** Pritaikius ausines, pastumkite abu kaušelius link galvos, kad suspaustumėte pagalvėles ir pagerintumėte įrangos ir sandariklio pritaikymą **(14 pav.)**. **7.** Palaukite 2 minutes, kol pagalvės sušils ir susiformuos apie naudotojo galvą, prieš patenkant į pavojingą zoną. **8. (15 pav.)** pavaizduotas tinkamai pritaikytas gaminys.

UA ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ ВСТАНОВЛЕНІ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

Копію цього посібника та декларацію про відповідність можна знайти за адресою: documents.jspsafety.com

Дані захисні навушники є засобом індивідуального захисту (ЗІЗ) та призначені для зменшення шкідливого впливу звуку та шуму на слух. Ці моделі навушників відповідають додатковим вимогам при -20°C.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Недотримання наступних рекомендацій істотно послаблює захист, який забезпечується навушниками. На акустичну ефективність навушників можуть впливати наступні фактори: • довге розпущене волосся; • товсте волосся, що зав'язане позаду; • прикраси у вухах; • оправи окулярів; • волосся на обличчі; • кріплення / ремінь / оголів'я респіратора; • гігієнічні накладки на подушечках.

Кріплення, регулювання, обслуговування та регулярна перевірка навушників повинна проводитися відповідно до інструкцій виробника. Завжди надягайте навушники в умовах шуму. Недотримання цих інструкцій істотно послабить захист. Належний захист користувача від шумової небезпеки забезпечується тільки при правильному виборі, використанні та обслуговуванні навушників. Недотримання всіх інструкцій з використання даних засобів індивідуального захисту і / або неправильне носіння комплекту засобів під час дії ризиків може негативно позначитися на здоров'ї користувача і призвести до серйозних і небезпечних для життя захворювань або постійної непрацездатності. Вдягнені навушники послаблюють навколишні звуки, тому слід враховувати необхідність чути попереджувальні сигнали і важливу інформацію. Завжди вибирайте захисні засоби, які відповідають умовам роботи і дозволяють чути важливу інформацію і попереджувальні сигнали. Забезпечте виконання наступних умов: **1.** Кріплення, регулювання, обслуговування і регулярна перевірка навушників проводяться відповідно до інструкцій виробника. **2.** Навушники завжди вдягнені в умовах шуму. **3.** Навушники регулярно перевіряються на предмет придатності до використання.

ОБЕРЕЖНО! Модифікація або видалення будь-якого елемента конструкції захисного обладнання може становити небезпеку для користувача (за винятком випадків, коли це рекомендує зробити компанія JSP Ltd). Засоби індивідуального захисту заборонено адаптувати, якщо це суперечить рекомендаціям компанії JSP Ltd. Модифікація або адаптація захисних виробів може суттєво погіршити їхні захисні властивості та призвести до серйозних травм або смерті.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ: Навушники можна очищати за допомогою мила і теплої води та витирати м'якою тканиною. Також можна використовувати очищаючі серветки JSP або антибактеріальні вологі серветки. Не допускайте намокання подушечок і внутрішнього піноматеріалу. Якщо ці елементи намокли, замініть їх. Не очищайте навушники за допомогою абразивних речовин та розчинників, не зберігайте навушники під прямими сонячними променями і в контакті з розчинниками. Навушники можуть бути схильні до негативного впливу певних хімічних речовин. Додаткову інформацію можна отримати у компанії JSP Ltd. Навушники, зокрема подушечки, можуть зношуватися в процесі використання. Регулярно оглядайте їх на предмет пошкоджень, наприклад тріщин і витоку, і замініть при необхідності. Замініть зношені або пошкоджені амбушюри на нові з відповідного гігієнічного комплекту (під час замовлення вкажіть модель: Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Інструкції по зніманню та заміні компонентів входять в гігієнічний набір.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ: Коли не використовуються і під час транспортування зберігайте навушники в коробці поза зоною дії прямих сонячних променів і далеко від хімічних і абразивних речовин. Не допускайте пошкодження внаслідок фізичного контакту з твердими поверхнями або предметами. У звичайних умовах дані навушники забезпечують належний захист протягом 5 років. Переконайтеся в тому, що при зберіганні не розтягується оголів'я (з оголів'ям) і не стискаються подушечки. Це може пошкодити продукт.

МАРКУВАННЯ: (Не всі зазначені нижче знаки будуть помітні на виробі):

JSP	Товарний знак виробника.	((1/((2/((c/((3	Позначення моделі.	CE	Відповідність Регламенту ЄС 2016/425.
	Кільце із зазначенням дати виготовлення: рік виготовлення наведений у центрі, місяць виготовлення позначений стрілкою.	UK CA	Відповідність Регламенту ЄС 2016/425, що застосовуються у Великій Британії.		
EN 352	Номер Європейського стандарту по засобах захисту органів слуху.	bsi	BSI Kitemark - Вказує, що виробництво продукції відповідає міжнародним стандартам управління продуктивністю та якістю.		
AS/NZS 1270:2002	Стандарт Австралії/Нової Зеландії «Акустика. Засоби захисту органів слуху».				
ANSI S3.19-1974	Американський національний стандарт (ANSI) «Засоби захисту органів слуху».		Відповідність Технічному регламенту.		
	Сертифікаційне маркування Benchmark від організації BSI. Свідчить про те, що рішення про відповідність продукції стандартам ґрунтується на технічній документації та щорічній перевірці нашого виробничого процесу та процесу контролю якості з метою підтвердження нашої здатності постійно виробляти продукцію відповідно до Стандарту Австралії/Нової Зеландії 1270, BMP № 689732.				
	Інформація про компоненти та регіональні правила утилізації.		Температура зберігання та діапазони вологості.		Див. Інструкцію із використання.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ У ТАБЛИЦЯХ ПОГЛИНАННЯ ШУМУ (Малюнок 1). H = Рівень поглинання високочастотного шуму (у децибелах) | **M** = Рівень поглинання середньочастотного шуму (у децибелах) | **L** = Рівень поглинання низькочастотного шуму (у децибелах) | H_m / M_m / L_m = Середнє значення затухання частоти | H_s / M_s / L_s = Стандартне відхилення значення затухання частоти | **SNR** = Одинарний показник поглинання шуму вушними затичками (у децибелах) | SNR_m = Середнє значення SNR | SNR_s = Стандартне відхилення SNR | **F (Гц)** = Частота у герцах | **MA (дБ)** = Середній рівень поглинання шуму (у децибелах) | **SD (dB)** = Стандартне відхилення | **APV (дБ)** = Розрахунковий рівень захисту (у децибелах).

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ: Перевірте подушечки на предмет пошкодження. Перевірте наявність пінистого матеріалу в чашках. Перевірте правильність кріплення пластини. ВАЖЛИВО! Для забезпечення максимальної ефективності навушників переконайтеся в тому, що подушечка частина затиснена під всі 6-язичків пластичної частини, як показано на **(Малюнок 2)**. Якщо проводилася заміна пластини / подушечки, перевірте наявність еластичного кільця ущільнювача **(Малюнок 3)**. Перед надяганням навушників переконайтеся в тому, що вони не пошкоджені. При виявленні пошкоджень негайно замініть навушники.

РЕГУЛЮВАННЯ НАВУШНИКІВ Sonis® З ОГОЛІВ'ЄМ: 1. Максимально опустіть чашки на оголів'ї **(Малюнок 4)**. **2.** Одягніть оголів'є на голову **(Малюнок 5)** та зафіксуйте на місці. Потягніть кожну з чашок вгору так, щоб вони повністю закривали вушні раковини **(Малюнок 6)**. Відрегулювавши обидві чашки, притисніть їх до голови, щоб притиснути подушечки та поліпшити прилягання та ізоляцію **(Малюнок 7)**. **3.** Перш ніж входити в небезпечну зону, необхідно почекати 2 хвилини, щоб амбушюри нагрілися й набули форми голови користувача. **4.** На **(Малюнок 8)** зображені правильно одягнені та відрегульовані навушники.

КОМПОНЕНТИ ТА МАТЕРІАЛИ		Чашки	АБС-пластик
(Версії з наголовними ременями) **Оголів'є**	ТРЕ та нержавіюча сталь	**Подушечки**	Спінений термополіуретан
(Версії з наголовними ременями) **Шарнір**	Ацеталь	**Пластина**	АБС-пластик
(Версії з кріпленням) **Кріплення на РРЕ**	Ацеталь	**Внутрішній матеріал**	Пінополіуретан

ВАГА НАВУШНИКІВ Sonis® З ОГОЛІВ'ЄМ (г): Sonis®1 = 210 (+/- 5г), Sonis®2 = 260 (+/- 5г), Sonis® Compact = 230 (+/- 5г), Sonis®3 = 355 (+/- 5г).
ВАГА НАВУШНИКІВ Sonis® ВСТАНОВЛЕНІ (г): Sonis®1 = 242 (+/- 5г), Sonis® Compact = 251 (+/- 5г), Sonis® 3 = 366 (+/- 5г).

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ НАВУШНИКІВ Sonis® ВСТАНОВЛЕНІ:

Навушники Sonis® встановлені повинні бути та використовуватися тільки з наступними носіями, відповідно до необхідного діапазону розмірів:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ або Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Носія захисту обличчя EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

1. Для EVO® ALTA™ спочатку зніміть пластикові затискачі з боків **(Малюнок 9a, 9b та 9c)**. Уставте адаптер у паз збоку каски до характерного клацання **(Малюнок 10)**. **2.** Для забезпечення належного захисту, переконайтесь, що каска відрегульована відповідно до розміру голови користувача. **3.** Максимально опустіть чашки та встановіть навушники у положення готовності **(Малюнок 11)**. **4.** Притисніть проволочні дужки до голови до клацання з обох сторін, що позначатиме щільне прикріплення навушників **(Малюнок 12)**. **5.** Відрегулюйте положення чаш, рухаючи їх вгору або вниз так, щоб вони повністю закрили вушні раковини **(Малюнок 13)**. **6.** Відрегулювавши положення навушників, притисніть обидві чашки до голови, щоб притиснути подушечки та поліпшити прилягання та ізоляцію **(Малюнок 14)**. **7.** Перш ніж входити в небезпечну зону, необхідно почекати 2 хвилини, щоб амбушюри нагрілися й набули форми голови користувача. **8.** На **(Малюнок 15)** представлені правильно одягнені та відрегульовані навушники.

УТИЛІЗАЦІЯ: Утилізація продукту проводиться за правилами, що встановлені місцевою владою. **ВИРОБНИК:** JSP Ltd, Уоршам Мілл, Мінстер Ловелл, Оксфорд, Великобританія.

RU ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ (EN 352-1:2002) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®2, Sonis®3
ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ, УСТАНАВЛИВАЕМЫЕ (EN 352-3:2020) - Sonis®1, Sonis® Compact, Sonis®3

EAC

Копия данной инструкции доступна на documents.jspsafety.com

В соответствии с Приложением № 1 ТР ТС 019/2011 данное изделие представляет собой средство индивидуальной защиты от механических факторов (средство индивидуальной защиты органа слуха). Наушники со стандартным и затылочным оголовьем изготавливаются согласно EN 352-1:2002, наушники с креплением на каску изготавливаются согласно EN 352-3:2020. Данная модель наушников соответствует необязательным требованиям EN 352-1:2002/ EN 352-3:2020 к защитным свойствам при температуре –20°C. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Несоблюдение следующих рекомендаций серьезно ослабляет защиту, обеспечиваемую наушниками. На акустическую эффективность наушников могут влиять следующие факторы: длинные распущенные волосы, густые волосы, собранные сзади; украшения в ушах; оправы очков; растительность на лице; крепление/оголовье СИЗОД; целостность внешнего покрытия амортизаторов. Перед началом использования убедитесь, что наушники правильно подобраны по уровню шумоподавления и размеру. Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ. Требования к состоянию здоровья пользователя и возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ. Перед началом работ сотрудник должен пройти обязательный инструктаж по работе в условиях повышенного уровня шума, должен быть обучен правильному применению наушников. Прохождение регулярных медосмотров позволяет определить допустимость проведения работ сотрудником в условиях повышенного уровня шума. Крепление, регулировка, обслуживание и регулярная проверка наушников должны проводиться в соответствии с инструкциями производителя. Всегда надевайте наушники в условиях шума. Несоблюдение данных инструкций существенно ослабит защиту. Надлежащая защита пользователя от опасности воздействия повышенного уровня шума обеспечивается только при правильном выборе, использовании и обслуживании продукта. Несоблюдение всех инструкций по использованию данных средств индивидуальной защиты и/или неправильное ношение комплекта средств во время действия рисков может негативно сказаться на здоровье пользователя и привести к профзаболеваниям, временной или постоянной нетрудоспособности. Надетые наушники ослабляют окружающие звуки, поэтому следует учитывать необходимость слышать предупреждающие сигналы и важную информацию. Всегда выбирайте защитные средства, которые соответствуют условиям работы и позволяют слышать важную информацию и предупреждающие сигналы. Обеспечьте выполнение следующих условий: **1.** Крепление, регулировка, обслуживание и регулярная проверка наушников проводятся в соответствии с инструкциями производителя. **2.** Наушники всегда применяются в условиях повышенного шума. **3.** Наушники регулярно проверяются на предмет пригодности к использованию. **ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ:** Наушники можно мыть с помощью мыла и теплой воды и вытирать мягкой тканью. Также можно использовать очищающие салфетки JSP или антибактериальные влажные салфетки. Не допускайте намокания подушечек амортизаторов и внутреннего пенонаполнителя шумоизолятора. Если эти элементы намокли, замените их. Не используйте для ухода абразивные вещества и растворители, не храните наушники под прямыми солнечными лучами и в контакте с растворителями. Наушники могут быть подвержены негативному воздействию определенных химических веществ. Дополнительную информацию можно получить у компании JSP. Наушники, в частности их амортизаторы, могут изнашиваться в процессе использования. Регулярно осматривайте их на предмет повреждений, например трещин, и заменяйте при необходимости. Замените изношенные или поврежденные амбушюры на новые из соответствующего гигиенического комплекта (при заказе укажите модель: Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). Инструкции по снятию и замене компонентов входят в гигиенический набор. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Наушники защитные JSP Sonis® следует перевозить в транспортной упаковке в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида. Наушники и запасные части к ним необходимо хранить в сухом, чистом месте до и после ежедневного использования. Температурный режим хранения от + 10°C до + 50°C. До начала эксплуатации необходимо хранить наушники в оригинальной упаковке вдали от отопительных приборов. Избегайте попадания прямого солнечного света. Не допускайте воздействия на наушники химических и абразивных веществ. Не допускайте повреждения вследствие физического контакта с твердыми поверхностями или предметами. Убедитесь в том, что при хранении не растягивается оголовье (для версии с оголовьем) и не сдавливаются подушечки амортизаторов. Это может повредить продукт. Гарантийный срок хранения наушников Sonis® – 5 лет с даты производства в ненарушенной оригинальной упаковке при соблюдении правил хранения. Срок службы при регулярном уходе и бережном обращении соответствует сроку, предусмотренному нормами бесплатной выдачи. Дата изготовления указана на упаковке, а также на изделии.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ МАРКИРОВКИ (не вся представленная ниже маркировка нанесена на продукт):

JSP	Товарный знак производителя.	((1/((2/((c/((3	Обозначение модели.	CE	Соответствие Регламенту (ЕС) 2016/425.
	Колесо с датой изготовления: год изготовления указан в центре, месяц показан стрелкой.	UK CA	Соответствие Регламенту (ЕС) 2016/425 с поправками для применения в Великобритании.		
EN 352	Номер Европейского стандарта по средствам защиты органов слуха.	bsi	BSI Kitemark - Указывает на то, что процесс создания продукции соответствует BSI.		
AS/NZS 1270:2002	Стандарт Австралии/Новой Зеландии «Акустика. Средства защиты органов слуха».				
ANSI S3.19-1974	Американский национальный стандарт (ANSI) «Средства защиты органов слуха».	EAC	Соответствие Техническому регламенту.		
	Сертификационная маркировка Benchmark от организации BSI. Свидетельствует о том, что решение о соответствии продукции стандартам основано на технической документации и ежегодной проверке нашего производственного процесса и процесса контроля качества с целью подтверждения нашей способности постоянно производить продукцию в соответствии со Стандартом Австралии/Новой Зеландии 1270, BMP № 689732.				
	Информация о компонентах и региональных правилах утилизации.		Диапазоны температуры и влажности хранения.		Дополнительная информация содержится в инструкции по применению.

Маркировка изделия согласно требованиям ТР ТС 019/2011 находится на внутренней стороне одной из чашек наушников. **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ТАБЛИЦАХ ПОГЛОЩЕНИЯ ШУМА (Рисунок 1): H** = Уровень поглощения высокочастотного шума (в децибелах) | **M** = Уровень поглощения среднечастотного шума (в децибелах) | **L** = Уровень поглощения низкочастотного шума (в децибелах) | H_m / M_m / L_m = Среднее значение затухания частоты | H_s / M_s / L_s = Стандартное отклонение значения затухания частоты | **SNR** = Одиночный показатель поглощения шума средством защиты органов слуха (в децибелах) | SNR_m = Среднее значение SNR | SNR_s = Стандартное отклонение | **F (Hz)** = Частота в герцах | **MA (dB)** = Средний уровень поглощения шума (в децибелах) | **SD (dB)** = Стандартное отклонение | **APV(dB)** = Расчетный уровень защиты (в децибелах). **ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ:** Проверьте подушки амортизаторов на предмет повреждений. Проверьте наличие вспененного шумоизолятора в чашках. Проверьте правильность крепления амортизатора к чаше. **ВАЖНО!** Для обеспечения максимальной эффективности наушников убедитесь в том, что амортизатор подоткнут под все 6 язычков-держателей, как показано на **Рисунке 2**. Если производилась замена пластины/амортизатора, проверьте наличие эластичного уплотнительного кольца (**Рисунок 3**). Перед надеванием наушников убедитесь в том, что они не повреждены. При обнаружении повреждения немедленно замените наушники на новую пару. **ИНСТРУКЦИИ ПО КРЕПЛЕНИЮ И РЕГУЛИРОВКЕ НАУШНИКОВ Sonis® С ОГОЛОВЬЕМ: 1.** Максимально опустите чашки на оголовье (**Рисунок 4**). **2.** Наденьте оголовье на голову (**Рисунок 5**) и зафиксируйте на месте. Сдвиньте каждую из чашек вверх так, чтобы они полностью закрывали ушные раковины (**Рисунок 6**). Отрегулировав обе чашки, прижмите их к голове, чтобы улучшить прилегание и изоляцию (**Рисунок 7**). **3.** Прежде чем входить в опасную зону, необходимо подождать 2 минуты, чтобы амбушюры нагрелись и приобрели форму головы пользователя. **4.** На Рисунке 8 изображены правильно надетые и отрегулированные наушники.

КОМПОНЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ		Чашки	АБС-пластик
(Версии с оголовьем) **Оголовье**	ТПЭ и нержавеющая сталь	**Подушки**	Вспененный термополиуретан
(Версии с оголовьем) **Шарнир**	Ацеталь	**Пластина**	АБС-пластик
(Версии с креплением) **рычаг крепления СИЗ**	Ацеталь	**Внутренняя пена**	Пенополиуретан

МАССА НАУШНИКОВ Sonis® С ОГОЛОВЬЕМ (Г): Sonis®1 = 210 (+/-5 Г), Sonis®2 = 260 (+/-5 Г), Sonis® Compact = 230 (+/-5 Г), Sonis®3 = 355 (+/-5 Г).
МАССА НАУШНИКОВ Sonis® УСТАНОВЛЕНЫ (г): Sonis®1 = 242 (+/-5 г), Sonis® Compact = 251 (+/-5 г), Sonis®3 = 366 (+/-5 г).
РАЗМЕР: Универсальный. **ИНСТРУКЦИИ ПО КРЕПЛЕНИЮ И РЕГУЛИРОВКЕ НАУШНИКОВ Sonis® С КРЕПЛЕНИЕМ:**

Наушники Sonis® установлены должны быть и использоваться только с следующими держателями в соответствии с требуемым диапазоном размеров:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ или Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
Держатель лицевого щитка EVOGuard®	M/L	M/L	M/L

Модели с креплением на каску предназначены для использования с промышленными защитными касками JSP. **1.** Для EVO® ALTA™ сначала снимите пластиковые зажимы по бокам (**Рисунок 9a, 9b и 9c**). Вставьте адаптер в паз сбоку каски до характерного щелчка (**Рисунок 10**). **2.** Чтобы обеспечить надлежащую защиту, убедитесь в том, что каска отрегулирована в соответствии с размером головы пользователя. **3.** Максимально опустите чашки и установите наушники в положение готовности (**Рисунок 11**). **4.** Прижмите проволочные дужки к голове до щелчка с обеих сторон, который означает плотное прилегание наушников (**Рисунок 12**). **5.** Отрегулируйте положение чашек, двигая их вверх или вниз так, чтобы они полностью закрыли ушные раковины (**Рисунок 13**). **6.** Отрегулировав положение наушников, прижмите обе чашки к голове, чтобы прижать подушки амортизаторов и еще улучшить прилегание и изоляцию (**Рисунок 14**). **7.** Прежде чем входить в опасную зону, необходимо подождать 2 минуты, чтобы амбушюры нагрелись и приобрели форму головы пользователя. **8.** На (**Рисунке 15**) изображены правильно надетые и отрегулированные наушники.
РАЗМЕР: Универсальный. **УТИЛИЗАЦИЯ:** Пришедшие в негодность изделия могут быть утилизированы путем вторичной переработки в соответствии с местным законодательством. Утилизация изделий с бытовыми отходами не наносит вреда состоянию окружающей среды. **ИМПОРТЕР:** «ЗАО «Хлопковая база», **140108**, Россия, Московская обл., г. Раменское, ул. Михалевича, д. **116**, комн. **27**. **ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell, Oxford, OX29 0TA, United Kingdom (Уоршам Милл, Минстер Ловелл, Оксфорд, Великобритания). **СТРАНА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** Великобритания.

AR واقيات الأذن للسلامة (EN 352-1:2002) - Sonis®1 ,Sonis® Compact ,Sonis®2 ,Sonis®3
واقيات الأذن الواقية المُثبّتة (EN 352-3:2020) - Sonis®1 ,Sonis® Compact, Sonis®3

ستجد نسخة من هذا الدليل وبيان مطابقة المنتج في صفحة المنتج: documents.jspsafety.com

تمثل واقيات السمع هذه عناصر معدات وقاية شخصية الغرض منها تقليل التأثيرات الضارة التي قد يحدثها الصوت أو الضوضاء على السمع. تلبي واقيات الأذن من هذا الطراز المتطلبات الاختيارية عند -20 درجة مئوية.

تحذير: إذا لم يتم الالتزام بالتوصيات التالية، فسيتم إعاقة الحماية التي توفرها واقيات الأذن بصورة خطيرة.
وقد يؤثر ما يلي على الأداء السمعي لواقيات الأذن: • الشعر الطويل، غير المربوط • الشعر الكثيف، المربوط للخلف • مجوهرات الأذن • إطارات النظارات • شعر الوجه • جهاز التنفس/ عصابة الرأس • تركيب أغطية النظافة الصحية على الوسائد.
تأكد من تثبيت واقيات الأذن وضبطها وصيانتها وفحصها بانتظام وفقًا لتعليمات الجهة المصنّعة. يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات في البيئات الصاخبة. وإذا تم تجاهل هذه التعليمات، فسيتم إعاقة الحماية بصورة خطيرة. يعد الاختيار المناسب لواقيات الأذن والتدريب عليها والصيانة الملائمة لها أمرًا ضروريًا حتى يساعد المنتج على حماية المرتدي من مخاطر الضوضاء. إن عدم اتباع جميع التعليمات بشأن استخدام منتجات الوقاية الشخصية هذه و/أو عدم ارتداء المنتج بالكامل طوال فترة التعرُّض قد يؤثر بصورة خطيرة على المرتدي أو يؤدي إلى مرض خطير أو مهدد للحياة أو إعاقة دائمة. عند ارتداء واقيات الأذن، فإنها تقلل من الأصوات المحيطة التي قد تؤثر على إشارات التحذير والاتصالات الحيوية. احرص دومًا على اختيار المنتج المناسب الذي يتوافق مع بيئة العمل بحيث تظل الاتصالات الحيوية وأصوات الطوارئ مسموعة. تأكد من: **1.** تثبيت واقيات الأذن وضبطها وصيانتها وفقًا لتعليمات الجهة المصنّعة. **2.** ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات في البيئات الصاخبة. **3.** فحص واقيات الأذن بانتظام للتأكد من صلاحيتها للاستخدام.

تحذير: تلفت انتباه المستخدمين إلى خطورة تعديل أي من الأجزاء الأصلية لمعدات الحماية أو إزالتها، إلا بحسب توصيات شركة JSP Ltd. يجب عدم مواءمة معدات الحماية بأي شكل لا توصي به شركة JSP Ltd. قد يؤثر التعديل أو المواءمة بشكل كبير على مستوى الحماية مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة أو الوفاة.

تعليمات التنظيف: يمكن تنظيف واقي الأذن باستخدام ماء دافئ وصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. كما يجوز أيضًا استخدام مسحات تنظيف JSP أو مسحة مبللة مضادة للبكتيريا. لا تترك الوسائد أو الرغوة الداخلية تتعرض للبلل. وإذا أصبحت هذه الأجزاء مبتلة، فإنه يجب إزالتها واستبدالها. يجب عدم تنظيف واقي الأذن بمواد كاشطة أو مواد مذيبة ويتعيّن عدم تخزينه في ضوء الشمس المباشر أو اتصاله بالمواد المذيبة. فقد يتأثر هذا المنتج بصورة خطيرة بمواد كيميائية معينة. يتوفر مزيد من المعلومات من JSP Ltd. قد تهترئ واقيات الأذن، وخصوصًا الوسائد، مع الاستخدام ومن ثم يجب فحصها على فترات زمنية منتظمة للتحقق من عدم تشققها وتسريبها مثلا. استبدل الوسادات البالية أو التالفة بزوج جديد من مجموعة أدوات النظافة المناسبة (اذكر الموديل عند الطلب - Sonis®1 – AEB800-000-300, Sonis®2 – AEB810-000-200, Sonis® Compact – AEB820-000-800, Sonis®3 – AEB830-000-600). تم تضمين تعليمات إزالة المكونات واستبدالها في طقم النظافة الصحية.

التخزين والنقل: في حالة عدم استخدام واقي الأذن أو أثناء نقله، يجب تخزين واقي الأذن هذا في حاوية بحيث يكون بعيدًا عن ضوء الشمس المباشر وعن المواد الكيميائية والمواد الكاشطة ولا يمكن تلفه بالاتصال المباشر بالمواد/العناصر الصلبة. ويجب توفير حماية مناسبة لواقي الأذن لمدة 5 سنوات تحت الظروف الطبيعية. وعند تخزينه تأكد من أن عصابة الرأس غير متمددة (ينطبق ذلك على إصدار عصابة الرأس) وأن الوسائد غير مضغوطة حيث قد يتلف ذلك المنتج.

لعلامات ومعانيها: (لن تكون جميع العلامات الواردة أدناه ظاهرة على المنتج):

JSP	العلامة التجارية للجهة المُصنّعة	((1/((2/((c/((3	مرجع الطراز	CE	التوافق مع اللوائح (الاتحاد الأوروبي) 2016/425
	الدائرة المدون عليها تاريخ التصنيع: تظهر سنة الصنع في المركز، ويتم الإشارة إلى الشهر من خلال السهم	UK CA	التوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425بصيغتها المعدلة لتطبيقها في بريطانيا العظمى.		
EN 352	رقم المعيار الأوروبي لحماية السمع	bsi	BSI Kitemark – يشير إلى أن تصنيع المنتج يفي بمعايير الأداء وإدارة الجودة الخاصة بـ BSI		
AS/NZS 1270:2002	المعيار الأسترالي/النيوزيلندي للصوتيات - واقيات السمع.				
ANSI S3.19-1974	المعيار الوطني الأمريكي (ANSI) لواقيات السمع.				
	علامة شهادة المنتج المرجعية من معهد BSI. تشير إلى أن مطابقة المنتج تعتمد على الوثائق الفنية ومراجعة سنوية لعمليات التصنيع وضبط الجودة لدينا لمراقبة قدرتنا على إنتاج منتجات متوافقة باستمرار مع معيار AS/NZS 1270 رقم BMP للعميل 689732.				
	معلومات إعادة التدوير حسب المكونات والمناطق.		درجة حرارة التخزين ونطاقات الرطوبة		مادختسالا تاميلعت رظنا.

دليل إلى جداول التوهين (الصورة *1*): H = قيمة توهين عالية التردد بالديسيبل | **M** = قيمة توهين متوسطة التردد بالديسيبل | **L** = قيمة توهين منخفضة التردد بالديسيبل | **SNR** = تصنيف من رقم واحد لواقي الأذن بالديسيبل | **F (Hz)** = التردد مقاس بالهرتز | **MA (dB)** = متوسط التوهين بالديسيبل | **SD (dB)** = الانحراف المعياري | **APV(dB)** = قيمة الحماية المفترضة بالديسيبل.

قبل الاستخدام: افحص الوسادة للتحقق من عدم تلفها. تحقق من وجود الرغوة الداخلية داخل الكأس. تحقق من أن اللوحة متصلة بصورة صحيحة. **مهم!** للحصول على أداء مثالي، يُرجى التحقق من أن جزء الوسادة مطوي تحت جميع ٦ عروات على جزء اللوحة، كما هو موضح في **الصورة 2**. في حالة استبدال اللوحة/الوسادة، تحقق من وجود الحلقة الدائرية المرنة (**الصورة 3**). قبل التثبيت، افحص المنتج للتأكد من أنه غير تالف. وفي حالة اكتشاف تلفه، تخلص منه على الفور واحصل على زوج جديد. **١.**
تعليمات ارتداء غطاء الرأس الشريطي Sonis®: اسحب الكؤوس لأقصى درجة تمديد على عصابة الرأس (**الصورة 4**). **٢.** ضع عصابة الرأس أعلى الرأس (**الصورة ٥**) واضغط على عصابة الرأس لتثبيتها في موضعها. حرّك كل كأس لأعلى حتى تُرفق الوسادة بالأذن ولا تنكسر السدادة من الأذن (**الصورة 6**). بمجرد تثبيت واقي الأذن، ادفع كلا الكأسين في اتجاه الرأس لضغط الوسادة وتحسين التثبيت والسدادة بشكل أكبر (**الصورة 7**). **٣.** اترك للوسادات دقيقتين لتسخن وتتشكل على رأس المستخدم قبل دخول منطقة الخطر. **٤. الصورة 8** تظهر المنتج مثبتًا بصورة صحيحة.

المكونات والمواد		الكؤوس	مركب الأكريلو نيتريل بيوتادايين إستيرين
(إصدارات مزودة بعصابة رأس) **الكؤوس**	مطاط بلاستيك حراري وفولاذ غير قابل للصدأ	**الوسائد**	بوليمر مرغي للبشرة بولي يوريثان متعدد بلاستيك حراري
(إصدارات مزودة بعصابة رأس) **ذراع محوري**	أسيتول	**لوحة**	مركب الأكريلو نيتريل بيوتادايين إستيرين
(الإصدارات المُثبّتة) **ذراع تثبيت PPE**	أسيتول	**رغوة داخلية**	رغوة بولي يوريثان

كتلة واقي الأذن Sonis® المربوط بالرأس (جم): Sonis®1 (فوق عصابة الرأس المُشكّلة) = 210 (+/-5 جم), Sonis®2 (فوق عصابة الرأس المُشكّلة) = 260 (+/-5g), Sonis® المحكمة (فوق عصابة الرأس المُشكّلة) = 230 (+/-5 جم), Sonis®3 (فوق عصابة الرأس المُشكّلة) = 355 (+/-5 جم).
قائمة الوادا الوقاية الشخصية Sonis® المثبتة (جم): Sonis®1 (مركب بالخوذة) = 239 (+/-5 جم), Sonis® المحكم (مركب بالخوذة) = 383 (+/-5 جم), Sonis®3 (مركب بالخوذة) = 256 (+/-5 جم).

تعليمات تركيب Sonis® المُثبّتة:

يجب تركيب سماعات الأذن Sonis® المثبتة على الحاملات التالية واستخدامها معها فقط، وفقًا لنطاق الحجم المطلوب:	Sonis®1	Sonis® Compact	Sonis®3
EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO® VISTA®, EVO® ALTA™ أو Powercap® Infinity®	S/M/L	S/M/L	M/L
Mk™7.0	S/M/L	M/L	M/L
EVOGuard® حامل واقي الوجه	M/L	M/L	M/L

١. بالنسبة لـ EVO® ALTA™، قم أولاً بإزالة المشابك البلاستيكية من الجوانب (**الصورة 9c و 9a, 9b**). أدخل المهايئ بإحكام في الفتحة الجانبية للخوذة حتى يثبت في مكانه (**الصورة 10**). **٢.** للحصول على حماية مناسبة، تأكد من تثبيت الخوذة وضبطها بحجم رأس المستخدم. **٣.** اسحب الكؤوس لأقصى امتداد واضبط الذراعين في الحامل حسب الوضع (**الصورة 11**). **٤.** اضغط على أطواق الأسلاك نحو الداخل حتى تسمع صوت نقرة على كلا الجانبين ما يشير إلى السد بإحكام (**الصورة 12**). **٥.** اضبط الكؤوس بتحريكها لأعلى ولأسفل حتى تشكل سدادة حول الأذنين (**الصورة 13**). **٦.** بمجرد تثبيت واقي الأذن، ادفع كلا الكأسين في اتجاه الرأس لضغط الوسادة وتحسين التثبيت والسدادة بشكل أكبر (**الصورة 14**). **٧.** اترك للوسادات دقيقتين لتسخن وتتشكل على رأس المستخدم قبل دخول منطقة الخطر. **٨.**(**الصورة 15**) تظهر المنتج مثبتًا بصورة صحيحة.